Prince Valiant

Au temps du roi Arthur

par Harold R Foster

1943-1945

Le 23 avril 1944 marque le début d'une ère nouvelle pour les pages hebdomadaires de Prince Valiant. Sous les péripéties mouvementées de notre héros, Hal Foster débute un nouveau strip historique : "The Medieval Castle".

Le Château Médiéval retrace la vie quotidienne de deux frères, Arn et Guy, à l'époque de la première croisade. Petit à petit Foster entraine le lecteur dans les couloirs de ce vieux château humide, à la découverte des gens qui vivent, aiment, se battent et meurent en ce lieu.

Partez pour des temps où l'ordre n'existait pas, où seuls les plus forts survivaient où la vie de chacun dépendait de sa dextérité à manier l'épée, où le simple fait de rester en vie était déjà une aventure...

Prince Valiant

Harold R Foster

Prince Valiant

Planche 318 du 14 mars 1943 à la planche 427 du 15 avril 1945

Prince de Thulé

Zenda Éditions

PRINCE VALIANT — Prince de Thulé
Copyright © 1943, 1944, 1945 King Features Syndicate
Tous droits réservés.
Copyright © 1992 Editions Zenda pour la présente édition.
Dépôt légal: juin 1992.
ISBN: 2.87687.088.6
Traduction: Michel Pagel.
Fabrication: Benjamin Scias.
Photogravure: ALSCRO Paris.
Remerciements à Peter Maresca.

Achevé d'imprimer en mai 1992 par l'imprimerie Campin, Tournai (Belgique).
Distribution: ILIADE.
Zenda Editions SARL - RC PARIS 87 B 06468 - 27, rue Dauphine, 75006 Paris

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY
HAROLD R FOSTER
SIR GAWAIN
UNE VISITE AUX MARAIS DE SON ENFANCE DONNE A VAL L'ENVIE DE REVOIR SON PÈRE. A CAMELOT IL DEMANDE AU ROI ARTHUR LA PERMISSION DE PARTIR.
BERIC L'ACCUEILLE, S'OCCUPE DE SON DESTRIER ET DE SON ÉQUIPEMENT.
VAL ACCROCHE ÉPÉE ET BOUCLIER DANS LE HALL DE LA TABLE RONDE, SIGNE QU'IL EST PRÉSENT ET PRÊT À ACCOMPLIR SON DEVOIR.
DANS LA FOULE QUI SE PRESSE POUR L'ACCUEILLIR, IL MANQUE UN VISAGE FAMILIER. *"OÙ EST DONC LE JOYEUX SIRE GAUVAIN?"* INTERROGE-T-IL. UN SILENCE GÊNÉ LUI RÉPOND.
VAL SE PRÉCIPITE CHEZ GAUVAIN, OÙ L'ATTEND UN TRISTE SPECTACLE.
LA CONSCIENCE TOURMENTÉE DE SON AMI L'A CONDUIT À CHERCHER REFUGE DANS LE VIN ET LE JEU. VAL AURAIT PU METTRE UN TERME À CETTE DÉGRADATION VOLONTAIRE...
SI GAUVAIN N'ÉTAIT PAS LIÉ À MORDRED, QUI COMPLOTE CONTRE LE ROI.
PUIS ÉTAIT ARRIVÉE L'AMÈRE QUERELLE ENTRE GAUVAIN ET LANCELOT, PREMIÈRE ÉTAPE DANS LA SUITE D'ÉVÈNEMENTS QUI ALLAIENT DÉCHIRER LE ROYAUME.
DÉPRIMÉ PAR LA CONDUITE DE SON MEILLEUR AMI, VAL VA AUSSITÔT DEMANDER À ARTHUR LA PERMISSION DE PARTIR POUR THULÉ.
HAL FOSTER
IL S'ÉLOIGNE DE CAMELOT, LA TUMULTUEUSE, ET COMME TOUJOURS, SE DIRIGE DROIT VERS DES ENNUIS D'UNE AUTRE NATURE.
318 14/03/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
THE HERMIT
SUR LE CHEMIN DU LONG VOYAGE QUI LUI PERMETTRA DE RETROUVER SON PÈRE, VAL ET BERIC S'ARRÊTENT POUR SE RESTAURER ET PRENDRE DU REPOS.
LE SOIR VENU, UN MOINE BON VIVANT LES INVITE À PASSER LA NUIT DANS SON ERMITAGE.
VAL CONTEMPLE LA TABLE DÉBORDANTE. "CE REPAS MAGNIFIQUE INCLUT MÊME LES DAIMS DU ROI!" "ILS SONT MOINS SACRÉS QUE MES PIEUX DEVOIRS, POUR LESQUELS JE DOIS ÊTRE BIEN NOURRI!" SOURIT LE VIEIL HOMME.
"ET MAINTENANT, NOBLE CHEVALIER, TANDIS QUE VOTRE ÉCUYER S'OCCUPE DES CHEVAUX, ALLONS MÉDITER À LA CHAPELLE."
"IL CONVIENT DE PRIER EN HOMME DE PAIX ET NON EN GUERRIER ARMÉ," INSISTE L'ERMITE, SI BIEN QUE VAL RETIRE SON ARMURE.
LE CHEVALIER S'AGENOUILLE TANDIS QUE LE MOINE, PRIANT A HAUTE VOIX, TIRE UN COUTEAU DE SA MANCHE...
...ET ASSÈNE UN COUP VIGOUREUX ENTRE LES ÉPAULES DE SON INVITÉ.
"IL EST IMPOLI DE CRITIQUER SON HÔTE," S'EXCUSE VAL. "MAIS LE MEURTRE EST-IL COMPRIS DANS VOTRE HOSPITALITÉ?"
"VOUS TRICHEZ!" S'INDIGNE L'ERMITE. "VOUS PORTIEZ UNE COTTE DE MAILLES. VOUS ÊTES VENU ICI EN ARMURE!"
HAL FOSTER
"OUI, ET C'EST UNE BONNE CHOSE," RÉPOND VAL EN EMPÊCHANT LE FAUX MOINE D'ATTEINDRE LE COR PENDU PRÈS DE LA PORTE.
319 21/03/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
THE HERMIT
LORSQUE L'ERMITE QUI LEUR DONNE ASILE, À LUI ET À SON ÉCUYER, TENTE DE L'ASSASSINER, VAL COMPREND QU'IL S'AGIT D'UN BRIGAND.
"NE CHERCHEZ PAS À VOUS EMPARER DE CE COR, MON BON AMI, CAR, IL NOUS PEI-NE DE L'AVOUER, NOUS CRAIGNONS QUE VOUS NE SOYEZ INDIGNE DE CONFIANCE."
"IL NE VOUS RESTE QUE PEU DE TEMPS," AVERTIT VAL, COURTOIS. "IL SERAIT SAGE DE L'EMPLOYER HONNÊTEMENT, MESSIRE."
"JE N'AI JAMAIS SONGÉ AU VOL," DIT PIEUSE-MENT LE VIEIL HYPOCRITE. "JE NE VOULAIS QUE VOUS ENVOYER AU PARADIS TANT QUE VOUS ÉTIEZ INNOCENT ET SANS PÉCHÉ."
"EN CE CAS, PAR COURTOISIE, JE DOIS SUIVRE VOTRE EXEMPLE ET DE VOUS ENVOYER AU CIEL... AVEC MES COMPLIMENTS. HUE, BERIC!"
À NOTRE ÉPOQUE, LA CONDUITE DE VAL SEM-BLE UN PEU IMPÉTUEUSE. MAIS IL NE VIT PAS À NOTRE ÉPOQUE. IL A FAIT CE QU'IL DEVAIT FAIRE, SANS DÉLAI ET SANS HÉSITATION.
"CACHE NOS ARMURES ET NOS CHEVAUX. VOYONS CE QU'APPELLE CE COR..."
L'ÉCHO DE LA TROMPE SE DISSIPE. DES HOMMES SORTENT EN SILENCE DU SOUS-BOIS OBSCUR. ILS N'ONT GUÈRE L'AIR HONNÊTE.
320 28/03/43
ILS DÉCROCHENT L'ERMITE ET LE PLEURENT. "IL ÉTAIT TROP AMBITIEUX," DÉCLARENT-ILS. "MAIS BIEN QU'IL EUT LA PREMIÈRE MAIN SUR TOUS LES VOYAGEURS ET QU'IL RUINÂT NOS AFFAIRES, NOUS DEVONS LE VENGER."

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
VAL A PROMPTEMENT FAIT PENDRE L'ERMITE QUI, APRÈS LUI AVOIR OFFERT L'HOSPITALITÉ, A TENTÉ DE L'ASSASSINER POUR LE VOLER.
LES AMIS DU BRIGAND L'ENTERRENT. LA TÂCHE NE S'ACHÈVE PAS AVANT MINUIT.
PUIS ILS PILLENT L'ERMITAGE ET S'EN VONT. *"VOILA UNE BELLE BANDE DE COUPE-JARRETS. NOUS ALLONS LES SUIVRE, TROUVER LEUR NID ET LES ENFUMER,"* ANNONCE VAL.
LA JUSTE PUNITION QUI A FRAPPÉ LEUR AMI SEMBLE INQUIÉTER LES HORS-LA-LOI. ILS TIENNENT CONSEIL DEVANT LEUR CAVERNE.
VAL SE RAPPROCHE POUR ENTENDRE: *"ALLEZ À L'AUTRE CAMPEMENT ET DITES AU CHEF CE QUI S'EST PRODUIT. POUR NOTRE SÉCURITÉ, CELUI QUI A TUÉ L'ERMITE DOIT ÊTRE ABATTU."*
"PLACE-TOI UN PEU EN ARRIÈRE. SI LE CHEF ARRIVE, IMITE DEUX FOIS LE CRI DU HIBOU."
DEUX HEURES PLUS TARD, LE SIGNAL RETENTIT. BOURSE ET ÉPÉE INCRUSTÉE DE JOYAUX BIEN EN VUE, VAL OUVRE LA PORTE. *"AH! JE ME REPOSERAI ICI CETTE NUIT QUAND J'AURAI ATTACHÉ MON CHEVAL!"*
IL RESSORT. *"VOUS AVEZ VU CETTE BOURSE ET CETTE ÉPÉE? ON VA LUI RÉSERVER UN ACCUEIL CHALEUREUX!"*
MAIS LA PREMIÈRE PERSONNE À ENTRER EST LEUR CHEF, QUI BÉNÉFICIE DU FATAL ACCUEIL.
LE VOYANT S'EFFONDRER, LE MESSAGER S'EN-FUIT. *"TROUVONS UNE PLACE CONFORTABLE, BERIC. LE SPECTACLE VA COMMENCER!"*
321 04/04/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
THE HERMIT
GRÂCE À LA RUSE DE VAL, DONT LES BANDITS CONVOITENT LA BOURSE, C'EST LEUR PROPRE CHEF QUI REÇOIT L'ACCUEIL FATAL RESERVÉ AU CHEVALIER.
IL S'INSTALLE CONFORTABLEMENT. "LES AUTRES DEVRAIENT NOUS FOURNIR UN SPECTACLE AVANT LE LEVER DU JOUR."
"AUX ARMES! CEUX DE L'AUTRE CAMP ONT TUÉ LE CHEF. VENGEANCE!"
À L'AUBE, ILS TRAVERSENT LA FORÊT SILENCIEUSE, L'ARME TIRÉE, BRÛLANT DE COLÈRE.
LES HORS-LA-LOI SE LAMENTENT. "OÙ TROUVER UN CHEF AUSSI MAGNIFIQUEMENT VICIEUX?" PUIS LES VENGEURS ARRIVENT.
"JOLI COMBAT," ADMET VAL. "UN PEU EMBROUILLÉ, TROP BRUYANT, MAIS JOLI."
LE BRUIT S'ÉTEINT. TOUT REDEVIENT CALME. "ALLONS METTRE UN TERME AUX AGISSEMENTS DE CES BANDITS," DIT VAL EN S'ARMANT.
IL N'Y A PLUS BEAUCOUP DE SURVIVANTS, JUSTE ASSEZ POUR UN PETIT EXERCICE MATINAL. LA RÉGION EST DE NOUVEAU SÛRE.
322 11/04/43
"BERIC!" S'EXCLAME VAL, TANDIS QUE SON ÉCUYER SERT LE DÎNER. "C'EST UN SUPERBE REPAS. TU N'AURAIS PAS PILLÉ LE GARDE-MANGER DES BANDITS?" "OH NON, SIRE," RÉPOND BERIC SANS L'OMBRE D'UN SOURIRE!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
LES HORS-LA-LOI NE SONGEANT PLUS GUÈRE À PILLER OU À TUER, ET POUR CAUSE, LES VOYAGEURS SERONT DE NOUVEAU EN SÉCURITÉ DANS LA FORÊT.
EN CASSANT, LA SANGLE DE SELLE DE BERIC PROVOQUE UNE HALTE DANS UNE CLAIRIÈRE.
TANDIS QUE L'ÉCUYER RÉPARE, VAL PREND SON ARC ET PART CHASSER. AU LOIN, IL ENTEND LE CRI DE DOULEUR D'UN ANIMAL.
GUIDÉ PAR LE BRUIT, IL DÉCOUVRE UN CHIEN, LA PATTE PRISE DANS UN PIÈGE MEURTRIER.
INCAPABLE DE LAISSER SOUFFRIR UN ÊTRE VIVANT, VAL LE SOIGNE. QUOIQUE CE SOIT SA PREMIÈRE AMPUTATION, IL OBTIENT UN TRÈS BEAU CHIEN À TROIS PATTES.
S'AVENTURANT PLUS LOIN, IL ARRIVE À L'ORÉE DE LA FORÊT ET APERÇOIT UN GARÇON BLOND QUI REGAR DE JOUER LES ENFANTS DU VILLAGE, RÊVEUR. *"QUE NE JOUES-TU À LA GUERRE AVEC EUX?"*
323 18/04/43
HAL FOSTER
"LES AVENTURES DONT JE RÊVE SONT BIEN PLUS MERVEILLEUSES QUE CELLES QU'ILS INVENTENT." MAIS SA VOIX TRAHIT SA SOLITUDE. ALORS, VAL REMARQUE LA BÉQUILLE.
"IL N'EST PAS BON DE TROP RÊVER TOUT SEUL. CE QU'IL TE FAUT, C'EST UN COMPAGNON POUR PARTAGER TES AVENTURES."
VAL LES REGARDE S'ÉLOIGNER. *"L'ENFANT NE SERA PLUS SEUL ET LE CHIEN A TROUVÉ UN HÉROS À ADORER!"* PUIS IL SE TRAITE D'IMBÉCILE SENTIMENTAL ET REPREND SA CHASSE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
LE GARÇON SOIGNE LE CHIEN, LEQUEL LE GUÉRIT DE SA SOLITUDE. APRÈS CETTE BONNE ACTION, VAL QUITTE LE CAMP, LAISSANT BERIC FAIRE LES BAGAGES.
LE FAROUCHE REGARD DE L'ECUYER S'ÉCLAIRE EN VOYANT LES NOUVEAUX AMIS ARRIVER DANS LA CLAIRIÈRE ENSOLEILLÉE.
"J'APPORTE CES FLÈCHES POUR LE GRAND SIRE VALIANT! JE LES AI FAITES MOI-MÊME..."
"TU APPELLES ÇA DES FLÈCHES? BONNES A BRÛLER, OUI!" DIT SÈCHEMENT BERIC.
IL EN TIRE UNE VERS LE CIEL. "TU VOIS : ELLE OSCILLE. SON VOL N'EST PAS DROIT. POUR UN CHASSEUR, ÇA SIGNIFIE LA FAMINE..."
"...ET POUR UN GUERRIER, LA DIFFÉRENCE ENTRE LA VIE ET LA MORT!"
LES YEUX DU GARÇON S'EMBUENT. IL IGNORE QUE BERIC CHERCHE À MASQUER SA TENDRESSE SOUS DES DEHORS BOURRUS.
"MAIS JE LES DONNERAI À SIRE VALIANT: TU ES LE MEILLEUR ARTISAN DU ROYAUME."
"TU NE POURRAS JAMAIS DEVENIR FABRIQUANT DE FLÈCHES POUR ARTHUR SI TU NE SAIS PAS CHOISIR DES BÂTONS DROITS!"
LE GARÇON NE VOIT PAS BERIC SE RETOURNER, A L'ORÉE DE LA FORÊT, CAR SES YEUX SONT EMPLIS PAR UNE AMBITIEUSE VISION: "FABRIQUANT DE FLÈCHES POUR ARTHUR!"
324 25/04/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
AU SOMMET D'UNE PETITE ÉMINENCE, VAL ET BERIC ATTEIGNENT LONDRES. CELLE-CI A DEPUIS LONGTEMPS DÉBORDÉ LES CONFINS DE LONDINIUM, LA FORTERESSE ROMAINE, ET ÉTEND DÉSORMAIS SES RUES SINUEUSES, ÉTROITES, AU MILIEU DE CHAMPS ET MARAIS.
VOILA LA PREMIÈRE ÉTAPE DE LEUR VOYAGE VERS THULÉ. IL LEUR FAUT MAINTENANT TROUVER UN NAVIRE PARTANT VERS LE NORD.
DANS UNE TAVERNE, ILS CHANGENT DE VÊTEMENTS...
...PUIS SE RENDENT AU PORT. LES RUES SONT REMARQUABLES POUR LEUR PARFUM — ET CE N'EST PAS CELUI DES FLEURS.
VAL ET BERIC SE PROMENENT CHERCHANT UN BATEAU.
ILS SE JOIGNENT À LA FOULE QUI OBSERVE UN NAVIRE À L'ANCRE. SANS DOUTE LE PLUS GRAND JAMAIS BÂTI. IL ARRIVE DE GÊNES ET DOIT, PARAÎT-IL, SE RENDRE EN SCANDIE.
325 02/05/43
UNE BARQUE LES Y CONDUIT. *"DANS DIX JOURS, NOUS PARTONS POUR UPSALA, EN SCANDIE (SUÈDE),"* DIT LE CAPITAINE. *"NOUS FERONS ESCALE EN NORVÈGE, OU VOUS POURREZ DÉBARQUER."* ILS S'INSCRIVENT.
SUR LE CHEMIN DU RETOUR, UN NOBLE AU TEINT OLIVÂTRE, OCCUPÉ À SURVEILLER LA RUE, LEUR BLOQUE LE PASSAGE.
DE L'AUTRE CÔTE RÈGNE UNE GRANDE CONFUSION. AU MILIEU DE LA LUTTE, VAL REMARQUE DEUX FEMMES. *"À LA RESCOUSSE, BERIC!"* S'ÉCRIE-T-IL. ET L'ÉPÉE CHANTANTE GLISSE HORS DE SON FOURREAU.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ARRIVÉS À LONDRES, VAL ET BERIC ONT LOUÉ UNE PLACE SUR UN GRAND BÂTEAU EN PARTANCE VERS LE NORD. ILS REGAGNENT PAISIBLEMENT LEUR AUBERGE, QUAND...
DES BRIGANDS ONT ARRACHÉ DEUX DAMES À LEUR CHAISE À PORTEURS, BATTU CES DERNIERS, ET S'APPRÊTENT À VOLER OU À ENLEVER LEURS VICTIMES. VAL ET BERIC COURENT SUS.
L'ÉPÉE CHANTANTE SIFFLANT TELLE LA FOUDRE, VAL SE RUE.
LORSQUE LE SILENCE N'EST PLUS TROUBLÉ QUE PAR UN BRUIT DE FUITE, IL S'ADRESSE AUX DAMES. "JE SUIS PRINCE VALIANT, CHEVALIER D'AGLETERRE, À VOTRE SERVICE."
"VOICI OLGA, MA MÈRE. JE SUIS KATWEIN DRAVEDATTER. NOUS RENTRONS EN SUÈDE."
"J'AI DÉJÀ TROUVÉ UN BATEAU PARTANT VERS LE NORD. SI VOUS RÉSIDEZ A MON AUBERGE, JE VOUS PROTÈGERAI."
326 09/05/43
VAL APPREND COMMENT SKURL, BARON D'HEDMARK, LES A SUIVIES, FOU D'AMOUR, DÉCIDÉ À CONQUÉRIR KATWEIN.
ET CELLE-CI, REGARDANT PAR LA FENÊTRE, S'ÉCRIÉ SOUDAIN : "LÀ! DANS LA COUR! SKURL NOUS A SUIVIES. IL ENTRE ICI!"
VAL RECONNAÎT LE GENTILHOMME OLIVÂTRE QU'IL A REMARQUÉ PRÈS DU LIEU DU COMBAT.
HAL FOSTER

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
The POSEIDON
VAL ET BERIC ONT SAUVÉ DAME OLGA ET SA FILLE, KATWEIN, D'UNE BANDE DE SUBORNEURS ENGAGÉE PAR SKURL, QUI BRÛLE DU DÉSIR DE POSSEDER KATWEIN.
DES PAS RETENTISSENT DANS L'ESCALIER, PUIS LE COULOIR, ET ENFIN, ON FRAPPE A LA PORTE. "AU MOINS, CE SKURL N'EST PAS UN LÂCHE," DIT VAL. "OUVRE-LUI, BERIC!"
LA PORTE S'OUVRE ET SKURL PARAÎT. SES YEUX BRÛLANTS SE FIXENT SUR KATWEIN.
IL S'AVANCE, NE VOYANT QU'ELLE, MAIS VAL ET BERIC LUI BARRENT LA ROUTE.
"JE T'AI OFFERT MON CŒUR, MES TERRES, MA VIE! QUE TE FAUT-IL DE PLUS?"
"TON ABSENCE, ESPÈCE D'ENFANT GÂTÉ! LAISSE-MOI, CAR JE TE DÉTESTERAI À JAMAIS!"
DANS UN SOUDAIN ACCÈS DE RAGE, IL REPOUSSE LES DEUX HOMMES. "AH! KATWEIN!"
327 16/05/43
"JE T'AIME. NUL NE TE POSSÈDERA. JE TUERAI TES PRÉTENDANTS. TOI AUSSI, PEUT-ÊTRE..."
ALORS, ENFIN, IL REMARQUE VAL: "TU M'AS DÉFIÉ UNE FOIS. SI TU RECOMMENCES, JE T'ÉCRASERAI COMME UN INSECTE!"
HAL FOSTER
BIEN QUE LE NAVIRE NE PARTE QUE DANS PLUSIEURS JOURS, VAL Y EMMÈNE SECRÈTEMENT LES DAMES, ESPÉRANT QUE SKURL NE LES Y CHERCHERA PAS.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
The POSEIDON
LE SOUPIRANT DE KATWEIN, LE BARON SKURL DE HEDMARK, DEVENANT IMPORTUN, PRINCE VALIANT FAIT MONTER À BORD LA JEUNE FEMME ET SA MÈRE.
"PRIONS POUR PARTIR AVANT QUE SKURL N'AIT FINI DE VOUS CHERCHER DANS LONDRES!"
LE CHARGEMENT DU VAISSEAU S'ACHÈVE. ON ANNONCE SON DÉPART POUR LE LENDEMAIN.
À L'AUBE, LES AUTRES PASSAGERS ARRIVENT. LE PREMIER EST UN VÉNÉRABLE MARCHAND...
...PUIS EN ARRIVE UN FORT RICHE, AVEC FORCE BAGAGES ET SERVITEURS.
UN BOUCLIER ET UNE HACHE S'ÉCRASENT SUR LE PONT. UN SAXON APPARAÎT.
"BONJOUR, MES AMIS! JE SUIS ÉRIC LE SAXON, LE PLUS PUISSANT DES GUERRIERS!" IL POSE SUR KATWEIN UN REGARD ÉCLATANT.
UNE BANDE DE VOLEURS SORTIE DE PRISON ARRIVE ENFIN. CE SONT LES RAMEURS.
LE POSÉIDON LÈVE L'ANCRE, DESCEND LA TAMISE. UN ÉTRANGE VOYAGE COMMENCE.
HAL FOSTER
UN AUTRE PASSAGER, FORT MALVENU, RÉVÈLE ENFIN SA PRÉSENCE: SKURL.
328 23/05/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R. FOSTER
The POSEIDON
LE VENT EN POUPE, LE POSÉIDON S'ÉLANCE SUR UNE MER CALME VERS LA SCANDIE. LA DÉESSE DE LA CHANCE, QUI VOIT L'AVENIR, A UN SOURIRE IMPATIENT.
VAL SURVEILLE LES AUTRES PASSAGERS ET ESPÈRE QU'IL Y AURA MOINS DE PROBLÈMES QU'IL NE LE CRAINT.
"RESTE À L'ÉCART, USURIER!" S'EXCLAME LE MARCHAND, WATTLE, SE DRAPANT DANS UNE DIGNITÉ QUI CONFINE A LA POMPOSITÉ.
L'IMITANT, LES MARINS S'AMUSENT AUX DÉPENS DU VIEIL HOMME.
PASSAGERS ET ÉQUIPAGE S'AMUSENT DE CE JEU CRUEL JUSQU'À CE QUE VAL S'APPROCHE DE LA VICTIME, AMICAL.
LE JEU CESSE IMMÉDIATEMENT. IL EST CONSIDÉRÉ COMME IMPRUDENT D'IMPORTUNER L'AMI D'UN JEUNE ET VIGOUREUX CHEVALIER.
"JE M'APPELLE AHAB, DE TUNIS. JE PRIE D'AVOIR L'OCCASION DE VOUS PROUVER MA GRATITUDE," DIT LE VIEIL HOMME, DIGNE.
329 30/05/43
ÉRIC LE SAXON CONTE SES VAILLANTS EXPLOITS À KATWEIN... CE QUI RAPPELLE À VAL QU'IL PEUT FAIRE UNE AUTRE BONNE ACTION.
IL NE DIFFÈRE PAS DES AUTRES JEUNES GENS DE SON ÂGE, ET S'IMAGINE IRRÉSISTIBLE, SE CROIT UN PRÉSENT DE DIEU AUX DAMES!
CELA NE LE MÈNE QU'À AJOUTER LA JALOUSIE À LA HAINE DÉJÀ VIVACE DE SKURL.
HAL FOSTER

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
DURANT SON VOYAGE POUR THULÉ, VAL A PRIS SOUS SA PROTECTION DEUX DAMES SOUFFRANT DES ATTENTIONS DE SKURL, LE BARON DE HEDMARK.
LES EFFORTS DU CHEVALIER, S'ILS NE CHARMENT PAS LA BELLE KATWEIN, EXCITENT LA JALOUSIE DE SON SOUPIRANT.
"TU N'ES PAS DRÔLE, BOUFFON!" ET VAL REÇOIT UN COUP DE CAPE EN PLEINE FACE.
IL BONDIT SUR SES PIEDS, ROUGE DE COLÈRE. "ARME-TOI, SKURL!"
LORSQU'IL REMONTE SUR LE PONT, SON ADVERSAIRE L'ATTEND, DÉJÀ PRÊT.
MAIS LE CAPITAINE ET SES OFFICIERS SONT EUX AUSSI ARMÉS. "JE SUIS MAÎTRE À BORD ET IL N'Y AURA PAS DE COMBAT. JE METTRAI AUX FERS LE PREMIER QUI ME DÉSOBÉIRA!"
VAL ÉCLATE D'UN RIRE LÉGER EN RANGEANT L'ÉPÉE CHANTANTE. "EH BIEN, SKURL MOURRA SUR LA TERRE FERME, VOILA TOUT!"
SOUDAIN, LES VOILES CLAQUENT, LES POULIES GRINCENT. LE VENT A TOURNÉ.
LES VOILES SONT FERLÉES ET L'ÉQUIPAGE AUSSI BIEN QUE LES RAMEURS FONT DE LEUR MIEUX POUR EMPÊCHER LE NAVIRE DE DERIVER VERS LA TERRE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT RENTRE À THULÉ, À BORD DU POSÉIDON. LA MER EST TOUT D'ABORD CALME, MAIS SOUDAIN, LE VENT DU NORD-OUEST SE LÈVE. IL DEVIENT NÉCESSAIRE DE RENTRER LES RAMES INFÉRIEURES...
...CAR LA MER S'ENGOUFFRE PAR LES SABORDS OUVERTS.
LA LUTTE DURE JUSQU'À L'AUBE. LES TERRIBLES SABLES DE GOODWIN APPROCHENT.
ON JETTE L'ANCRE, MAIS ELLE NE PEUT S'ACCROCHER AU SABLE TROP AGITÉ. LE BATEAU EST ENTRAÎNÉ VERS LES BRISANTS.
IL Y A UN CRAQUEMENT. ENCORE ET ENCORE, LA COQUE HEURTE LE SABLE PUIS GLISSE EN EAU PLUS PROFONDE.
ET LE NAVIRE S'ÉCHOUE, PROTÉGÉ PAR LE BANC DE SABLE QUI A FAILLI LE BRISER.
LE VENT S'APAISE. LE FOND EST SONDÉ, DES CANOTS AMENÉS DEPUIS LA RIVE.
LE NAVIRE EST ALLEGÉ DE SA CARGAISON, TANDIS QU'ON ATTEND LA MARÉE HAUTE.
LES CANOTS EMPORTENT LES ANCRES VERS LE LARGE ET LE BATEAU ALLÉGÉ S'ÉCARTE LENTEMENT DU BANC DE SABLE.
HAL FOSTER
LE VOYAGE REPREND PAR BEAU TEMPS, MAIS... *"CAPITAINE! LA COQUE EST ABIMÉE. NOUS FAISONS EAU..."*
331 13/06/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
Registered U. S. Patent Office
PRINCE VALIANT POUSSE UN SOUPIR DE SOULAGEMENT QUAND LE POSÉIDON REPREND LA HAUTE MER. QUE L'HABILETÉ DU CAPITAINE L'AIT ARRACHÉ AUX SABLES DE GOODWIN EST UN MIRACLE.
LES PASSAGERS IGNORENT QUE LA COQUE A ÉTÉ TOUCHÉE ET QUE LE NAVIRE FAIT EAU.
UN JOUR, VAL REMARQUE UNE LÉGÈRE BRUME À BORD DU BATEAU ET DÉCOUVRE DE LA FUMÉE S'ÉCHAPPANT D'UNE ÉCOUTILLE.
UNE FOIS OUVERTE, CELLE-CI LAISSE ÉCHAPPER UN TORRENT DE FUMÉE. UN INCENDIE !
LA MOITIÉ DE L'ÉQUIPAGE ÉCOPE POUR GARDER LE NAVIRE À FLOTS. L'AUTRE S'EMPLOIE À L'EMPÊCHER DE BRÛLER.
4
LE CAPITAINE EST ANXIEUX. NON SEULEMENT SON BÂTEAU FUIT ET EST EN TRAIN DE BRÛLER, MAIS LE CIEL COUVERT ET LE VENT PUISSANT LUI FONT CRAINDRE UNE TEMPÊTE.
RASSEMBLÉS À L'ARRIÈRE, LES PASSAGERS OBSERVENT LA SCÈNE.
UNE GRANDE QUANTITÉ D'EAU VIENT À BOUT DE L'INCENDIE MAIS MANQUE DE COULER LE NAVIRE. LA MER OUVRE D'AUTRES BRÈCHES.
ON MET EN BATTERIE LES POMPES. L'ÉQUIPAGE ÉPUISÉ TRAVAILLE AVEC L'ÉNERGIE DU DÉSESPOIR. IL N'AURA AUCUN REPOS AVANT QUE LE NAVIRE NE SOIT ANCRÉ EN LIEU SÛR.
332 20/06/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
VAL VOIT LES CÔTES DE NORVÈGE SE PROFILER DANS LE LOINTAIN ET PRIE QUE LE VAISSEAU LES ATTEIGNE. MAIS LA COQUE EST FRACASSÉE ET, MALGRÉ LES EFFORTS DE L'ÉQUIPAGE, ELLE FUIT.
PLUS ELLE S'ENFONCE SOUS LA SURFACE, PLUS L'AVANCE DU POSÉIDON EST RALENTIE.
LA SITUATION EST DÉSESPÉRÉE. OFFICIERS ET PASSAGERS SE JOIGNENT À L'ÉQUIPAGE.
2
"SAUVÉS!" LES EAUX CALMES DU FJORD S'OUVRENT DEVANT EUX. MAIS LA MARÉE DESCEND. PRIS ENTRE VENT ET COURANT, LE POSÉIDON TANGUE FOLLEMENT.
3
4
"MAUVAIS JOUR POUR PRENDRE UN BAIN," DIT VAL, GONFLANT PLUSIEURS OUTRES, QU'IL LIE AUTOUR DE LA TAILLE DE DAME OLGA.
LA COQUE HEURTE UN ROCHER ET DES PASSAGERS TOMBENT A L'EAU. OLGA EST ENTRAINÉE VERS LA RIVE.
5
333 27/06/43
LES CANOTS SONT MIS A FLOTS À GRAND-PEINE.
SOUS LE PONT, LE CAPITAINE ORDONNE QUE LES RAMEURS SOIENT DÉTACHÉS,
EN PROIE À LA PANIQUE, ILS VOLENT LES CANOTS.
LES PASSAGERS LES VOIENT S'ELOIGNER, SENTANT LE VAISSEAU SE BRISER SOUS EUX!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LA MALCHANCE POURSUIT LE POSÉIDON DEPUIS SON DÉPART. ÉQUIPAGE ET PASSAGERS ONT LUTTÉ DE TOUTES LEURS FORCES POUR ÉCHOUER ALORS QUE LA TERRE EST EN VUE.
UN VENT DE PANIQUE S'EMPARE DES ESCLAVES QUI PRENNENT LES CANOTS.
VAL S'APPRÊTE À DÉTACHER SON CHEVAL, AFIN QU'IL PUISSE NAGER, MAIS LA CHUTE D'UN ESPAR...
LE CHEVALIER ACCOMPLIT VIVEMENT CE QUI DOIT L'ÊTRE. PUIS IL PLEURE EN SILENCE.
"LA COLÈRE DES DIEUX EST SUR NOUS!" RUGIT ÉRIC. "OUI!" RÉPLIQUE WATTLE. "LE VIEUX NOUS PORTE MALHEUR. JETTE-LE A L'EAU!"
"TU PRÉFÈRES AFFRONTER LA COLÈRE DE TES DIEUX OU LA MIENNE?" DEMANDE VAL, SANS ÉQUIVOQUE.
"JE T'ADMIRE," RICANE ÉRIC. "TU ES TOI AUSSI UN BRAVE FILS DES COMBATS!" "NON, UN PACIFISTE. QUAND JE TIRE MON ÉPÉE, LA PAIX NE TARDE PAS."
PENDANT CE TEMPS, SKURL N'A QU'UNE IDÉE: SAUVER LA FEMME QU'IL AIME AVEC UNE TELLE INTENSITÉ QU'IL EN DEVIENT IMPORTUN.
"NI LE VENT NI LA MER NE PEUVENT VENIR À BOUT D'ÉRIC LE SAXON!" IL GARDE UN INSTANT LA POSE PUIS PLONGE. IL EST À NOTER QU'IL NE CHERCHE À SAUVER QUE LUI-MÊME.
HAL FOSTER
UNE TRAGIQUE SILHOUETTE SE TIENT SUR LE GAILLARD D'ARRIÈRE. LE CAPITAINE AIMAIT CE VAISSEAU QUI SE DEMANTÈLE SOUS SES PIEDS. "AUCUN MARIN N'A JAMAIS EU DE PLUS BEAU CERCUEIL," DIT-IL, ATTENDANT LA FIN.
334 04/07/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
DES JOURS ET DES JOURS DE TEMPÊTE ONT AMENÉ LE POSÉIDON EN VUE DES CÔTES DE NORVÈGE AVANT DE LE FRACASSER SUR LES ROCHERS. LES PASSAGERS CHERCHENT À ATTEINDRE LA RIVE.
LE PREMIER À SAUTER, INVOLONTAIREMENT, EST WATTLE, ALOURDI PAR DES SACS D'OR. *"LAISSE-LES!"* LUI ENJOINT VAL, EN VAIN.
SKURL TRAVAILLE DE TOUTES SES FORCES POUR SAUVER LA FEMME QUI LE HAIT.
LE GRAND MAT S'EFFONDRE. SKURL POUSSE KATWEIN HORS DE DANGER.
IL SE TOURNE VERS CELUI QU'IL A JURÉ DE TUER. *"JE VOUS PRIE D'ESCORTER CETTE DAME À TERRE."* VAL VOIT SON BRAS BRISÉ.
335 11/07/43
LA CHANCE LEUR SOURIT. ÉVITANT LES ROCHERS, ILS ATTEIGNENT LE RIVAGE.
LES RESCAPÉS SE RASSEMBLENT POUR REGARDER LE NAVIRE SOMBRER. *"C'EST LA FIN DE SKURL. MALGRÉ SA VIOLENCE, IL ÉTAIT GALANT HOMME!"* REMARQUE VAL.
Hal Foster
UNE EXPLOSION DE SANGLOTS LES SURPREND. *"QU'Y A-T-IL, KATWEIN?"* QUESTIONNE DAME OLGA. *"JE L'AIMAIS!"* PLEURE SA FILLE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
Registered U. S. Patent Office
VAL ET BERIC ONT SAUVÉ DAME OLGA ET KATWEIN. ÉRIC LE SAXON S'EST SAUVÉ LUI-MÊME. WATTLE A COULÉ AVEC SES RICHESSES. AHAB NE SAVAIT PAS NAGER ET SKURL, BLESSÉ, EN ÉTAIT INCAPABLE.
KATWEIN PLEURE AMÈREMENT L'HOMME QU'EL-LE CROYAIT HAÏR ET QU'ELLE AIMAIT EN FAIT.
VAL EST ATTERRÉ PAR L'INCONSISTENCE FÉMININE - COMME NOUS TOUS. UN CRI DE BERIC LE TIRE DE SES PENSÉES: *"REGARDEZ! DEUX AUTRES SURVIVANTS!"*
ET LÀ, PARMI LES DÉBRIS, SE TROUVE AHAB, LE VISAGE ÉPUISÉ, S'ACCROCHANT DÉSESPÉREMENT À UN SKURL INCONSCIENT.
VAL ET BERIC PLONGENT AU CREUX DES VAGUES POUR LES SECOURIR.
QUAND SKURL OUVRE LES YEUX, IL EST AL-LONGÉ BIEN AU CHAUD. KATWEIN, LE REGARD EMPLI D'AMOUR, EST À SON CÔTÉ. *"ALORS, JE SUIS MORT ET ME VOICI AU PARADIS..."*
ÉRIC, FURIEUX D'ÊTRE IGNORÉ, PASSE SA RAGE SUR AHAB. *"RETOURNE DONC À TA VRAIE PLACE, MARCHAND!"*
"CET HUMBLE MARCHAND A RISQUÉ SA VIE POUR SAUVER UN HOMME, MON BRAVE MAIS TROP BAVARD AMI," DIT VAL, FAUSSEMENT GAI.
"FAIS-LUI PLACE AUPRÈS DU FEU, CAR TOI, TU N'AS RIEN SAUVÉ, PAS MÊME TON ÉPÉE."
PUIS VAL RASSEMBLE LES MARINS SURVIVANTS, RÉCUPÈRE UN DES CANOTS ET SE MET EN DEVOIR DE LE RÉPARER.
VAL FOSTER
336 18/07/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
Registered U. S. Patent Office
RASSEMBLÉS SUR LA PLAGE, LES RESCAPÉS REGARDENT COULER LE POSÉIDON. PUIS, VAL PREND LES CHOSES EN MAIN. AVANT LE CRÉPUSCULE, UN ABRI EST CONSTRUIT, LES PROVISIONS NÉCESSAIRES RÉCUPÉRÉES.
SACHANT QUE LES INDIGÈNES NE TARDERONT PAS À TROUVER L'ÉPAVE, VAL ENVOIE UN MARIN À LA RECHERCHE D'UN VILLAGE.
"UN GRAND NAVIRE A COULE. PRINCE VALIANT VOUS INVITE A RASSEMBLER VOTRE CLAN ET A RECUPERER LA CARGAISON."
COMME VAL L'AVAIT PRÉVU, LES VIKINGS RECON NAISSANTS OFFRENT UNE ASSISTANCE FORT BIEN VENUE AUX NAUFRAGÉS.
OLGA ET KATWEIN OBTIENNENT DES CHEVAUX, SKURL UNE LITIÈRE. UN GUIDE LES ESCORTERA À HEDMARK.
LE BARON APPELLE AHAB: "TU AS RISQUÉ TA VIE POUR ME SAUVER ET M'AS APPORTÉ UNE GRANDE JOIE. TU SERAS TOUJOURS BIENVENU À HEDMARK!"
337 25/07/43
MAIS AHAB DOIT SE RENDRE À TRONDHEIM. IL S'EMBARQUE AVEC VAL, ÉRIC ET BERIC POUR UN VOYAGE QUI DOIT LEUR FAIRE LONGER LES CÔTES DE NORVÈGE.
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
CIEL D'ÉTÉ ET MER D'HUILE! APRÈS LEUR ÉPREUVE À BORD DU POSÉIDON, LES NAUFRAGÉS ONT L'IMPRESSION DE SE REPOSER.
H. FOSTER

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
VAL A QUITTÉ LA COUR D'ARTHUR POUR RENDRE VISITE À SON PÈRE. PARTI DE LONDRES, IL TRAVERSE LA MER DU NORD À BORD DU POSÉIDON, MAIS LA MALCHANCE POURSUIT CELUI-CI, QUI COULE AU LARGE DES CÔTES DE NORVÈGE. VAL, SON ÉCUYER BERIC, ÉRIC LE SAXON ET AHAB DE TUNIS POURSUIVENT LEUR VOYAGE À BORD D'UN CANOT.
CETTE NOUVELLE AVENTURE S'ENTAME SUR UNE MER CALME, PAR VENT FAVORABLE.
SOUDAIN, LE CANOT EST SECOUÉ DE LA QUILLE AU MÂT, COMME S'IL S'ÉTAIT ENFONCÉ SUR TRENTE CENTIMÈTRES.
"J'AI DÉJÀ CONNU CELA," DIT AHAB, LA VOIX ANGOISSÉE. *"C'EST UN TREMBLEMENT DE TER RE, ET LE PIRE RESTE À VENIR, J'EN AI PEUR."*
"REGARDEZ!" UNE LIGNE BLANCHE DE MAUVAIS AUGURE S'ÉTEND À L'HORIZON.
PLUS RAPIDE QU'UN CHEVAL AU GALOP, LA LAME ARRIVE SUR EUX EN RUGISSANT.
338 01/08/43
ASSOURDIS PAR LE VACARME, BLANCS DE TERREUR, ILS ATTENDENT. LE CANOT EST IMPITOYABLEMENT SOULEVÉ ET SES PASSAGERS SONT PROJETÉS DANS LE CHAOS.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT ET SES COMPAGNONS ONT À PEINE REPRIS LA MER QU'ILS SUBISSENT UN SÉISME SOUS-MARIN, SUIVI PAR UN IMMENSE RAZ DE MARÉE QUI SOULÈVE LE CANOT DANS UN TERRIBLE RUGISSEMENT.
UN INSTANT, ILS DEMEURENT À LA CRÊTE DE LA VAGUE, DANS UN DÉLUGE D'EMBRUNS.
SECOUÉS, ÉTOURDIS, ILS RETROUVENT UNE MER PLUS CALME, COUVERTE D'ÉCUME.
PREMIER À RETROUVER SES ESPRITS, VAL SE HÂTE DE FERLER LA VOILE. ILS SE METTENT TOUS AU TRAVAIL, ÉCOPANT AVEC FRÉNÉSIE.
LA COQUE EST ENFIN ASSECHÉE, LA VOILE HISSÉE, LES HABITS MIS À SÉCHER.
"ÉTRANGE," REMARQUE ÉRIC. "LA MER EST COULEUR SÉPIA." "EN EFFET," DIT VAL. "SANS DOUTE DE LA BOUE ARRACHÉE AU FOND MARIN."
"LE KRAKEN!" MURMURE UN MARIN, LA VOIX EMPLIE D'HORREUR.
HAL FOSTER
"JE NE VOIS RIEN DU TOUT," SE MOQUE VAL. "PAR AILLEURS LE KRAKEN EST UN MONSTRE FABULEUX, QUI N'EXISTE PAS!"
339 08/08/43

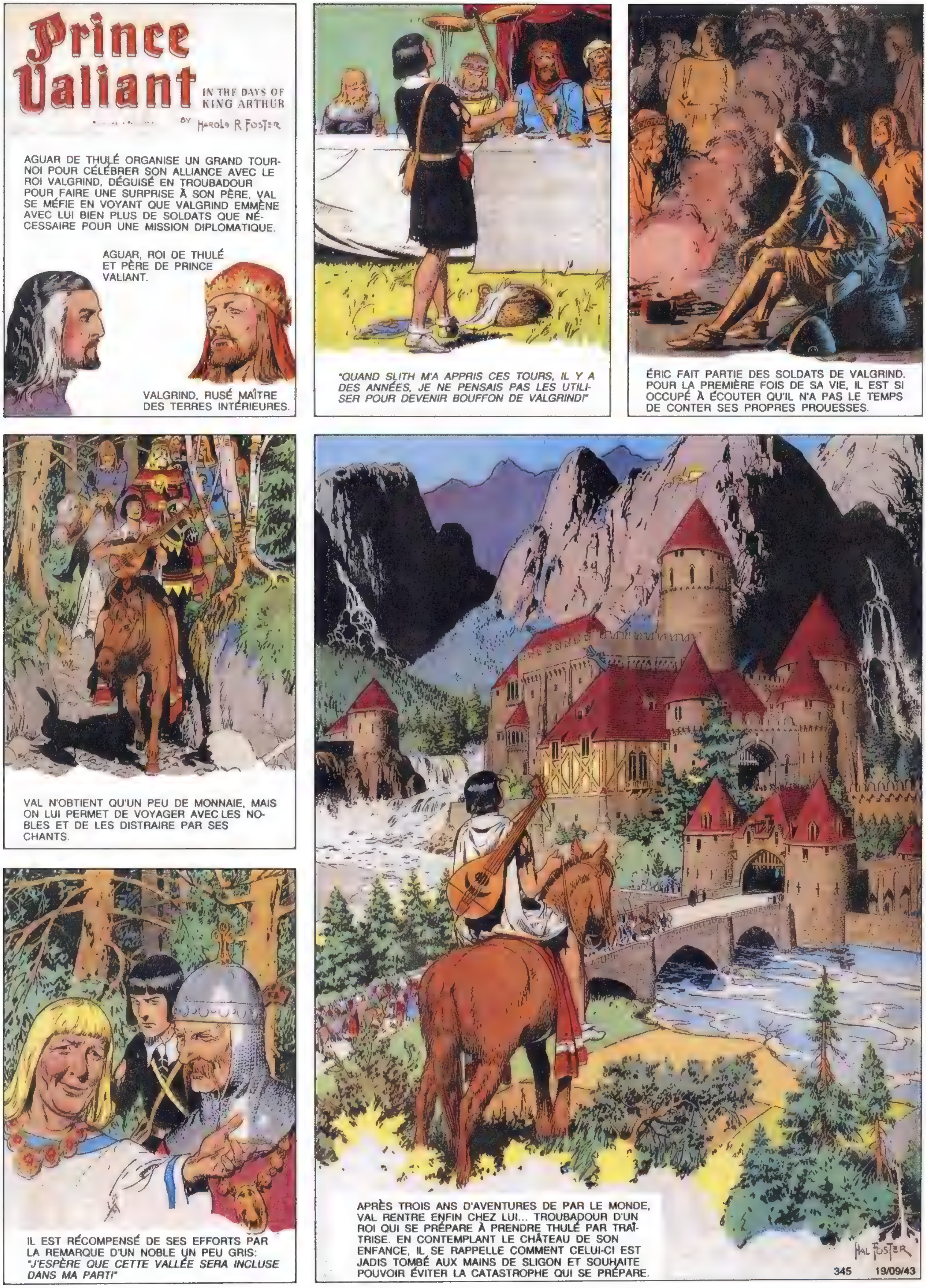
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT ET LES AUTRES SURVIVANTS DU NAUFRAGE CONTINUENT DE VOGUER VERS TRONDHEIM DANS UN PETIT CANOT. ILS FONT BIEN VITE LA TERRIFIANTE EXPÉRIENCE D'UN SÉISME SOUS-MARIN ET D'UN RAZ DE MARÉE QUI LES LAISSE TRÈS ÉPROUVÉS.
ALORS, BLANC COMME UN LINGE, UN MARIN S'EXCLAME: "LE KRAKEN! LE KRAKEN!"
"CE N'EST QU'UNE LÉGENDE," COMMENTE VAL. MAIS SOUDAIN UNE CHOSE HIDEUSE S'ABAT DANS LE CANOT... PUIS GLISSE DE NOUVEAU À LA MER.
FASCINÉS, HORRIFIÉS, ILS VOIENT UNE MASSE COLOSSALE FLOTTER À LA SURFACE. DEUX YEUX BRILLENT D'UN ÉCLAT SINISTRE.
LE CANOT GLISSE PRÈS DU MONSTRE. LA PEUR PARALYSE LES PASSAGERS.
QUELQUES MINUTES PLUS TARD, LE KRAKEN S'ÉLOIGNE ET DISPARAÎT.
340 15/08/43
"SANS DOUTE UN MONSTRE DES PROFONDEURS DÉRANGÉ PAR LE SÉISME," DIT VAL, BADIN. MAIS SA MAIN TREMBLE...
AYANT CONNU ASSEZ DE DANGERS POUR LA JOURNÉE, ILS SE DIRIGENT VERS LA RIVE.
HAL FOSTER
À CETTE ÉPOQUE, LA PIRATERIE EST CONSIDÉRÉE COMME UNE PROFESSION HONORABLE. LES VIKINGS S'Y ADONNENT LORSQU'ILS SE LASSENT D'ENTRETENIR LEURS FERMES.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LES DANGERS DU LARGE SE RÉVÉLANT TROP TERRIFIANTS POUR LE PETIT CANOT, VAL ORDONNE DE NAVIGUER PLUS PRÈS DES CÔTES. MIEUX VAUT AFFRONTER LES RÉCIFS ET LES MARÉES DE NORVÈGE.
ILS NE PEUVENT NAVIGUER QUE DE JOUR. VAL DEVIENT DE PLUS EN PLUS IMPATIENT.
CHAQUE VOILE QUI PASSE EST UN DANGER POTENTIEL, CAR CHEZ LES RUDES VIKINGS, LA PIRATERIE EST UN JEU POPULAIRE.
COMME UN NAVIRE MENACANT S'APPROCHE, ÉRIC, QUI NETTOYAIT LA COQUE, ECLABOUS SE AHAB À L'AIDE DE SON CHIFFON SALE.
"SI VOUS VOULEZ PILLER, NOUS N'AVONS QU'UNE CHOSE DE VALEUR..." CRIE-T-IL.
"...CE MARCHAND, DONT NOUS VOULONS TIRER RANÇON, S'IL SURVIT: IL EST MALADE."
COMME LE NAVIRE SE RAPPROCHE, LES VIKINGS VOIENT LE VISAGE D'AHAB, COUVERT DE POINTS ROUGES. "LA VÉROLE!" S'EXCLAME LE CAPITAINE. "VITE! ÉLOIGNONS-NOUS!"
HAL FOSTER
"VOIS COMME TES AMIS SONT LOYAUX, AHAB!" DIT GAIEMENT ÉRIC. "NOUS T'AVONS ASSISTÉ DURANT TA COURTE MAIS TERRIBLE MALADIE!"
341 22/08/43

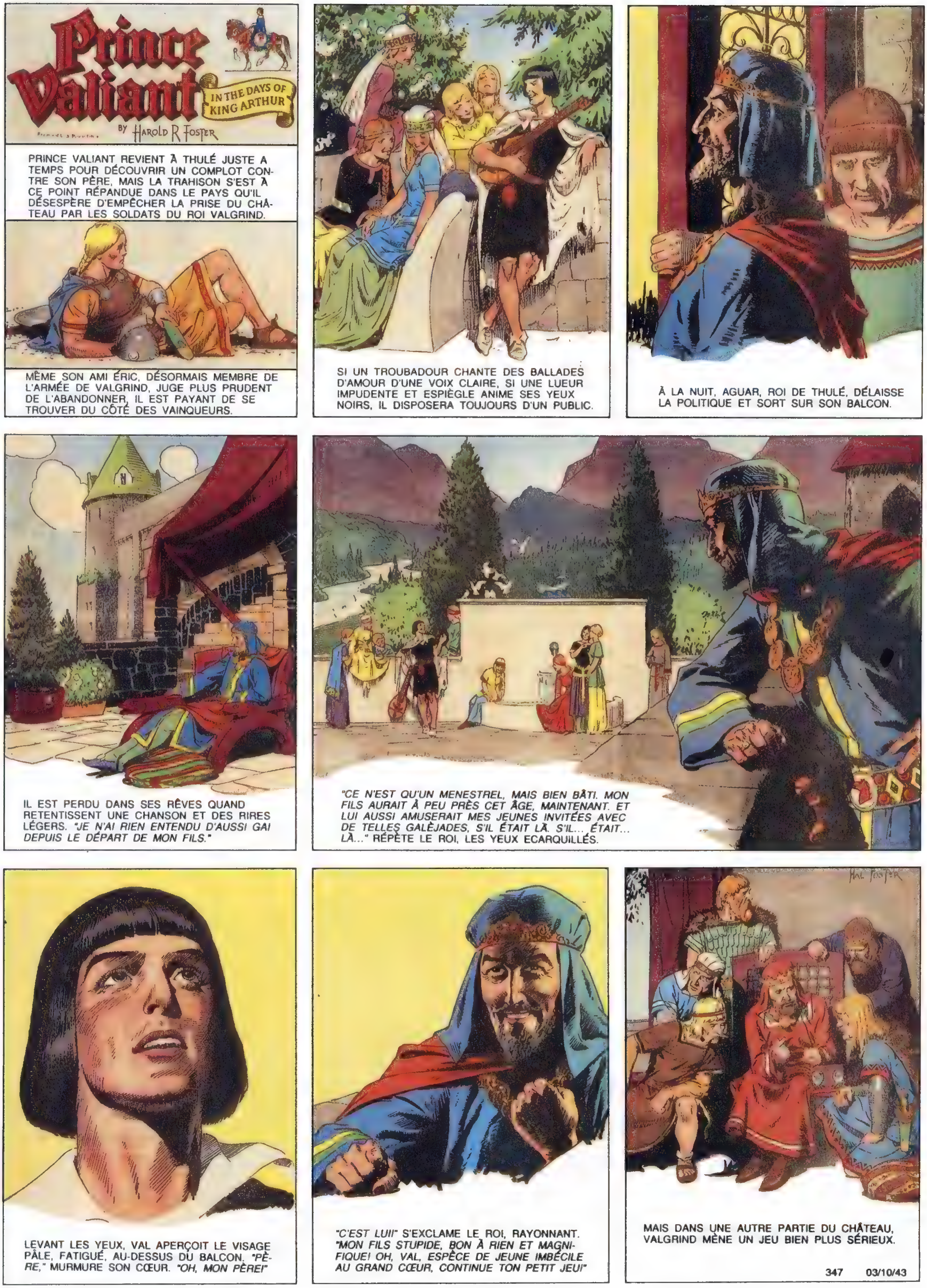
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT A QUITTÉ LONDRES DANS UN GRAND VAISSEAU, MAIS TEMPÊTES ET AUTRES DÉSASTRES ONT FAIT QUE LE VOYAGE VERS THULÉ SE POURSUIT DANS UN CANOT.
À L'APPROCHE DE TRONDHEIMFJORD, ON APERÇOIT DE PLUS EN PLUS DE VOILES, ALLANT DANS LA MÊME DIRECTION.
LE PORT DE LA PETITE VILLE EST ENVAHI PAR LES NAVIRES. LES CHAMPS ALENTOUR ABRITENT TENTES ET PAVILLONS.
AVEC UN GESTE DE DESINTÉRÊT, VAL DONNE LE CANOT AUX DEUX NORVÉGIENS QUI L'ONT PILOTÉ ET SE DIRIGE VERS LA VILLE.
LES RUES REGORGENT DE NOBLES, CERTAINS VENANT D'ARRIVER, D'AUTRES SUR LE DÉPART. AHAB MÈNE VAL CHEZ LUI.
"PRINCE VALIANT, VOUS M'AVEZ TÉMOIGNÉ PLUS DE COURTOISIE QUE N'EN OBTIENNENT CEUX DE MA RACE EN CES TEMPS TROUBLÉS. JE DÉSIRE VOUS PROUVER MA GRATITUDE."
VOICI UN JUSTAUCORPS DE SATIN, SOUS LA DOUBLURE DUQUEL SE TROUVE UNE COTTE DE MAILLES DE DAMAS. AUCUNE ARME NE PEUT LA PERCER."
"IL A ÉTÉ FABRIQUÉ POUR UN ROI, IL Y A BIEN LONGTEMPS. ACCEPTEZ-LA, JE VOUS EN PRIE. AINSI, MON CADEAU VOUS PROTÉGERA COMME VOUS M'AVEZ SI GALAMMENT PROTÉGÉ!"
HAL FOSTER
VÊTU DE SON NOUVEL HABIT, VAL CHERCHE À SAVOIR POURQUOI TANT DE NOBLES SONT RÉUNIS À TRONDHEIM.
342 29/08/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
APRÈS BIEN DES EMBUCHES, PRINCE VALIANT EST ARRIVÉ À TRONDHEIM. LA VILLE EST EMPLIE DE CHEVALIERS ET DE NOBLES. ILS ARRIVENT DU SUD, SE REPOSENT ICI QUELQUE TEMPS, PUIS PARTENT POUR THULÉ. VAL ERRE DANS LES RUES POUR APPRENDRE CE QUE RECOUVRE TOUTE CETTE AGITATION.
"LE ROI VALGRIND DES TERRES INTÉRIEURES VA SIGNER UN TRAITÉ AVEC AGUAR. IL Y AURA UNE SEMAINE DE JEUX ET DE BANQUETS. NOUS SOMMES LES SUIVANTS DE VALGRIND."
"MON PÈRE VA ORGANISER UN GRAND TOURNOI. JE LUI PRÉPARE UNE SURPRISE. VÊTU EN TROUBADOUR, JE VAIS GAGNER LE PRIX AVANT DE RÉVÉLER MON IDENTITÉ." (LES JEUNES GENS SONT SOUVENT SÛRS D'EUX-MÊMES.)
UNE NOUVELLE FOIS, LA POIGNÉE LUISANTE ET LE FOURREAU INCRUSTÉ DE JOYAUX DE L'ÉPÉE CHANTANTE SONT DISSIMULÉS SOUS DE BANALS ÉTUIS.
ILS ENTAMENT JOYEUSEMENT LA DERNIÈRE ÉTAPE DU VOYAGE, DANS UN PAYS À PRÉSENT VAGUEMENT FAMILIER, QUAND...
...ILS SONT RUDEMENT CHASSÉS DE L'ÉTROIT CHEMIN PAR UNE TROUPE DE COURTISANS. FURIEUX, VAL PORTE LA MAIN À SON ÉPÉE.
343 05/09/43
HAL FOSTER
"AU NOM DU CIEL, SIRE!" S'ÉCRIE BERIC. "DEMEUREZ TROUBADOUR. COMBATTRE MAINTENANT LE ROI VALGRIND POURRAIT METTRE EN PÉRIL LA POLITIQUE DE VOTRE PÈRE!"
"ALORS, VOILA VALGRIND," MURMURE VAL, DÉCOUVRANT UN VISAGE HAUTAIN, AUX YEUX RUSÉS. "POURQUOI TRAITER AVEC UN ROI QU'IL SERAIT SI AGRÉABLE DE COMBATTRE?"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LA COLÈRE REMPLACE LA GAIETÉ QUAND VAL EST RUDEMENT CHASSÉ DU CHEMIN PAR LE ROI VALGRIND ET SES SUIVANTS.
AGUAR
VALGRIND
"RIEN DE BON NE POURRA SORTIR D'UN TRAITÉ AVEC CE RUSÉ CHIMPANZÉ!" DÉCLARE VAL, REGARDANT PASSER LA FILE DE COURTISANS.
EN MILIEU D'APRÈS-MIDI, ILS ATTEIGNENT UNE AGRÉABLE VALLÉE OU VALGRIND ET SES SUIVANTS S'ESBAUDISSENT EN ATTENDANT L'ARRIVÉE DE LEURS BAGAGES.
VAL A UNE IDÉE... IL CAMPE SUR PLACE POUR REGARDER PASSER LA CARAVANE DES BAGAGES. "UNE TRAÎTRISE SE PRÉPARE," DIT-IL. "AUCUNE DAME N'EST DU VOYAGE, IL Y A TROP DE SOLDATS POUR UNE SIMPLE FÊTE, ET LES SERVITEURS SONT GRANDS ET MALADROITS: CE SONT DES SOLDATS DÉGUISÉS."
"MOI, PRINCE VALIANT, FILS DU ROI AGUAR ET HÉRITIER DU TRÔNE DE THULÉ, JE VAIS DEVENIR LE BOUFFON DE VALGRIND!"
UNE VOIX CLAIRE FAIT REMARQUER UN SOLIDE GUERRIER ET UN TROUBADOUR DÉPENAILLÉ.
LE MAÎTRE D'ARMES EST RAVI D'ENGAGER UN COMBATTANT AUSSI MUSCLÉ.
344 12/09/43
HAL FOSTER
MAIS IL FAUT TOUS LES TOURS ENSEIGNÉS PAR SLITH, IL Y A BIEN LONGTEMPS, POUR ATTISER L'INTERÊT DE VALGRIND.


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
AGUAR DE THULÉ ORGANISE UN GRAND TOURNOI POUR CÉLÉBRER SON ALLIANCE AVEC LE ROI VALGRIND, DÉGUISÉ EN TROUBADOUR POUR FAIRE UNE SURPRISE À SON PÈRE, VAL SE MÉFIE EN VOYANT QUE VALGRIND EMMÈNE AVEC LUI BIEN PLUS DE SOLDATS QUE NÉCESSAIRE POUR UNE MISSION DIPLOMATIQUE.
AGUAR, ROI DE THULÉ ET PÈRE DE PRINCE VALIANT.
VALGRIND, RUSÉ MAÎTRE DES TERRES INTÉRIEURES.
"QUAND SLITH M'A APPRIS CES TOURS, IL Y A DES ANNÉES, JE NE PENSAIS PAS LES UTILISER POUR DEVENIR BOUFFON DE VALGRIND!"
ÉRIC FAIT PARTIE DES SOLDATS DE VALGRIND. POUR LA PREMIÈRE FOIS DE SA VIE, IL EST SI OCCUPÉ À ÉCOUTER QU'IL N'A PAS LE TEMPS DE CONTER SES PROPRES PROUESSES.
VAL N'OBTIENT QU'UN PEU DE MONNAIE, MAIS ON LUI PERMET DE VOYAGER AVEC LES NOBLES ET DE LES DISTRAIRE PAR SES CHANTS.
IL EST RÉCOMPENSÉ DE SES EFFORTS PAR LA REMARQUE D'UN NOBLE UN PEU GRIS: "J'ESPÈRE QUE CETTE VALLÉE SERA INCLUSE DANS MA PART!"
APRÈS TROIS ANS D'AVENTURES DE PAR LE MONDE, VAL RENTRE ENFIN CHEZ LUI... TROUBADOUR D'UN ROI QUI SE PRÉPARE À PRENDRE THULÉ PAR TRAÎTRISE. EN CONTEMPLANT LE CHÂTEAU DE SON ENFANCE, IL SE RAPPELLE COMMENT CELUI-CI EST JADIS TOMBÉ AUX MAINS DE SLIGON ET SOUHAITE POUVOIR ÉVITER LA CATASTROPHE QUI SE PRÉPARE.
HAL FOSTER
345 19/09/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
DÉGUISÉ EN TROUBADOUR, VAL RENTRE À THULÉ PARMI LA SUITE DU ROI VALGRIND, VENU POUR SIGNER UN TRAITÉ AVEC AGUAR. UN TOURNOI DOIT CÉLÉBRER L'ÉVÈNEMENT. MAIS VAL SAIT QU'UNE TRAÎTRISE SE PRÉPARE: VALGRIND A EMMENÉ TROP DE SOLDATS POUR AVOIR DES INTENTIONS PACIFIQUES.
COMME IL CONTEMPLE L'ENDROIT OÙ IL A GRANDI, VAL SENT SA GORGE SE SERRER, SES YEUX S'EMPLIR DE LARMES.
PUIS, AU MILIEU DES SOLDATS DE VALGRIND, IL PÉNÈTRE DANS LA GRANDE COUR.
IL ERRE À NOUVEAU DANS LES JARDINS OÙ, ENFANT, IL JOUAIT.
"BIENVENUE, MON PRINCE!" S'EXCLAME UN VÉNÉRABLE GUERRIER, TOMBANT À GENOUX. VAL SE HÂTE DE LE RELEVER.
"GARDE MON NOM SECRET!" ORDONNE-T-IL. "MAIS QUE TES VIEUX OS SOIENT BÉNIS, Ô ERLAND, MON CHER PROFESSEUR!"
"POURQUOI MON PÈRE DISPOSE-T-IL D'AUSSI PEU DE SOLDATS?" INTERROGE VAL. "LA PLUPART REPOUSSENT LES FINNOIS SUR LA FRONTIÈRE OUEST. COMME CE SONT LES ALLIÉS DE VALGRIND, CE TRAITÉ DEVRAIT RÉGLER LE PROBLÈME."
"AINSI, LES ALLIÉS DE VALGRIND DIVISENT NOTRE ARMÉE AU MOMENT OÙ LE ROI ARRIVE AVEC SES SOLDATS. JE SUIS DÉSORMAIS SÛR QU'UNE FÉLONIE SE PRÉPARE."
"LES HOMMES DE VALGRIND SE TIENNENT PRÊTS À AGIR," RAPPORTE ÉRIC. BERIC, LUI, MURMURE: "LES GARDES DU PALAIS SEMBLENT RICHES. PEUT-ÊTRE ONT-ILS ÉTÉ SOUDOYÉS..."
HAL FOSTER
ÉRIC EST SONGEUR. "JE SUIS AU SERVICE DE VALGRIND. QUOIQUE DÉLOYAL, SON PLAN EST BIEN MONTÉ ET PEUT ME RAPPORTER GROS. QUANT À PRINCE VALIANT, IL M'A SOUVENT CONTRARIÉ. JE NE LUI DOIS RIEN."
26/09/43


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT REVIENT À THULÉ JUSTE A TEMPS POUR DÉCOUVRIR UN COMPLOT CONTRE SON PÈRE, MAIS LA TRAHISON S'EST À CE POINT RÉPANDUE DANS LE PAYS QU'IL DÉSESPÈRE D'EMPÊCHER LA PRISE DU CHÂTEAU PAR LES SOLDATS DU ROI VALGRIND.
MÊME SON AMI ÉRIC, DÉSORMAIS MEMBRE DE L'ARMÉE DE VALGRIND, JUGE PLUS PRUDENT DE L'ABANDONNER, IL EST PAYANT DE SE TROUVER DU CÔTÉ DES VAINQUEURS.
SI UN TROUBADOUR CHANTE DES BALLADES D'AMOUR D'UNE VOIX CLAIRE, SI UNE LUEUR IMPUDENTE ET ESPIÈGLE ANIME SES YEUX NOIRS, IL DISPOSERA TOUJOURS D'UN PUBLIC.
À LA NUIT, AGUAR, ROI DE THULÉ, DÉLAISSE LA POLITIQUE ET SORT SUR SON BALCON.
IL EST PERDU DANS SES RÊVES QUAND RETENTISSENT UNE CHANSON ET DES RIRES LÉGERS. "JE N'AI RIEN ENTENDU D'AUSSI GAI DEPUIS LE DÉPART DE MON FILS."
"CE N'EST QU'UN MENESTREL, MAIS BIEN BÂTI. MON FILS AURAIT À PEU PRÈS CET ÂGE, MAINTENANT. ET LUI AUSSI AMUSERAIT MES JEUNES INVITÉES AVEC DE TELLES GALÉJADES, S'IL ÉTAIT LÀ. S'IL... ÉTAIT... LÀ..." RÉPÈTE LE ROI, LES YEUX ECARQUILLÉS.
LEVANT LES YEUX, VAL APERÇOIT LE VISAGE PÂLE, FATIGUÉ, AU-DESSUS DU BALCON. "PÈRE," MURMURE SON CŒUR. "OH, MON PÈRE!"
"C'EST LUI!" S'EXCLAME LE ROI, RAYONNANT. "MON FILS STUPIDE, BON À RIEN ET MAGNIFIQUE! OH, VAL, ESPÈCE DE JEUNE IMBÉCILE AU GRAND CŒUR, CONTINUE TON PETIT JEU!"
HAL FOSTER
MAIS DANS UNE AUTRE PARTIE DU CHÂTEAU, VALGRIND MÈNE UN JEU BIEN PLUS SÉRIEUX.
347 03/10/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT N'A JAMAIS AFFRONTÉ SITUATION PLUS DÉSESPÉRÉE. VALGRIND PRÉPARE UNE FÉLONIE, MAIS LE ROI DES TERRES INTÉRIEURES, INVITÉ D'AGUAR, DISPOSE DE TANT DE SOLDATS QUE LA GARDE DU CHÂTEAU NE POURRA LUI RÉSISTER.
EN CE MOMENT MÊME, VALGRIND PEAUFINE LE PLAN QUI FERA TOMBER LE ROYAUME DE THULÉ COMME UNE PRUNE TROP MÛRE.
SEUL ERLAND CONNAIT LA PRÉSENCE DE VAL. "LES CHEVALIERS DE VALGRIND NE SE PRÉPARENT PAS POUR LE TOURNOI DE DEMAIN, MON PRINCE. ILS PROJETTENT DONC D'AGIR DURANT LE BANQUET DE CE SOIR."
VAL REGARDE LES INVITÉS ENTRER DANS LE HALL ET REMARQUE QUE LES HOMMES DE VALGRIND SONT ARMÉS JUSQU'AUX DENTS.
VALGRIND PREND PLACE AUPRÈS D'AGUAR ET DIT:
"MON CHER HÔTE, JE POSSÈDE UN MÉNESTREL DOTÉ D'UNE ASSEZ BELLE VOIX. VOUS ALLEZ L'ENTENDRE... GARDES! AMENEZ CE TROUBADOUR DEPENAILLÉ!" MAIS VAL NE CHANTE PAS DE ROMANCES... IL MARTÈLE LES VIEUX CHANTS DE GUERRE DE THULÉ. LES HOMMES D'AGUAR BATTENT LA MESURE DU POING ET SENTENT LA FUREUR DU COMBAT S'INFILTRER DANS LEUR CŒUR.
348 10/10/43
L'HEURE EST VENUE! LES SOLDATS DE VALGRIND INVESTISSENT LE HALL PAR TOUTES LES PORTES, ATTENDANT UN SIGNAL.
VAL S'ARME. "BERIC! ERLAND! FAITES CE QUE JE VOUS AI DIT!" PUIS IL DESCEND L'ESCALIER DÉROBÉ MENANT DERRIÈRE LE TRÔNE.
HAL FOSTER
LE HAUTAIN VALGRIND DISPARAÎT SI VITE QU'UNE MINUTE S'ÉCOULE AVANT QU'ON NE REMARQUE SON ABSENCE.

1
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRIS DANS L'ÉTREINTE DE PRINCE VALIANT, VALGRIND TENTE DE DEMEURER DANS LE HALL, MAIS SES EFFORTS SONT INUTILES.
349 17/10/43
SUR UN BALCON QUI DOMINE LES CONVIVES APPARAÎT VAL, CHEVALIER DE LA TABLE RONDE ET HÉRITIER DE THULÉ. D'UNE MAIN,
IL TIENT VALGRIND, DE L'AUTRE SON ÉPÉE. *"RESTEZ TRANQUILLES, SOLDATS DES TERRES INTÉRIEURES, OU VOUS PERDREZ VOTRE ROI!"*
ÉRIC LE SAXON CHANGE ENCORE D'AVIS. *"PAR THOR ET ODIN, UN GARÇON CAPABLE DE RÉDUIRE À NÉANT UN PLAN AUSSI BIEN PRÉPARÉ MÉRITE QU'ON LE SUIVE!"*
IL RASSEMBLE DONC LA MAIGRE GARNISON.
BIENTÔT, TOUTES LES PORTES DU GRAND HALL SONT FERMÉES ET BARRICADÉES.
MAL À L'AISE, LES SUIVANTS DE VALGRIND JETTENT DES REGARDS APEURÉS AUX ARCHERS, QUI SEMBLENT IMPATIENTS D'UTILISER LEURS ARMES.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LE ROI VALGRIND SAIT DESORMAIS QU'IL NE POURRA ÉCHAPPER AU DESTIN ATTENDANT TOUS LES TRAÎTRES.
AGUAR MONTE L'ESCALIER DÉROBÉ ET, SANS MÊME UN REGARD POUR SON INVITÉ, FAIT UN GESTE. SINON PAR UN CRI AIGU, ON N'ENTENDRA PLUS JAMAIS PARLER VALGRIND.
"BONSOIR, PÈRE," DIT VAL. "J'ESPÈRE QUE VOUS VOUS PORTEZ BIEN." "RAISONNABLEMENT, MON FILS," RÉPOND LE ROI, D'UNE VOIX AMICALE. "TU RESTES SOUPER?"
UN LONG SILENCE S'ENSUIT. "MON PÈRE PLEURE COMME UN BÉBÉ," REMARQUE ENFIN VAL. "ET LA DERNIÈRE FOIS QUE J'AI VU PLEURER MON FILS, J'AVAIS LA MAIN DOULOUREUSE," LUI RAPPELLE LE ROI.
AU MATIN, LES PRISONNIERS REÇOIVENT DE LA VISITE: "VOTRE ROYAUME EST DÉSORMAIS SANS DÉFENSE ET NOUS POURRIONS LE CONQUÉRIR AISÉMENT... MAIS NOUS NE LE DÉSIRONS PAS. VOUS VOUS SOUVIENDREZ QUE NOUS VOUS AVONS RENDU LA LIBERTÉ. CONTRE UNE RANÇON CORRECTE, BIEN SÛR."
AINSI DONC, LES NOBLES DES TERRES INTÉRIEURES REGAGNENT UN À UN LEUR PAYS...
350 24/10/43
...À PIED, AVEC LES GUERRIERS DE THULÉ POSTÉS SUR LE CHEMIN ROCAILLEUX POUR LES OBLIGER À AVANCER.
AGUAR OUBLIE LES ANGOISSES ET LA SOLITUDE DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES ET LA JOIE SE RÉPAND DANS TOUT THULÉ.
LE ROI N'A QU'UN SOUCI: COMMENT AMENER SON JEUNE ENTÊTÉ DE FILS À ÉPOUSER UNE PRINCESSE CONVENABLE ET À S'ASSAGIR?

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
UN PAR UN, LES FIERS NOBLES PAIENT LEUR RANÇON ET RENTRENT CHEZ EUX. LE ROI VALGRIND EST ENTERRÉ AVEC DIGNITÉ, APRÈS SON DÉCÈS DU À UN EXCÈS DE FÉLONIE. IL AVAIT COMPLÈTEMENT PERDU LA TÊTE. LA PALAIS D'AGUAR RETROUVE SA GAITÉ ET IL SEMBLE QUE TOUTES LES PRINCESSES DU NORD SE SOIENT DONNE LE MOT POUR LE VISITER. VAL S'INTERROGE: *"MON PÈRE Y SERAIT-IL POUR QUELQUE CHOSE? VOUDRAIT-IL ME MARIER? AUTANT ATTACHER UN ÉTALON SAUVAGE AVEC DES RUBANS DE SOIE!"*
ÉRIC N'EST PAS DE CET AVIS. IL N'AVAIT ENCORE JAMAIS VU AUTANT DE BELLES ET RICHES DAMOISELLES. IL MANQUE SE BRISER LES REINS POUR MONTRER SA FORCE.
IL N'A CEPENDANT RIEN D'UN COURTISAN ET LA PLUPART DES JEUNES PRINCESSES NE LUI SOURIENT QUE POUR SE GAUSSER DE SES MALADRESSES.
MAIS PAS INGRID. ELLE L'OBSERVE D'UN ŒIL MOQUEUR, MAIS ELLE L'OBSERVE...
ALORS QU'IL EST AU SOMMET DE CE QU'IL PREND POUR DE LA POPULARITÉ, ELLE S'APPROCHE DE LUI. *"SUIS-MOI,"* ORDONNE-T-ELLE.
351 31/10/43
"J'ADMIRE TA FORCE ET TA GENTILLESSE. TA BONNE HUMEUR INALTÉRABLE ME TOUCHE. MAIS TU N'EST QU'UN CLOWN MALADROIT, UN PETIT CHIEN SAVANT."
"RETOURNE DONC AMUSER LES DAMES. QUAND TU AURAS COMPRIS QU'ELLES RIENT DE TOI, REVIENS ME VOIR: JE TE CONSOLERAI!"
HAL FOSTER
ÉRIC EST TROP INDIGNÉ POUR RÉPONDRE. *"AH, LA PETITE PERONELLE. ME TRAITER DE CLOWN ET DE PETIT CHIEN, MOI! JE VAIS LUI MONTRER QUE NUL NE SE GAUSSE D'ÉRIC LE SAXON!"*

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ÉRIC EST FURIEUX. ALORS QU'IL EST AU MIEUX AVEC LES DAMES DE LA COUR, INGRID LUI ASSURE QU'ELLES SE MOQUENT DE LUI, CAR IL N'EST QU'UN CLOWN.
IL SE FRAPPE LE GENOU, BONDIT SUR SES PIEDS ET VA RETROUVER LES DAMES POUR EFFACER CES REMARQUES BLESSANTES...
TANDIS QU'INGRID FAIT QUELQUE PEU MODIFIER LE PAYSAGE AU BORD DE LA FALAISE.
ÉRIC EST PERPLEXE. IL A AMUSÉ LES DAMES DURANT TOUT L'APRÈS-MIDI, MAIS NE SAURAIT DIRE SI ELLES RIENT DE LUI OU AVEC LUI.
"MON PAUVRE GARÇON," DIT UNE VOIX CALME, TANDIS QUE DES MAINS FRAÎCHES BANDENT SON FRONT MEURTRI. *"IL EST HEUREUX QUE JE SOIS BIEN DISPOSÉE, CAR TOUTES CES MOQUEUSES TE LAISSERAIENT MOURIR."*
MALGRÉ SON ANTIPATHIE POUR INGRID, IL LA REMERCIE. LORSQU'ELLE PROPOSE UNE PROMENADE PRÈS DE LA FALAISE, IL ACCEPTE.
IL NE COMPRENDRA JAMAIS CE QUI SE PRODUIT ALORS... L'ŒUVRE D'UN GÉANT CACHÉ DANS LES BOIS, SUPPOSE-T-IL.
352 07/11/43
REVENANT À LA SURFACE, IL ENTEND LA VOIX CLAIRE D'INGRID, QUI LUI CRIE: *"COURAGE, PETIT CHIEN, JE TE SAUVERAI!"*
SOUS SES YEUX ADMIRATIFS, LA SILHOUETTE DEMI-NUE DE LA JEUNE FEMME EXÉCUTE LE PLUS CHARMANT DES PLONGEONS.
ELLE SEMBLE SI INQUIÈTE POUR LUI QU'ELLE NE REMARQUE PAS QU'IL SAIT NAGER, PAS PLUS QU'ELLE N'ENTEND SES PROTESTATIONS TANDIS QU'ELLE L'ENTRAINE VERS LA BERGE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
QUAND IL RACONTERA SON AVENTURE À SON AMI VAL, ÉRIC SERA TOUJOURS PERPLEXE. INGRID, QU'IL N'AVAIT PAS MÊME REMARQUÉE AUPARAVANT L'A OFFENSÉ. PUIS, À DEUX REPRISES, ELLE EST VENUE À SON SECOURS, D'ABORD POUR SOIGNER SON CRÂNE ENDOLORI, ENSUITE POUR LE TIRER HORS DE L'EAU.
IL COUVRE LA DAMOISELLE ROUGISSANTE DE SON MANTEAU. SANS HÂTE, DEVRA-T-IL ADMETTRE, CAR LE PAYSAGE EST CHARMANT.
ELLE LE REMERCIE AVEC GRÂCE ET IL SOURIT DE TOUTES SES DENTS. ILS SEMBLENT FORT BIEN SURMONTER LEUR AVERSION.
COMME ILS PASSENT AUPRÈS D'UN PAYSAN, INGRID S'ÉCRIE. *"COMMENT OSES-TU POSER LA MAIN SUR UNE FEMME SANS DÉFENSE?"*
ÉRIC ASSÈNE UN COUP FURIEUX AU PAUVRE INNOCENT ET LE FRAPPERAIT ENCORE SI SA COMPAGNE NE L'ARRÊTAIT PAS.
"OH, BRAVE ET SPLENDIDE ANIMAL!" ROUCOULE-T-ELLE, SERRÉE CONTRE SON PROTECTEUR,
"JE T'AI RENDU SERVICE PAR DEUX FOIS ET TA FORCE VIENT DE ME PROTÉGER. OH, COMME NOUS AVONS BESOIN L'UN DE L'AUTRE!"
"JE NE PUIS PLUS VIVRE SANS TOI," AVOUE ÉRIC. *"MAIS JE NE SUIS QU'UN MERCENAIRE SANS LE SOU..."* *"VOILA QUI VA CHANGER,"* LUI ASSURE INGRID. *"ATTENDS ICI!"*
HAL FOSTER
ELLE INTERROMPT CALMEMENT LE ROI, QUI SERAIT FURIEUX DE CETTE IMPERTINENCE S'IL NE SAVAIT RECONNAÎTRE LA BEAUTÉ.
353 14/11/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
VOICI COMME ÉRIC RACONTERA SON HISTOIRE À VAL: "CE MATIN-LÀ, J'ÉTAIS ÉRIC LE SAXON, FIER GUERRIER, MAÎTRE DE MON ÂME. ALORS VINT INGRID, UNE PETITE IMPUDENTE QUE J'AURAIS PU SOULEVER D'UNE SEULE MAIN... ET LE SOIR-MÊME, JE N'ÉTAIS PLUS QU'UN IMBECILE PRÊT À MOURIR POUR ELLE."
"JE LUI AI DIT QUE JE N'AVAIS PAS D'ARGENT POUR ME MARIER. ELLE N'EN A EU CURE."
"ÉRIC A RASSEMBLÉ VOS ARCHERS POUR SAUVER THULÉ DE VALGRIND," RAPPELLE-T-ELLE. "ET LE FIEF D'HALDERVIK EST VACANT."
"ÉRIC DESIRE M'ÉPOUSER MAIS IL EST TROP PAUVRE. PAR AILLEURS, IL ME TROUVE ADORA-BLE." ELLE SOURIT, BAT DE SES LONGS CILS.
"SORCIÈRE!" RUGIT AGUAR. "JE T'AI VUE DE MON BALCON ATTIRER CE NIGAUD DANS UN PIÈGE." IL LA REGARDE MIEUX. "CET HEUREUX NIGAUD, CAR TU ES EN EFFET ADORABLE."
ÉRIC EST CONVOQUÉ. "LÈVE-TOI, ÉRIC, JARL D'HARDEVIK. QUE TON FIEF SOIT TOUJOURS LOYAL AU ROI DE THULÉ." "MERCI, SIRE," DIT HUMBLEMENT LE SAXON. "JE SOUHAITE QUE VOUS NE REGRETTIEZ JAMAIS VOTRE GÉNÉRO-SITÉ. CEPENDANT, J'AI BIEN RÉFLÉCHI..."
354 21/11/43
"...JE CROIS QUE J'AI ÉTÉ JOUÉ, TROMPÉ ET ENSORCELÉ." IL REGARDE INGRID, QUI SE MET À TREMBLER. "ET JE NE COMPRENDS PAS..."
"...QU'UNE AUSSI JOLIE DAME VEUILLE D'UN GROS LOURDAUD COMME MOI." CET AIR STUPIDE SI FRÉQUENT CHEZ LES AMOUREUX ENVAHIT SES TRAITS.
HAL FOSTER
ELLE L'ENTRAINE. IL SERA SON ESCLAVE CONSENTANT POUR LE RESTE DE LEUR VIE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
Registered U S Patent Office
THULÉ A ÉTÉ SAUVÉE PAR LA CHANCE ET L'ESPRIT DE VAL. LE ROI ET SON FILS TENTENT DE COMPRENDRE COMMENT UNE TELLE FÉLONIE A ÉTÉ POSSIBLE. "J'AI REGNÉ AVEC JUSTICE. J'AI ABOLI LA PIRATERIE ET THULÉ N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI PROSPÈRE. POURTANT, LA RÉVOLTE GRONDE SUR LES CÔTES."
VAL ET SON ÉCUYER VONT CHASSER. LEUR CHEMIN LES ENTRAINE JUSQU'À LA CÔTE.
UN ÉTRANGER EST TOUJOURS LE BIENVENU, CAR IL APPORTE DES NOUVELLES.
VAL EXPLIQUE QU'IL ÉTAIT À LA COUR LORSQUE VALGRIND A VOULU S'EMPARER DE THULÉ. "CE PLAN A HEUREUSEMENT ÉTÉ DÉJOUÉ!"
"POURQUOI?" DEMANDE UN GUERRIER. "AVEC VALGRIND, NOUS REPRENDRIONS LA MER. NOS FAMILLES N'AURAIENT PLUS FAIM!"
"MAIS AGUAR PRIVILÉGIE LES MARCHANDS ET LES PRÊTEURS. LES MARINS ET LES GUERRIERS N'ONT PLUS QU'A POURRIR. QU'IL CRÈVE, OUI, NOTRE MERCANTI DE ROI!"
"VIVE AGUAR, ROI DE THULÉ!" S'EXCLAME VAL, QUI PERD PATIENCE AU MOMENT OÙ LE GUERRIER PERD SES DENTS. MAIS TOUS LES YEUX SONT FIXÉS SUR LUI, FURIEUX. LES COUTEAUX SURGISSENT.
HAL FOSTER
355 28/11/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
VAL PARCOURT LES CÔTES DE THULÉ, CHERCHANT À CONNAÎTRE LA CAUSE DU MÉCONTENTEMENT DES MARINS. IL NE L'A PAS ENCORE TROUVÉE, MAIS NE PEUT NIER LE MÉCONTENTEMENT QUAND UN VIGOUREUX GUERRIER INSULTE LE ROI. LA COLÈRE DU CHEVALIER S'ABAT TELLE LA FOUDRE.
"DU CALME, MES AMIS!" DIT-IL, SE CONTRÔLANT. "JE SUIS SIRE VALIANT, VOTRE PRINCE, ET JE SUIS VENU POUR..."
MAIS LE GUERRIER SE RUE SUR LUI. SEULE LA MORT OU LA VICTOIRE PEUVENT ARRÊTER SES PAREILS LORSQU'ILS SONT ENRAGÉS.
SAGES ET TIMIDES RECULENT, MAIS DES GARÇONS TELS QUE VAL BONDISSENT EN AVANT. LE CHEVALIER BLOQUE LE COUP FATAL...
LORSQU'IL LE LACHE, LE GUERRIER EST SONNÉ ET SON BRAS INUTILISABLE POUR BIEN DES SEMAINES...
"JE SUIS VENU APPRENDRE LA CAUSE DE VOTRE MÉCONTENTEMENT," CONTINUE VAL. "RASSEMBLEZ TOUS CEUX QUI ONT DE JUSTES DOLÉANCES ET JE LES ENTENDRAI!"
HAL FOSTER
LA NOUVELLE SE RÉPAND DANS LES FJORDS ET LES ÎLES. BIENTÔT, UNE FOULE DE ROBUSTES VIKINGS SE RASSEMBLE ET VAL ÉCOUTE UNE ETONNANTE HISTOIRE.
356 05/12/43

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
QUOIQU'AGUAR AIT TENTÉ D'APPORTER PROSPÉRITÉ ET JUSTICE À SON ROYAUME, LES MARINS SONT AU BORD DE LA REBELLION. LE PREMIER À PARLER EST UN FIER CAPITAINE DE VAISSEAU.
"LE ROI NOUS TRAITE DE PIRATES ET NOUS INTERDIT LA MER... C'EST UNE GRANDE INSULTE. VOTRE PÈRE EST ROI, MAIS NOUS AUSSI, SUR NOS NAVIRES. LA MER EST NOTRE DOMAINE. NOUS N'AVONS RIEN DE VOLEURS!"
"JE CULTIVE, MAIS CELA NE SUFFIT PAS À NOURRIR MA FAMILLE. QUE DEVIENDRONT MES FILS, S'ILS NE PEUVENT NAVIGUER?"
"LA LOI APPORTE RICHESSE À MARCHANDS ET PRÊTEURS, MAIS LE PROFIT GAGNÉ PAR LA RUSE EST-IL PLUS HONORABLE QUE LA VIE AVENTUREUSE D'UN MARIN?" DEMANDE UN HOMME DE HAUTE TAILLE, AU VISAGE NOBLE.
UN JOYEUX PIRATE COUTURÉ DE CICATRICES SE LÈVE."LES ROIS N'ONT PAS À NOUS TRAITER DE PIRATES. ILS FONT LA GUERRE AU SON DES TROMPETTES, MAIS LEUR BUT EST LE MÊME: PRENDRE CE QU'ILS DÉSIRENT!"
"JE NE PRENDS PLUS LA MER DEPUIS LONGTEMPS," AVOUE UN PATRIARCHE. "JE SUIS CONSTRUCTEUR. MES VAISSEAUX ONT DECOUVERT BIEN DES NOUVELLES TERRES POUR THULÉ. MAIS JE N'EN BÂTIS PLUS."
357 12/12/43
"NOUS VOULONS VOIR LE MONDE ET DEVENIR DE FIERS GUERRIERS COMME NOS PÈRES. SI THULÉ ETAIT EN GUERRE, CE NE SERAIT PAS LES MARCHANDS QUI LUI APPORTERAIENT LA VICTOIRE, MAIS LES HARDIS MARINS!"
"JE VOUS AI ENTENDUS. LA JUSTICE EST DE VOTRE CÔTÉ. LA MER A TOUJOURS ÉTÉ LE BERCEAU ET LA TOMBE DES HOMMES DE NOTRE RACE, ET ELLE LE SERA À JAMAIS. JE PLAIDERAI VOTRE CAUSE DEVANT LE ROI."
IL AFFRONTE UN PROBLÈME. ARTHUR VEUT BÂTIR UN MONDE MEILLEUR PAR LA PAIX ET LA CHEVALERIE. SES PIRES ENNEMIS SONT LES VIKINGS, LE PEUPLE DE VAL, CETTE RACE QUI DOIT ÉCUMER LES MERS OU PÉRIR.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
VAL RETOURNE AUPRÈS DU ROI, LE CŒUR GROS. IL A APPRIS QUE LES HOMMES DE THULÉ SERAIENT À JAMAIS DES NAVIGATEURS.
APRÈS UNE BRÈVE PAUSE, IL REJOINT AGUAR.
"VOS SUJETS SONT VIKINGS. ILS DOIVENT ÉCUMER LES MERS DANS LEURS NAVIRES, OÙ CHAQUE HOMME EST ROI. EN LES TRAITANT DE PIRATES, VOUS LES AVEZ BLESSÉS!"
C'EST LA FIN D'UN BEAU RÊVE. AGUAR VOULAIT COPIER ARTHUR ET FAIRE DE THULÉ UN ROYAUME GUIDÉ PAR LA CHEVALERIE, OU MÊME LES FAIBLES POURRAIENT ASPIRER A LA JUSTICE. *"UN JOUR, LE MONDE SE LASSERA DE LA VIOLENCE ET IL Y AURA LA PAIX,"* (EH BIEN, CE N'EST PAS ENCORE LE CAS.)
LE ROI CONVOQUE SES VIKINGS: *"LA MER EST LE DOMAINE DES HOMMES DE THULÉ. VOUS AVEZ LA TEMPÊTE DANS LE SANG. REPRENEZ VOS NAVIRES. NOUS RECOMPENSERONS CEUX QUI OUVRIRONT DES ROUTES DE COMMERCE OU DECOUVRIRONT DE NOUVEAUX PAYS. MAIS N'ABORDEZ QU'EN PAIX EN ANGLETERRE, DE PEUR DE COMBATTRE VOTRE PROPRE PRINCE.*
LE CALME REVIENT À THULÉ. AU BOUT D'UNE JOURNÉE, VAL S'EN LASSE ET VA CHASSER.
UN CERF TOMBE SOUS SES FLÈCHES...
358 19/12/43
HAL FOSTER
...MAIS, MAUDISSANT SON IMPRUDENCE, IL SE RETROUVE ENTRE L'ANIMAL ET L'ABÎME.

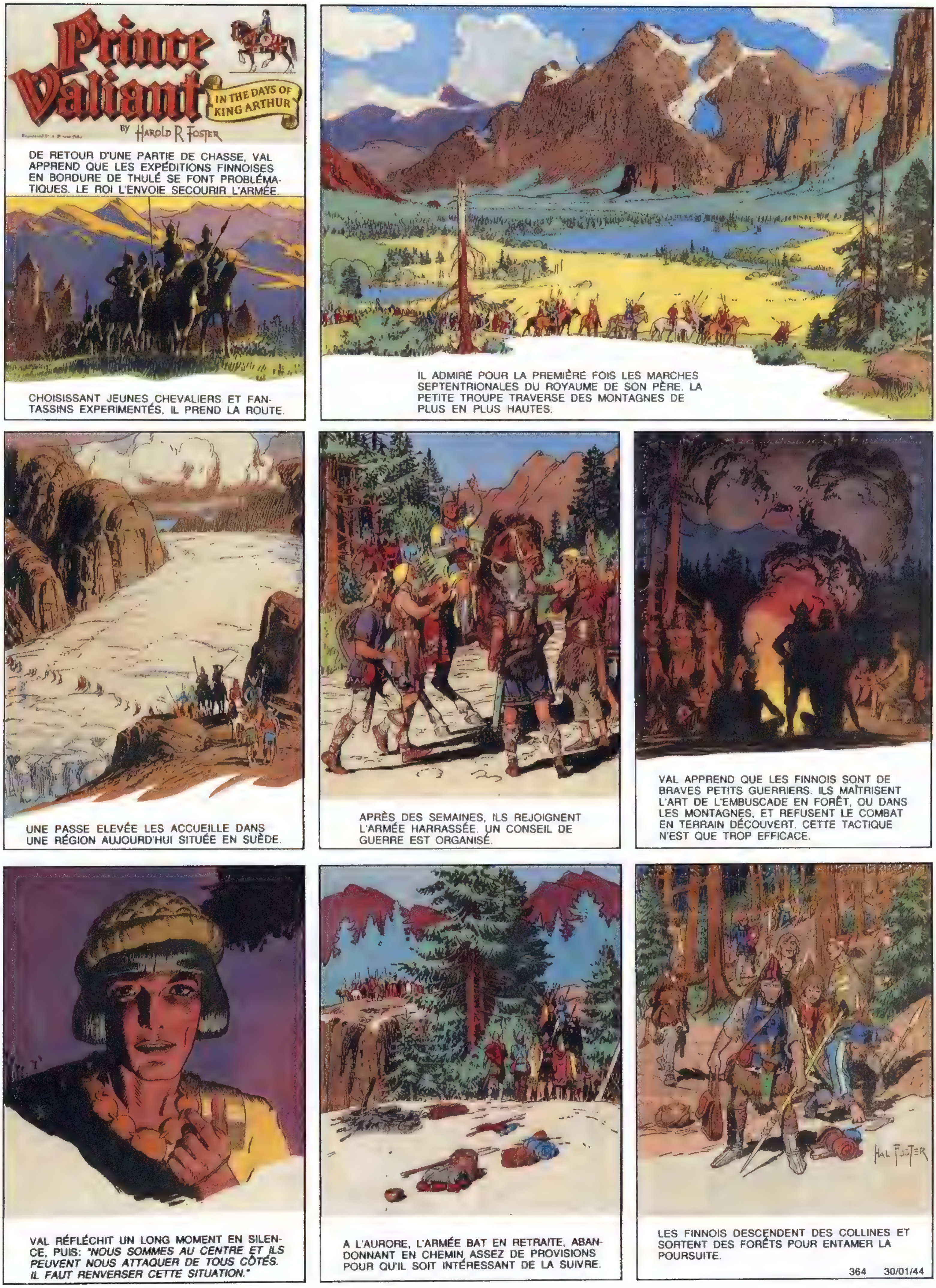
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
UN CHASSEUR NE DEVRAIT JAMAIS RELACHER SA VIGILANCE. VAL EN FAIT L'EXPÉRIENCE.
"VOILA LE SORT DES IMBÉCILES," MARMONNE-T-IL ENTRE SES DENTS LORSQU'IL PERD PIED.
SEULE LA CHANCE VEUT QU'IL ATTERRISSE SUR LA CARCASSE DE L'ANIMAL.
LORSQU'IL SE RELÈVE, LA NUIT EST PRESQUE TOMBÉE. LE BRUIT D'UNE CASCADE LUI FAIT PRENDRE CONSCIENCE D'UNE SOIF BRULANTE.
IL REGARDE AUTOUR DE LUI, ÉTOURDI. UN OBJET BRILLANT LUI ATTIRE L'ŒIL ET IL SOUPIRE. "ALETA!" MARTÈLE SON CŒUR.
CAR ALETA LAVAIT SA CHEVELURE SOUS UNE CASCADE LA DERNIÈRE FOIS QU'IL L'A VUE. ET A TRAVERS UN BROUILLARD DE DOULEUR...
...LA "VISION" SE RETOURNE. ECARTANT DE SON VISAGE SES CHEVEUX, ELLE VOIT LE CHEVALIER VACILLER, PUIS RETOMBER.
"SI TU AVAIS PRÉVENU DE TON ARRIVÉE, J'AURAIS RETARDÉ MON BAIN," DIT CALMEMENT LA CHASSERESSE. "JE VENAIS DÎNER," MURMURE VAL. "ET J'AI APPORTÉ MA PROPRE VENAISON."
TOUJOURS ÉTOURDI, TOUS LES MUSCLES ENDOLORIS, IL PERMET À LA JEUNE FEMME DE GUIDER SES PAS.
359 26/12/43

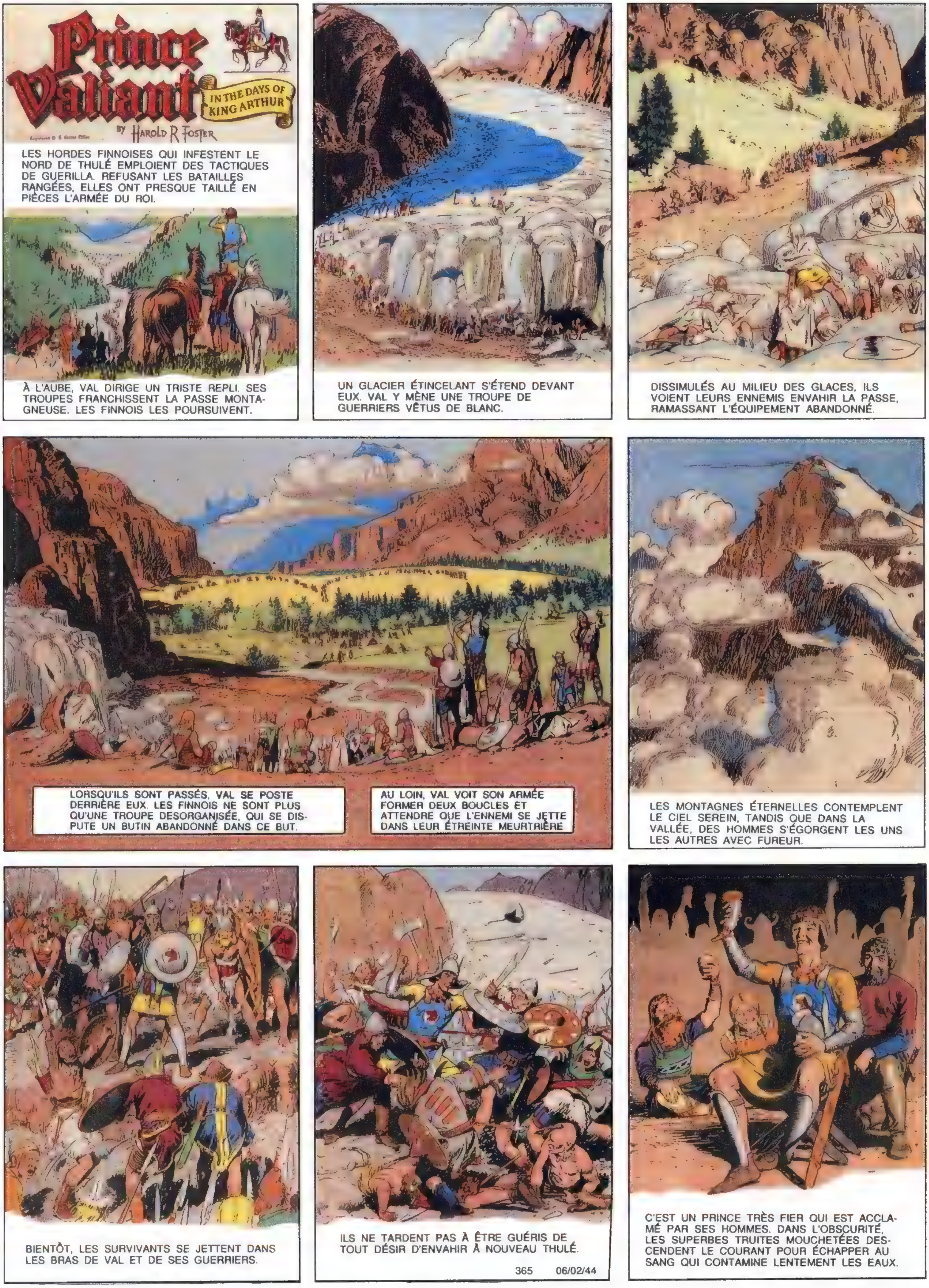
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LORSQUE VAL OUVRE LES YEUX, L'AUBE EST LEVÉE ET IL EST ALLONGÉ SUR UNE PAILLASSE, DANS UNE HUTTE SIMPLE MAIS PROPRE. LES ÉVÈNEMENTS DE LA VEILLE LUI REVIENNENT : SA LUTTE CONTRE LE CERF BLESSÉ, SA CHUTE DU HAUT DE LA FALAISE, LA CHASSERESSE QU'IL A PRISE POUR ALETA. *"C'EST ELLE QUI A DU M'EMMENER ICI,"* SE DIT-IL.
SOUDAIN, UN OBJET D'UNE GRANDE BEAUTÉ ATTIRE SON REGARD.
IL QUITTE LA PAILLASSE EN GÉMISSANT ET OBSERVE AVEC ADMIRATION UN MODÈLE RÉDUIT DE NAVIRE, EN CÈDRE ET EN IVOIRE. *"C'EST UN TRÉSOR DE ROI!"* S'EXCLAME-T-IL.
"IL EST MAGNIFIQUE," ADMET LA JEUNE FILLE. *"IL M'A ETE DONNÉ PAR GUNDAR HARL, L'ARTISTE QUI L'A FAÇONNÉ."*
"VIENS MANGER! ENSUITE, NOUS IRONS CHERCHER TON CHEVAL," SUR LE PAS DE LA PORTE DANS LA LUMIERE DU SOLEIL ILS FORMENT UN SUPERBE TABLEAU.
UN JEUNE HOMME QUI S'AVANCE SUR LE CHEMIN EN BOITANT S'ARRÊTE NET EN LES VOYANT SORTIR DE LA HUTTE.
IL OBSERVE UN LONG MOMENT LA CHASSERESSE, UNE EXPRESSION DE DOULEUR DANS LES YEUX, PUIS IL TOURNE LES TALONS.
LE VISAGE DE LA JEUNE FEMME DEVIENT ÉCARLATE. *"GUNDAR! GUNDAR HARL, NE PARS PAS SI VITE!"*
VAL LA VOIT COURIR SUR LE CHEMIN ET SUPPLIER UN LONG MOMENT L'ARRIVANT POUR QU'IL ACCEPTE DE L'ACCOMPAGNER.
HAL FOSTER
"ALORS, TU ES GUNDAR HARL, LE SCULPTEUR," DIT VAL TANDIS QU'ILS DÉJEUNENT. *"COMMENT AS-TU ACQUIS UN TEL TALENT?"*
360 02/01/44

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT EST ENCORE MAL À L'AISE D'AVOIR ÉTÉ SURPRIS PAR GUNDAR HARL EN COMPAGNIE DE LA JEUNE FEMME QUE, VISIBLEMENT, IL ADORE. POUR MASQUER SON EMBARRAS, IL POSE DES QUESTIONS AU JEUNE SCULPTEUR.
"J'ÉTAIS CHASSEUR D'IVOIRE. J'AI NAVIGUÉ VERS LE NORD GLACIAL DANS LE VAISSEAU DU CAPITAINE BJORN..."
"NOTRE CHASSE A ÉTÉ BONNE. NOUS AVONS RÉCOLTÉ BEAUCOUP D'IVOIRE ET PERDU PEU D'HOMMES."
"MAIS UNE TERRIBLE TEMPÊTE A BRISÉ LA GLACE. DES JOURS SE SONT ÉCOULÉS AVANT QUE LE NAVIRE RETROUVE LES RESCAPÉS."
"J'AI EU LE PIED GELÉ AU POINT QUE JE L'AI PERDU."
"AU RETOUR, ON NOUS A ATTAQUÉS POUR VOLER NOTRE CARGAISON. LE CAPITAINE EST MORT ET J'AI PERDU UNE MAIN AU COMBAT."
"MAINTENANT, JE NE SUIS QU'UNE MOITIÉ D'HOMME. JE SCULPTE AU LIEU DE NAVIGUER." "ET JE SUIS SIGRID, FILLE DE BJORN," AJOUTE LA JEUNE FILLE. "JE CHASSE EN ATTENDANT QUE MON TROUPEAU ME RENDE RICHE!" ELLE ÉCLATE D'UN RIRE JOYEUX.
361 09/01/44
"IL NOUS FAUT ALLER CHERCHER MON CHEVAL. VIENS-TU AVEC NOUS, GUNDAR?" VAL NE REMARQUE PAS LA JALOUSIE DE L'INFIRME.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
TANDIS QU'ILS SE DIRIGENT VERS LE SITE DE L'ACCIDENT DE VAL, LE VISAGE DE GUNDAR EST MARQUÉ PAR LA DOULEUR ET LA HAINE.
"VOILA LA FOURRURE DONT NOUS AURONS BESOIN CET HIVER," DÉCLARE SIGRID EN DÉSIGNANT UN OURS. DES FLÈCHES RAPIDES TROUVENT LEUR CIBLE ET L'ANIMAL S'ABAT.
"C'EST LE SEUL ENDROIT OÙ L'ON PEUT TRAVERSER, À DES KILOMÈTRES À LA RONDE. MAIS IL FAUT ÊTRE PRUDENT."
"J'AI VU BOUGER L'OURS," ANNONCE GUNDAR. "IL N'EST QUE BLESSÉ. PASSEZ-MOI VOS GAFFES ET TIREZ D'AUTRES FLÈCHES!"
AUSSITÔT, IL JETTE LES GAFFES À L'EAU. "POURQUOI AS-TU FAIT ÇA? NOUS ALLONS DÉRIVER JUSQU'AUX CHUTES ET MOURIR!"
"JE T'AIME, SIGRID. MAIS QUE PEUT ESPÉRER UN INFIRME? JE ME CONTENTAIS D'AIMER EN SILENCE, MAIS CE JEUNE NOBLE T'A PRISE À MOI. LA MORT M'APPORTERA L'OUBLI."
"ALORS, POURQUOI NE M'AS-TU PAS PARLÉ D'AMOUR, GUNDAR? JE T'AIME DEPUIS NOTRE ENFANCE."
362 16/01/44
LE JURON DE VAL EST ÉTOUFFÉ PAR L'EAU, COMME LE CHEVALIER SE JETTE VERS LES GAFFES TOUTES PROCHES.
"ET MAINTENANT POUSSE, ESPÈCE DE FOU. ON PEUT ENCORE S'EN TIRER!"
HAL FOSTER
ILS Y PARVIENNENT. VAL ECARTE GUNDAR DE LA RIVE, LUI DÉCOCHE UN COUP FORT SATISFAISANT, PUIS S'EN VA DÉPECER L'OURS.

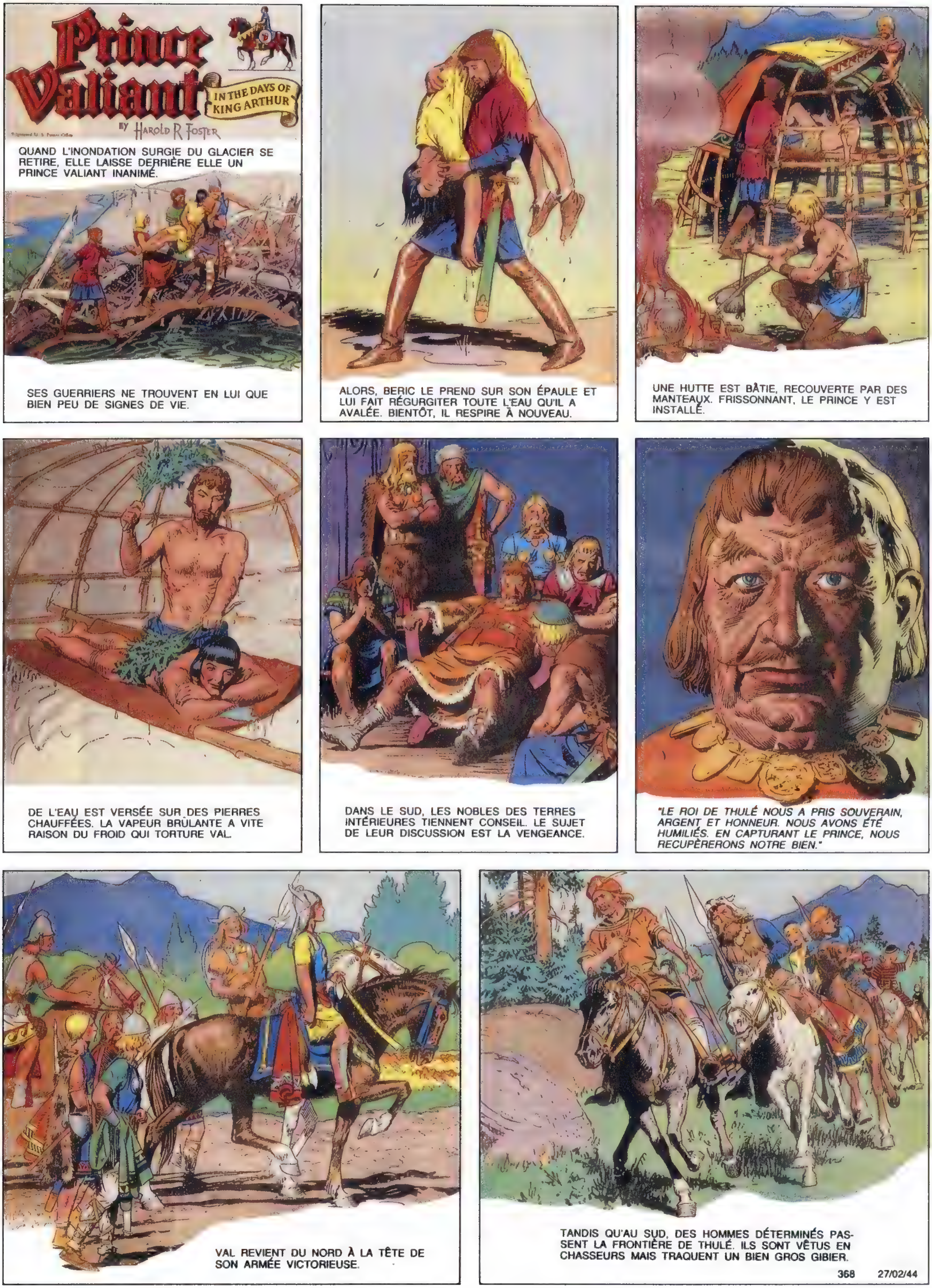
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
À CAUSE DE LA JALOUSIE DE GUNDAR HARL, QUI DÉSESPERAIT DE JAMAIS GAGNER L'AMOUR DE LA BELLE SIGRID, PRINCE VALIANT A BIEN FAILLI MOURIR NOYÉ.
IL CHANTE POURTANT UN AIR JOYEUX EN DÉPEÇANT L'OURS. LE DANGER EST OUBLIÉ.
GUNDAR EST HEUREUX, LUI AUSSI. QU'EST DONC UNE LÈVRE FENDUE, MÊME PAR UN GARÇON VIGOUREUX COMME VAL, AUPRÈS DE L'AMOUR DE SIGRID?
ILS BÂTISSENT UN AUTRE RADEAU ET TRAVER SENT LA RIVIÈRE, CETTE FOIS SANS MAL.
LA VALLÉE ROCHEUSE NE COMPRENANT QU'UN SEUL PRÉ, IL EST AISÉ DE RETROUVER LA MONTURE DE VAL.
"TU T'ES TROP LONGTEMPS LAMENTÉ SUR TOI-MÊME, GUNDAR. TU NE SERAS PLUS CAPITAINE, MAIS SI TU PEUX CONSTRUIRE DE TELLES MAQUETTES, TU PEUX AUSSI BÂTIR DES NAVIRES... THULÉ A BESOIN DE GENS COMME TOI."
CE VÉRITABLE DISCOURS ACHEVÉ, VAL S'ÉLOIGNE AU PETIT GALOP.
"LE ROI VOUS ATTEND AVEC IMPATIENCE," S'ÉCRIE BERIC. "JE CROIS QU'IL Y A DES PROBLÈMES EN PERSPECTIVE." ET L'ÉCUYER A UN SOURIRE JOYEUX.
"DES PROBLÈMES SÉRIEUX," CONFIRME LE ROI. "LES FINNOIS SONT EN TRAIN DE TAILLER NOTRE ARMÉE EN PIÈCES. JE VEUX QUE TU MÈNES LES RENFORTS."
HAL FOSTER
363 23/01/44


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
DE RETOUR D'UNE PARTIE DE CHASSE, VAL APPREND QUE LES EXPÉDITIONS FINNOISES EN BORDURE DE THULÉ SE FONT PROBLÉMATIQUES. LE ROI L'ENVOIE SECOURIR L'ARMÉE.
CHOISISSANT JEUNES CHEVALIERS ET FANTASSINS EXPERIMENTÉS, IL PREND LA ROUTE.
IL ADMIRE POUR LA PREMIÈRE FOIS LES MARCHES SEPTENTRIONALES DU ROYAUME DE SON PÈRE. LA PETITE TROUPE TRAVERSE DES MONTAGNES DE PLUS EN PLUS HAUTES.
UNE PASSE ELEVÉE LES ACCUEILLE DANS UNE RÉGION AUJOURD'HUI SITUÉE EN SUÈDE.
APRÈS DES SEMAINES, ILS REJOIGNENT L'ARMÉE HARRASSÉE. UN CONSEIL DE GUERRE EST ORGANISÉ.
VAL APPREND QUE LES FINNOIS SONT DE BRAVES PETITS GUERRIERS. ILS MAÎTRISENT L'ART DE L'EMBUSCADE EN FORÊT, OU DANS LES MONTAGNES, ET REFUSENT LE COMBAT EN TERRAIN DÉCOUVERT. CETTE TACTIQUE N'EST QUE TROP EFFICACE.
VAL RÉFLÉCHIT UN LONG MOMENT EN SILENCE, PUIS: *"NOUS SOMMES AU CENTRE ET ILS PEUVENT NOUS ATTAQUER DE TOUS CÔTÉS. IL FAUT RENVERSER CETTE SITUATION."*
A L'AURORE, L'ARMÉE BAT EN RETRAITE, ABANDONNANT EN CHEMIN ASSEZ DE PROVISIONS POUR QU'IL SOIT INTÉRESSANT DE LA SUIVRE.
LES FINNOIS DESCENDENT DES COLLINES ET SORTENT DES FORÊTS POUR ENTAMER LA POURSUITE.
HAL FOSTER
364 30/01/44


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LES HORDES FINNOISES QUI INFESTENT LE NORD DE THULÉ EMPLOIENT DES TACTIQUES DE GUERILLA. REFUSANT LES BATAILLES RANGÉES, ELLES ONT PRESQUE TAILLÉ EN PIÈCES L'ARMÉE DU ROI.
À L'AUBE, VAL DIRIGE UN TRISTE REPLI. SES TROUPES FRANCHISSENT LA PASSE MONTAGNEUSE. LES FINNOIS LES POURSUIVENT.
UN GLACIER ÉTINCELANT S'ÉTEND DEVANT EUX. VAL Y MÈNE UNE TROUPE DE GUERRIERS VÊTUS DE BLANC.
DISSIMULÉS AU MILIEU DES GLACES, ILS VOIENT LEURS ENNEMIS ENVAHIR LA PASSE, RAMASSANT L'ÉQUIPEMENT ABANDONNÉ.
LORSQU'ILS SONT PASSÉS, VAL SE POSTE DERRIÈRE EUX. LES FINNOIS NE SONT PLUS QU'UNE TROUPE DÉSORGANISÉE, QUI SE DISPUTE UN BUTIN ABANDONNÉ DANS CE BUT.
AU LOIN, VAL VOIT SON ARMÉE FORMER DEUX BOUCLES ET ATTENDRE QUE L'ENNEMI SE JETTE DANS LEUR ÉTREINTE MEURTRIÈRE
LES MONTAGNES ÉTERNELLES CONTEMPLENT LE CIEL SEREIN, TANDIS QUE DANS LA VALLÉE, DES HOMMES S'ÉGORGENT LES UNS LES AUTRES AVEC FUREUR.
BIENTÔT, LES SURVIVANTS SE JETTENT DANS LES BRAS DE VAL ET DE SES GUERRIERS.
ILS NE TARDENT PAS À ÊTRE GUÉRIS DE TOUT DÉSIR D'ENVAHIR À NOUVEAU THULÉ.
365 06/02/44
C'EST UN PRINCE TRÈS FIER QUI EST ACCLAMÉ PAR SES HOMMES. DANS L'OBSCURITÉ, LES SUPERBES TRUITES MOUCHETÉES DESCENDENT LE COURANT POUR ÉCHAPPER AU SANG QUI CONTAMINE LENTEMENT LES EAUX.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
POUR L'HONNEUR DE THULÉ, VAL ET SON ARMÉE ONT CHANGÉ UNE SUPERBE VALLÉE EN CHAMP DE BATAILLE. LA RIVIÈRE EST ROUGE DE SANG ET LES MONTAGNES SEMBLENT DÉTOURNER LE REGARD, HORRIFIÉES.
AU MATIN, LE "MORSE" VIENT TROUVER VAL. *"IL Y A UN DAIM PRÈS DU GLACIER!"*
TOUS DEUX TRAQUENT LA BÊTE, TENTANT DE L'ACCULER CONTRE LE GLACIER.
ILS Y PARVIENNENT, MAIS LE DAIM EFFRAYÉ S'ENGAGE DANS UNE CAVERNE DE GLACE.
"N'ENTREZ PAS, MAÎTRE! CES GLACIERS NE CESSENT DE S'EFFONDRER."
"NOS GUERRIERS DOIVENT MANGER!" RÉPLIQUE VAL. ET IL PÉNÈTRE DANS LE TUNNEL.
IL S'AVANCE PARMI LES CRAQUEMENTS DE LA GLACE. DES CREVASSES D'OÙ RUISSELLE L'EAU DU DÉGEL LAISSENT FILTRER DANS LA CAVERNE UNE LUEUR SURNATURELLE.
SOUDAIN, IL Y A UN RUGISSEMENT TERRIFIANT ET LE GLACIER SE MET À TREMBLER. EFFRAYÉ, VAL TOURNE LES TALONS ET S'ENFUIT.
MAIS IL NE VA PAS BIEN LOIN. UNE MASSE DE GLACE COLOSSALE S'EST EFFONDRÉE ET A BLOQUÉ L'ENTRÉE, FORMANT BARRAGE. LENTEMENT, LE TUNNEL SE REMPLIT D'EAU.
LES DOIGTS GLACÉS DE LA PEUR EMPOIGNENT LE CŒUR DU CHEVALIER. FAISANT VOLTE-FACE, IL REMONTE LA RIVIÈRE.
366 13/02/44

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
MALGRÉ LES CONSEILS, VAL PÉNÈTRE DANS UN TUNNEL GELÉ À LA POURSUITE D'UN DAIM. UN ÉBOULEMENT EN BLOQUE L'ENTRÉE...
...ET VAL S'ENFUIT, VOULANT ÉCHAPPER AUX EAUX QUI MONTENT DE PLUS EN PLUS VITE.
LE TUNNEL S'ACHÈVE SUR UNE SUPERBE CAVERNE. LÀ, LE CHEVALIER ET SA PROIE DOIVENT ATTENDRE, ANGOISSÉS, CE QUE LEUR RÉSERVENT LE DESTIN ET LA CHANCE.
LENTEMENT, LA CAVERNE S'EMPLIT D'UNE EAU GLACÉE. UN JEUNE HOMME ET UN DAIM AUX YEUX FOUS NAGENT EN CERCLES.
LE "MORSE" FAISAIT LES CENT PAS DEVANT LE TUNNEL QUAND CELUI-CI S'EST EFFONDRÉ.
IL A COURU AU CAMPEMENT DE L'ARMÉE: *"LE PRINCE EST PRISONNIER DU GLACIER!"*
ALORS, LA PRESSION DÉLOGE LA GLACE ET LES EAUX DE LA RIVIÈRE JAILLISSENT...
...EMPORTANT LEURS VICTIMES IMPUISSANTES.
367 20/02/44
HAL FOSTER
LES GUERRIERS VICTORIEUX FINISSENT PAR RETROUVER LEUR CHEF, LE CÉLÈBRE PRINCE VALIANT, CHEVALIER DE LA TABLE RONDE ET HÉRITIER DU TRÔNE DE THULÉ, PARMI D'AUTRES DÉBRIS.


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
QUAND L'INONDATION SURGIE DU GLACIER SE RETIRE, ELLE LAISSE DERRIÈRE ELLE UN PRINCE VALIANT INANIMÉ.
SES GUERRIERS NE TROUVENT EN LUI QUE BIEN PEU DE SIGNES DE VIE.
ALORS, BERIC LE PREND SUR SON ÉPAULE ET LUI FAIT RÉGURGITER TOUTE L'EAU QU'IL A AVALÉE. BIENTÔT, IL RESPIRE À NOUVEAU.
UNE HUTTE EST BÂTIE, RECOUVERTE PAR DES MANTEAUX. FRISSONNANT, LE PRINCE Y EST INSTALLÉ.
DE L'EAU EST VERSÉE SUR DES PIERRES CHAUFFÉES. LA VAPEUR BRÛLANTE A VITE RAISON DU FROID QUI TORTURE VAL.
DANS LE SUD, LES NOBLES DES TERRES INTÉRIEURES TIENNENT CONSEIL. LE SUJET DE LEUR DISCUSSION EST LA VENGEANCE.
"LE ROI DE THULÉ NOUS A PRIS SOUVERAIN, ARGENT ET HONNEUR. NOUS AVONS ÉTÉ HUMILIÉS. EN CAPTURANT LE PRINCE, NOUS RÉCUPÈRERONS NOTRE BIEN."
VAL REVIENT DU NORD À LA TÊTE DE SON ARMÉE VICTORIEUSE.
TANDIS QU'AU SUD, DES HOMMES DÉTERMINÉS PASSENT LA FRONTIÈRE DE THULÉ. ILS SONT VÊTUS EN CHASSEURS MAIS TRAQUENT UN BIEN GROS GIBIER.
368 27/02/44

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
NAGUÈRE SÉVÈREMENT PUNIS DE LEUR TRAHISON PAR AGUAR ET VAL, LES HOMMES DES TERRES INTÉRIEURES DÉSIRENT SE VENGER.
JOUR APRÈS JOUR, ILS SURVEILLENT LE CHÂTEAU, ATTENDANT LEUR HEURE.
"SELLE LES CHEVAUX ET SORT LES ÉPIEUX," ORDONNE VAL, UN MATIN. "LES SAUMONS COMMENCENT À REMONTER LE COURANT."
LES GUETTEURS VOIENT CHEVALIER ET ÉCUYER SORTIR DU CHÂTEAU ET PRENDRE LA DIRECTION DU FLEUVE. IL EST TEMPS D'AGIR.
"AU NOM DE LA CHARITÉ, AIDE-MOI, BEAU JOUVENCEAU!" S'EXCLAME UNE VIEILLE FEMME. "JE ME SUIS TORDU LA CHEVILLE!"
"PEUX-TU ME RECONDUIRE CHEZ MOI? J'HABITE À DEUX PAS D'ICI!"
VAL DÉPÊCHE BERIC À PIED VERS LA RIVIÈRE ET JUCHE LA FEMME SUR LE CHEVAL LIBÉRÉ.
369 05/03/44
"VOICI MON HUMBLE DEMEURE," ANNONCE LA DAME AUX CHEVEUX BLANCS, QUELQUES KILOMÈTRES PLUS LOIN. "ENTRE DONC TE RAFRAÎCHIR, GALANT CHEVALIER."
VAL EST STUPÉFAIT. ÔTANT SA PERRUQUE, SA PROTÉGÉE SE RÉVÈLE ÊTRE UNE JEUNE FILLE BLONDE. IL EST LIGOTÉ ET BAILLONNÉ AVANT D'AVOIR PU SE REMETTRE DE SA SURPRISE.
HAL FOSTER

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
C'EST EN RAISON DE LEUR FÉLONIE QUE LES HOMMES DES TERRES INTÉRIEURES AVAIENT ÉTÉ PUNIS PAR VAL ET SON PÈRE.
ET C'EST GRÂCE À UNE AUTRE FÉLONIE QUE PRINCE VALIANT TOMBE ENTRE LEURS MAINS.
BERIC ATTEND SON MAÎTRE TOUTE LA JOURNÉE, PUIS RENTRE AU CHÂTEAU. IL DÉTESTE MARCHER, MAIS L'ÉCUYER D'UN TEL MAÎTRE DOIT S'ATTENDRE À TOUT — OU PRESQUE.
IL NE S'INQUIÈTE QUE LORSQUE LA MONTURE DE VAL SE PRÉSENTE DEVANT LES PORTES.
AVEC DEUX SOLDATS, IL REMONTE LA PISTE. À LA CABANE, DES TRACES PROUVENT QUE VAL S'EST DÉFENDU VAILLAMENT.
DE LÀ, UN GRAND NOMBRE D'EMPREINTES SE DIRIGENT VERS LE SUD. BERIC ET SES HOMMES LES SUIVENT.
À LA FRONTIÈRE, DES CHASSEURS DES TERRES INTÉRIEURES DISENT QUE LEUR PROIE LES A ENTRAÎNÉS SUR LE TERRITOIRE DE THULÉ ET S'EXCUSENT DE CETTE INTRUSION.
ILS OUBLIENT DE MENTIONNER QU'UNE PARTIE DE LEUR GIBIER SE TROUVE ÊTRE L'HÉRITIER DU TRÔNE DE THULÉ, LIGOTÉ ET BAILLONNÉ.
"ALORS, LE GRAND PRINCE VALIANT NOUS REND VISITE. NOTRE BOURREAU SE CHARGERA DE TE DISTRAIRE JUSQU'À CE QUE TON PÈRE RACHÈTE TES RESTES PAR UNE RANÇON CONVENABLE!"
HAL FOSTER
370 12/03/44

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PAR LA CAPTURE DE PRINCE VALIANT, LES NOBLES DES TERRES INTÉRIEURES ESPÈRENT REGAGNER TOUT CE QU'ILS ONT PERDU.
BERIC SUIT LA PISTE DE SON MAÎTRE JUSQU'À LA FRONTIÈRE. LÀ, IL APPREND QU'UN GROUPE DE CHASSEURS L'A FRANCHIE LA VEILLE, MAIS QUE VAL N'EN FAISAIT PAS PARTIE.
POURTANT SI. IL SE TROUVE MAINTENANT AUX MAINS D'ENNEMIS IMPITOYABLES.
SON HÔTE EST EINAR LE ROUGE. *"ON EST EN TRAIN DE FAIRE TON PORTRAIT, QUE NOUS ENVERRONS À TON PÈRE. S'IL TARDE À PAYER, NOUS LUI EN ENVERRONS UN AUTRE, DANS UNE POSITION ENCORE MOINS CONFORTABLE."*
371 19/03/44
LES HEURES S'ÉCOULENT. VAL PERD LA NOTION DU TEMPS. DANS SA DOULEUR, UN AUTRE TOURMENT L'ASSAILLE: LA SOIF.
"QUELS BEAUX GÉMISSEMENTS!" APPRÉCIE EINAR. *"T'IMAGINANT ASSOIFFÉ, JE T'AI APPORTÉ UNE COUPE D'EAU FRAÎCHE."* IL QUITTE LA PIÈCE EN RIANT. VAL REMARQUE QU'IL EMPRUNTE UNE PORTE SECRÈTE.
D'UN SOMBRE RECOIN DU CACHOT SORT UNE PETITE CRÉATURE QUI N'EST L'ALLIÉE DE PERSONNE.
HAL FOSTER

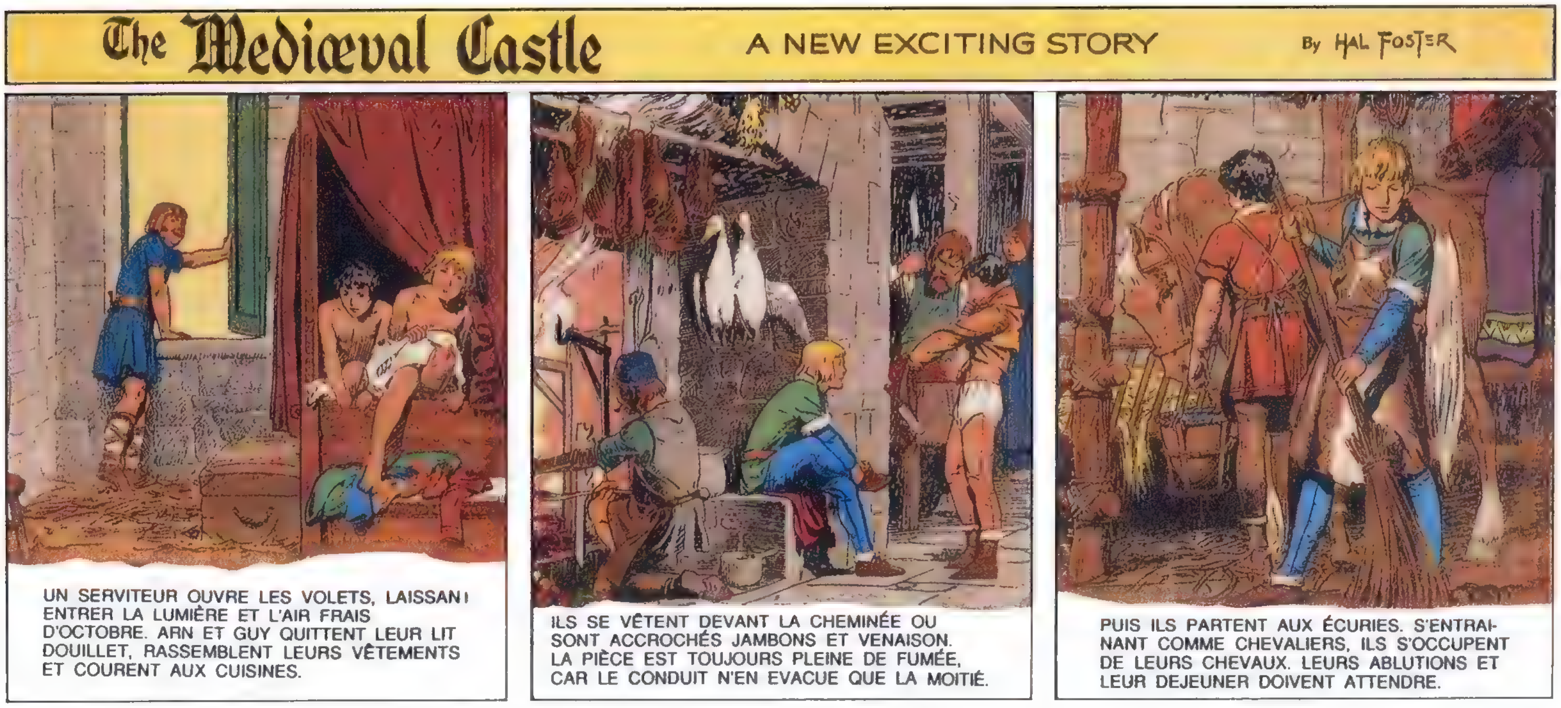
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LES NOBLES SE HÂTENT VERS LA FORTERESSE D'EINAR, OU PRINCE VALIANT EST RETENU PRISONNIER ET TORTURÉ EN ATTENDANT QUE SON PÈRE PAIE SA RANÇON.
CE RAT A FAIM, ET LA CORDELETTE TÂCHÉE DE SANG EST SAVOUREUSE.
VAL A LES PIEDS LIBRES. UN GRAND REGAIN D'ESPOIR LUI DONNE LA FORCE DE PASSER LES PIEDS PAR-DESSUS LE PORTIQUE.
SE RETENANT PAR LES GENOUX, IL ATTAQUE SES LIENS AVEC LES DENTS.
ENFIN, IL SE LAISSE GLISSER AU SOL, ÉPUISÉ. *"CES MAINS POURRONT-ELLES JAMAIS MANIER À NOUVEAU UNE ÉPÉE?"* SE LAMENTE-T-IL EN CONTEMPLANT SES DOIGTS GOURDS.
SOUS UNE VASQUE EMPLIE DE BRAISES, IL TROUVE UN CHAUDRON D'HUILE TIÈDE. IL Y PLONGE LES MAINS ET LES MASSE, SENT LA VIE LEUR REVENIR.
PUIS IL SE MET EN QUÊTE DE LA PORTE SECRÈTE EMPRUNTÉE PAR EINAR.
372 26/03/44
IL NE LA TROUVE PAS. L'AUBE ARRIVE, ET SES BOURREAUX NE VONT PAS TARDER À REVENIR.
DES RIRES DANS L'ESCALIER! UNE ULTIME CHANCE!
LA PORTE MASSIVE S'OUVRE EN GRINÇANT. SI SEULEMENT EINAR ENTRAIT LE PREMIER!
HAL FOSTER

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
C'EST UN MODESTE RAT QUI A PERMIS À PRINCE VALIANT DE SE LIBÉRER DE L'ENGIN DE TORTURE AUQUEL IL AVAIT ÉTÉ ATTACHÉ PAR EINAR LE ROUGE.
LES NOBLES ARRIVENT EN RIANT, IMPATIENTS D'ASSISTER AU SUPPLICE.
LE BOURREAU ENTRE, SUIVI D'EINAR. VAL CLAQUE LA PORTE AU NEZ DES AUTRES ET LA BLOQUE AVEC UN MADRIER.
LE BOURREAU EST SI SURPRIS DE VOIR SA VICTIME LIBRE QUE... EH BIEN, DE TOUTE FAÇON, IL N'AVAIT DÉJÀ QUE TROP VÉCU.
"TU AS ÉTÉ TORTURÉ. TU NE PEUX TENIR UNE ARME," SE MOQUE EINAR EN TIRANT SON ÉPÉE. "TU PAIERAS CETTE FOLIE DE TA VIE!"
"POURQUOI BRUTALITÉ ET STUPIDITÉ VONT-ELLES TOUJOURS DE PAIR?".
"TU VAS ME DIRE OÙ SE TROUVE LE PASSAGE SECRET!" "JAMAIS!" CRIE EINAR.
LA PORTE COMMENCE À CRAQUER, LES CHEVEUX D'EINAR S'ENFLAMMENT. QUI TIENDRA LE PLUS LONGTEMPS?
373 02/04/44
SE TENANT DE CÔTÉ, VAL DÉCOURAGE LES ASSAILLANTS À L'AIDE D'UN FER ROUGE. LE CUIR CHEVELU D'EINAR COMMENCE À ROUSSIR.
HAL FOSTER
"JE VAIS PARLER!" S'EXCLAME LE FÉLON. "NE TE PRESSE PAS, NOUS AVONS TOUT LE TEMPS," RÉPLIQUE VAL, GÉNÉREUX.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ENFERMÉ DANS LE CACHOT EN COMPAGNIE D'EINAR, LE MAÎTRE DES LIEUX, VAL FINIT PAR PERSUADER CELUI-CI DE LUI RÉVÉLER L'EMPLACEMENT DU PASSAGE SECRET.
EINAR HURLE, TANDIS QUE SES AMIS TENTENT TOUJOURS D'ENFONCER LA PORTE POUR LE SECOURIR. VAL TIRE SA RÉVÉRENCE.
IL EMERGE DANS UNE SALLE DESERTE. TOUS LES OCCUPANTS DU CHÂTEAU SEMBLENT RÉUNIS DANS LES CACHOTS.
PRÈS DU MUR D'ENCEINTE, VAL S'ACCROCHE À UN ANNEAU SURMONTANT LE PONT-LEVIS.
LORSQU'IL EST DÉCOUVERT, ON LE VOIT BONDIR À BAS DE LA MURAILLE.
IL POURRAIT AISÉMENT FRANCHIR LES DOUVES, MAIS EN TERRAIN DÉCOUVERT, SES ENNEMIS MONTÉS LE RATTRAPERAIENT.
374 09/04/44
QUAND ON ABAISSE LE PONT-LEVIS, SA CACHETTE SE RÉVÈLE PARFAITE.
PENDANT CE TEMPS, BERIC A SUIVI LA PISTE JUSQU'À LA FRONTIÈRE DES TERRES INTÉRIEURES. IL HÉSITE QUAND ARRIVE UN MESSAGER VENU DU SUD. "UN MESSAGE POUR LE ROI DE THULÉ!" ÉPERONNANT SON CHEVAL, L'HOMME REGAGNE SON PAYS.
MU PAR UNE IMPULSION, BERIC RISQUE SA TÊTE EN OUVRANT LA MISSIVE DESTINÉE AU ROI. IL NE SAIT PAS LIRE, MAIS LE DESSIN LUI EN APPREND ASSEZ. "PORTE ÇA À AGUAR ET RASSEMBLE LES GUERRIERS. NOUS SUIVRONS LE MESSAGER ET VOUS FERONS SAVOIR OÙ MON MAÎTRE EST DÉTENU!"
HAL FOSTER

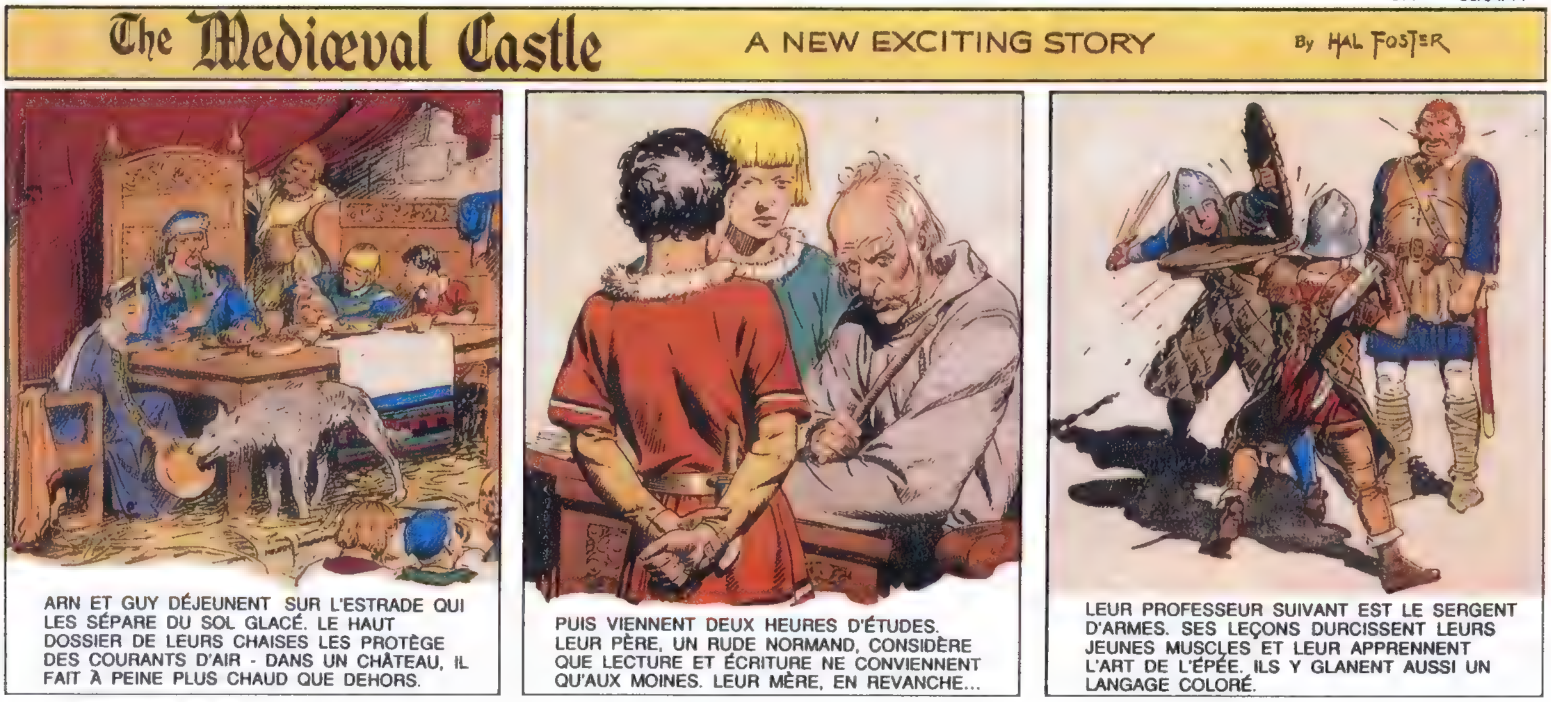
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BERIC, CHERCHANT TOUJOURS SON MAÎTRE, A SUIVI LE MESSAGER DES TERRES INTÉRIEURES JUSQUE DANS SON PAYS. IL SE RETOURNE VERS SON COMPAGNON.
"VA VOIR LE ROI! DIS-LUI QUE SON FILS EST DANS LA FORTERESSE D'EINAR LE ROUGE!"
AGUAR DE THULÉ LIT LA DEMANDE DE RANÇON ET CONTEMPLE LE DESSIN DE SON FILS TORTURÉ. IL NE PAIERA PAS. TIRANT SON ÉPÉE, IL PRONONCE UN TERRIBLE SERMENT AVANT D'APPELER SES GUERRIERS.
EXPLORANT LES ENVIRONS, EINAR ET SES HOMMES NE TROUVENT AUCUNE TRACE DE VAL. "IL A DU SE NOYER DANS LA DOUVE."
"JE N'AI PAS EU A RENTRER DANS THULÉ," ANNONCE LE MESSAGER. "J'AI ENVOYÉ UN COURRIER DEPUIS LA FRONTIÈRE. AINSI JE N'AI PU ÊTRE SUIVI. AGUAR NE SAURA JAMAIS OÙ PRINCE VALIANT EST DÉTENU!"
"REGARDEZ! C'EST AGUAR! UNE ARMÉE NOUS ENCERCLE!"
ET LE ROI SE TROUVE BIEN DEVANT LE PONT-LEVIS... LEQUEL SEMBLE D'AILLEURS LE PASSIONNER...
"BONJOUR, PÈRE," LE SALUE VAL, DEPUIS SA CACHETTE.
COUVERT PAR UNE VOLÉE DE FLÈCHES, IL TRAVERSE LA DOUVE À LA NAGE.
HAL FOSTER
PUIS IL ENTRAÎNE SON PÈRE AU BORD DE LA RIVIÈRE. "QUEL EFFET POURRAIT BIEN AVOIR UN BARRAGE EN CET ENDROIT, À VOTRE AVIS?"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
IL N'EST PLUS QUESTION DE RANÇON. NON SEULEMENT VAL S'EST ÉCHAPPÉ, MAIS LE CHÂTEAU D'EINAR LE ROUGE, OÙ SE TROUVENT LA PLUPART DES NOBLES DES TERRES INTÉRIEURES, EST ENCERCLÉ PAR LE ROI.
EN AVAL, D'ÉTRANGES PRÉPARATIFS ONT LIEU.
"NOUS NE CRAIGNONS RIEN," DÉCLARE EINAR. "NOUS POUVONS TENIR DES MOIS!" POURTANT, IL S'ÉTONNE DE VOIR PASSER AUTANT DE BOIS SUR LA RIVIÈRE.
LES HOMMES DE THULÉ S'EN SERVENT TOUT SIMPLEMENT POUR CONSTRUIRE UN BARRAGE.
UN MATIN, LA SALLE À MANGER DU CHÂTEAU SE RETROUVE TOTALEMENT INONDÉE.
LA FORTERESSE EST DÉSORMAIS AU CENTRE D'UN LAC QUI S'ÉTEND SANS CESSE. LES RÉSERVES DE NOURRITURE SONT ENGLOUTIES.
HAL FOSTER
AU BOUT D'UNE SEMAINE, LES ASSIÉGÉS VEULENT À NÉGOCIER LEUR REDDITION. "VOUS SUBIREZ LE SORT QUE VOUS RÉSERVIEZ À MON FILS: LA MORT PAR LA TORTURE!"
376 23/04/44


The Mediæval Castle
A NEW EXCITING STORY
By HAL FOSTER
UN SERVITEUR OUVRE LES VOLETS, LAISSANT ENTRER LA LUMIÈRE ET L'AIR FRAIS D'OCTOBRE. ARN ET GUY QUITTENT LEUR LIT DOUILLET, RASSEMBLENT LEURS VÊTEMENTS ET COURENT AUX CUISINES.
ILS SE VÊTENT DEVANT LA CHEMINÉE OU SONT ACCROCHÉS JAMBONS ET VENAISON. LA PIÈCE EST TOUJOURS PLEINE DE FUMÉE, CAR LE CONDUIT N'EN EVACUE QUE LA MOITIÉ.
PUIS ILS PARTENT AUX ÉCURIES. S'ENTRAINANT COMME CHEVALIERS, ILS S'OCCUPENT DE LEURS CHEVAUX. LEURS ABLUTIONS ET LEUR DEJEUNER DOIVENT ATTENDRE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LES NOBLES ONT TOUT LE TEMPS DE MÉDITER SUR LEUR TRAHISON. LES EAUX S'ÉLÈVENT TANDIS QUE LEUR FAIM GRANDIT.
"ENCORE QUELQUES JOURS ET ILS SERONT TROP EPUISES POUR SE BATTRE," DIT VAL."LA FIN NE SERA PAS BELLE A VOIR. RENTRONS!"
LE CHEVALIER AIME COMBATTRE POUR UNE JUSTE CAUSE, MAIS LA CONCLUSION DE CE SIÈGE NE CONVIENT NI AU PRINCE NI AU ROI.
UNE SEMAINE PLUS TARD, LES HOMMES DE THULÉ ABATTENT LE BARRAGE.
LA NUIT, UN RADEAU EST INSTALLÉ DEVANT LE PONT-LEVIS. À L'AUBE, LES GUERRIERS SOULÈVENT LEUR BÉLIER ET SE RUENT VERS LA PORTE.
TOUT SE PASSE TRÈS VITE. ILS S'ENGOUFFRENT DANS LE CHÂTEAU SANS RENCONTRER DE RÉSISTANCE, OU PRESQUE. LE NID DE FRELON EST NETTOYÉ. PRIVÉES DE LEUR ROI ET DE CES NOBLES FÉLONS, LES TERRES INTERIÉURES REDEVIENNENT FRÉQUENTABLES.
HAL FOSTER

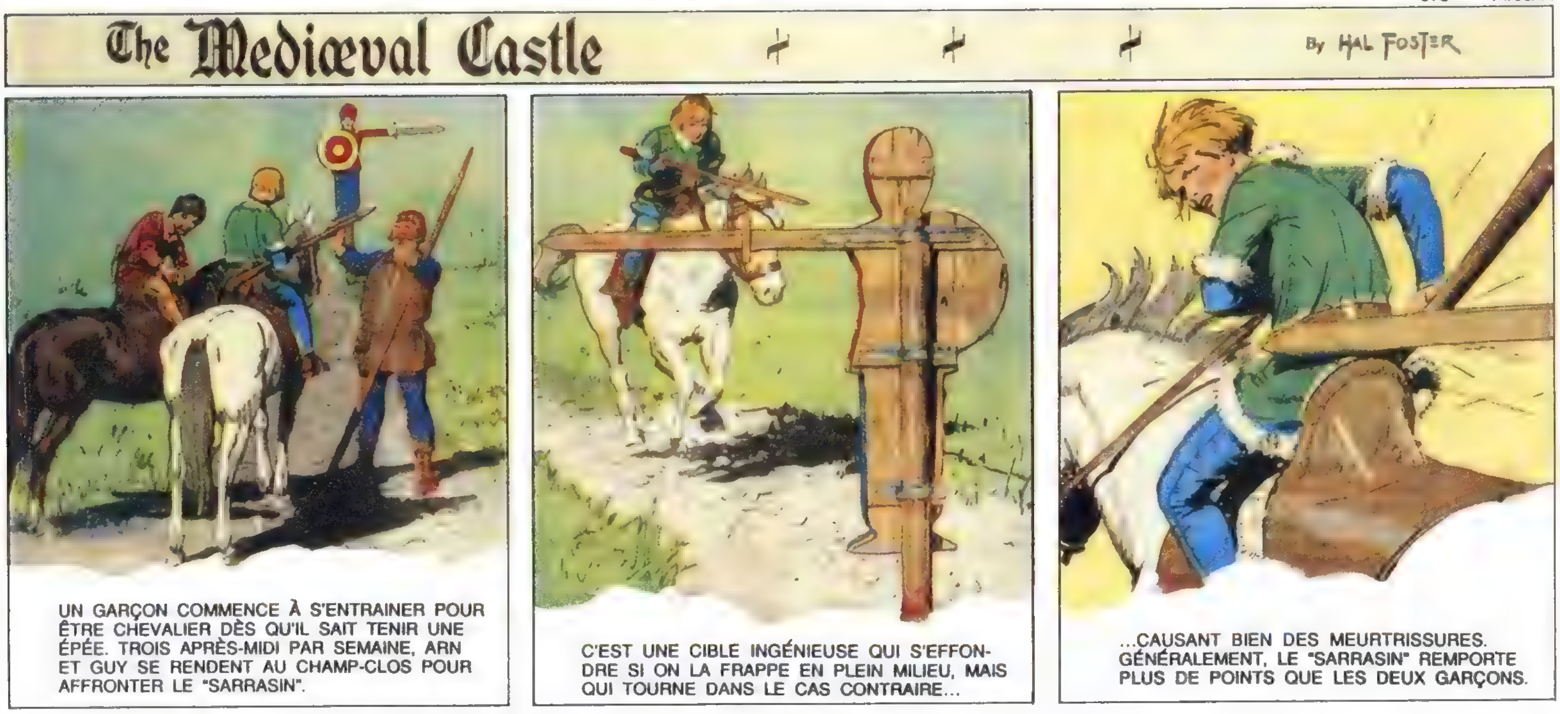
377 30/04/44


The Mediæval Castle
A NEW EXCITING STORY
By HAL FOSTER
ARN ET GUY DÉJEUNENT SUR L'ESTRADE QUI LES SÉPARE DU SOL GLACÉ. LE HAUT DOSSIER DE LEURS CHAISES LES PROTÈGE DES COURANTS D'AIR - DANS UN CHÂTEAU, IL FAIT À PEINE PLUS CHAUD QUE DEHORS.
PUIS VIENNENT DEUX HEURES D'ÉTUDES. LEUR PÈRE, UN RUDE NORMAND, CONSIDÈRE QUE LECTURE ET ÉCRITURE NE CONVIENNENT QU'AUX MOINES. LEUR MÈRE, EN REVANCHE...
LEUR PROFESSEUR SUIVANT EST LE SERGENT D'ARMES. SES LEÇONS DURCISSENT LEURS JEUNES MUSCLES ET LEUR APPRENNENT L'ART DE L'ÉPÉE. ILS Y GLANENT AUSSI UN LANGAGE COLORÉ.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
À MESURE QUE GUÉRISSENT SES MAINS, LA COLÈRE DE VAL S'APAISE. LAISSANT LEURS GUERRIERS ACHEVER LA BESOGNE, LE ROI ET LUI RENTRENT CHEZ EUX.
"EST-CE QUE TA CARNE SAIT GALOPER?" DEMANDE AGUAR. "JE VAIS VOUS MONTRER!" ILS FONT LA COURSE JUSQU'AU CHÂTEAU.
DE GRANDS BRUITS RETENTISSENT ET UNE AGITATION BOUILLONNANTE ANIME LES LIEUX. ON SE PRÉPARE À UN GRAND ÉVÈNEMENT.
A THULÉ, LES HIVERS SONT RUDES ET LA NOURRITURE N'EST JAMAIS TROP ABONDANTE. DU PRINCE AUX SERFS, TOUS LES SUJETS DU ROI PARTICIPENT A LA PÊCHE AU SAUMON.
LES HOMMES EMBROCHENT LES POISSONS DANS UN CONCERT DE RIRES ET DE CRIS, TANDIS QUE LES FEMMES LES FUMENT. SOUDAIN, UN CRI S'ÉLÈVE: "LE CHÂTEAU EST PRIS. EINAR EST CAPTURÉ!" "OH, QU'ON LE PENDE!" S'EXCLAME VAL. LA SENTENCE EST EXÉCUTÉE.
378 5-7-44
HAL FOSTER
VAL ADORE LES ENTREPÔTS OBSCURS ET PARFUMÉS, AVEC LEURS JARRES DE GRAINS, LEURS TONNELETS D'HYDROMEL, DE BIÈRE ET DE VIN, ET DÉSORMAIS, LES SUPERBES SAUMONS. "VOILA LA VRAIE RICHESSE."
The Medieval Castle
A NEW EXCITING STORY
By HAL FOSTER
PEUT-ÊTRE VOUS ETES-VOUS DEMANDÉ QUEL ÉTAIT LE SUJET DE L'HISTOIRE INTITULÉE «THE MEDIEVAL CASTLE». ELLE RETRACE L'EXISTENCE AU JOUR LE JOUR DE DEUX FRÈRES GRANDISSANT À L'ÉPOQUE DE LA PREMIÈRE CROISADE.
VOUS FINIREZ PAR BIEN CONNAITRE CE VIEUX CHÂTEAU BATTU PAR LES VENTS, AINSI QUE LES GENS QUI Y VIVENT, Y AIMENT ET Y COMBATTENT. EN CE TEMPS LÀ, IL N'EXISTAIT PAS DE FORCES DE POLICE ET SEULS LES FORTS SURVIVAIENT, GRÂCE À LEUR HABILETÉ AUX ARMES. RESTER EN VIE CONSTITUAIT EN SOI UNE AVENTURE!
LISEZ DONC, ET GRANDISSEZ EN COMPAGNIE DES JEUNES ARN ET GUY.
LE SERGENT ACHÈVE TOUJOURS SA LEÇON PAR UN DISCOURS. "NE LAISSEZ JAMAIS LE BOUCLIER MASQUER LES YEUX. NE FRAPPEZ PAS AVEC LE BRAS: QUE L'ÉPAULE DIRIGE LE COUP! GARDEZ VOTRE ÉQUILIBRE!"
ARN ET GUY ONT UNE HEURE DE TEMPS LIBRE AVANT LE REPAS DE MIDI. ILS LA PASSENT SOUVENT AVEC LES FAUCONS. LÀ, L'OISELEUR, LEUR PERMET DE MANIPULER LES TUEURS AILÉS ET LEUR ENSEIGNE SON ART.

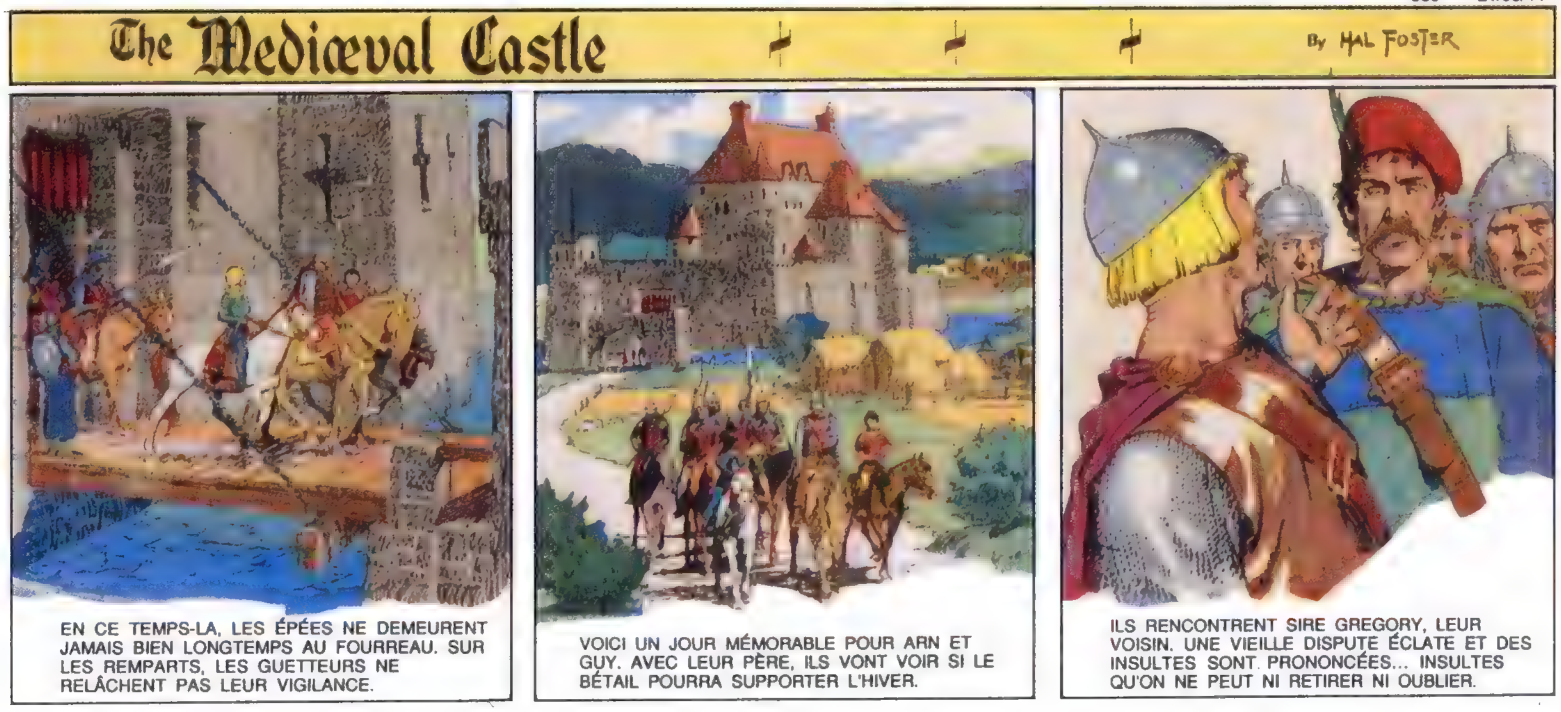
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LE ROI A INVITÉ LES PLUS BELLES PRINCESSES DU NORD DANS SON PALAIS, DANS L'ESPOIR QUE VAL EN CHOISIRAIT UNE ET SE CONSACRERAIT AUX AFFAIRES D'ÉTAT.
MAIS LE PRINCE, S'IL S'AMUSE À LES COURTISER, N'EN PREND AUCUNE AU SÉRIEUX.
"MON FILS," DIT LE ROI. "UN HOMME DE SANG ROYAL N'EST JAMAIS LIBRE DE CHOISIR SA VIE. NOTRE DEVOIR EST DE SERVIR LE PEUPLE ET LE PAYS. TU DEVRAS RÉGNER APRÈS MOI ET AVOIR UN HÉRITIER."
"CHOISIS UNE FEMME PARMI CES BELLES PRINCESSES ET PRÉPARE TA DESTINÉE." "JE NE PUIS ME MARIER, PÈRE," RÉPOND VAL, SÉRIEUX. "CE SERAIT DÉLOYAL."
"DURANT MES VOYAGES, J'AI RENCONTRÉ UNE SORCIÈRE: ALETA, REINE DES ÎLES BRUMEUSES. SON VISAGE SE SUBSTITUE EN MOI À TOUS CEUX QUE JE CONTEMPLE."
"ELLE M'A ENSORCELÉ. JE HAIS SA CRUAUTÉ ET LES SAUVAGES QU'ELLE RÉGIT, MAIS NE PUIS L'OUBLIER. RÊVER D'ELLE M'EMPLIT DE MÉLANCOLIE ET SON NOM RÉSONNE DANS MON CŒUR." LE ROI CONNAÎT BIEN CES SYMPTÔMES. IL DISSIMULE SON SOURIRE...
HAL FOSTER
"LA PEUR ET LE DANGER DOIVENT ÊTRE AFFRONTÉS ET VAINCUS, SOUS PEINE DE RESTER UNE MENACE POUR LE BONHEUR. VA DONC RETROUVER CETTE FEMME ET FORCE-LA À LEVER SON ENCHANTEMENT"

379 14/05/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
UN GARÇON COMMENCE À S'ENTRAINER POUR ÊTRE CHEVALIER DÈS QU'IL SAIT TENIR UNE ÉPÉE. TROIS APRÈS-MIDI PAR SEMAINE, ARN ET GUY SE RENDENT AU CHAMP-CLOS POUR AFFRONTER LE "SARRASIN".
C'EST UNE CIBLE INGÉNIEUSE QUI S'EFFONDRE SI ON LA FRAPPE EN PLEIN MILIEU, MAIS QUI TOURNE DANS LE CAS CONTRAIRE...
...CAUSANT BIEN DES MEURTRISSURES. GÉNÉRALEMENT, LE "SARRASIN" REMPORTE PLUS DE POINTS QUE LES DEUX GARÇONS.

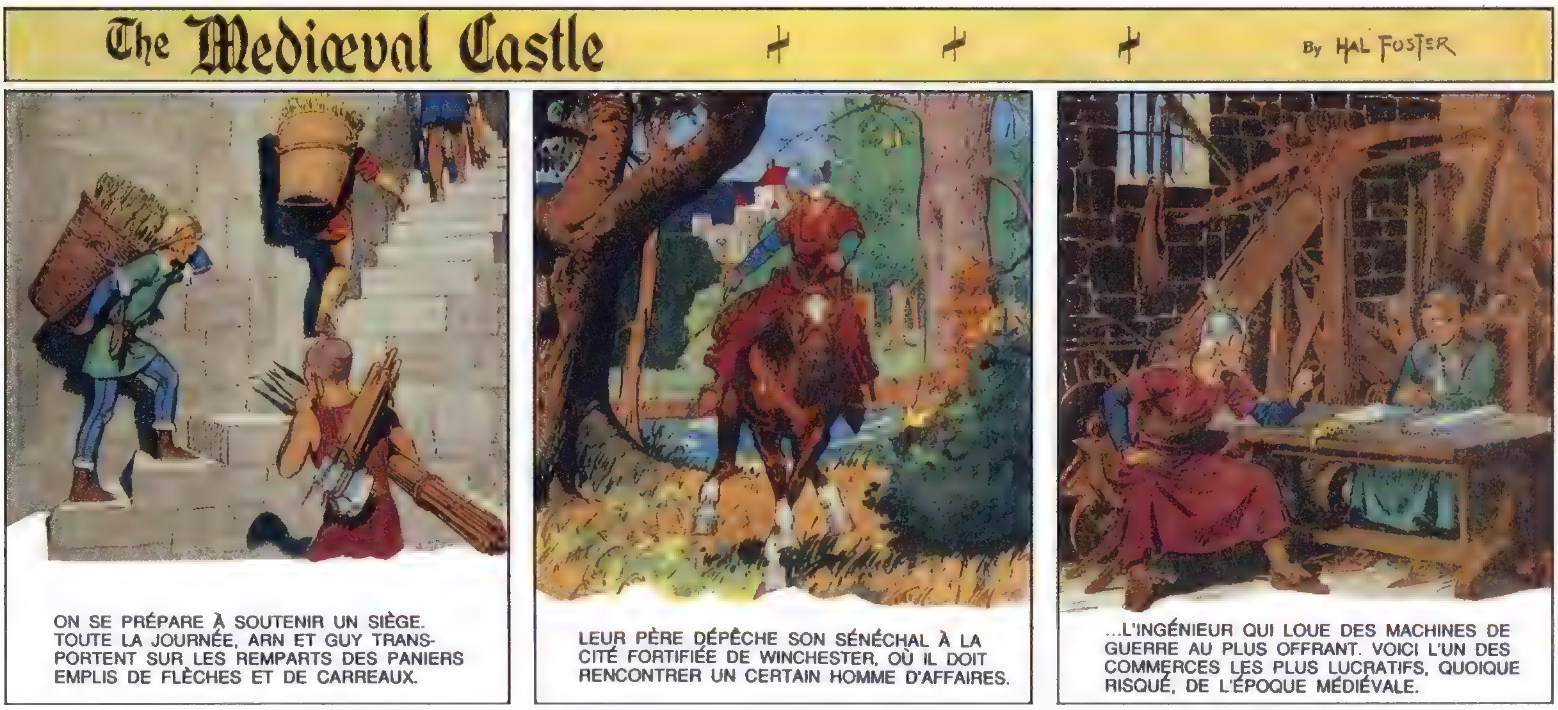
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BIEN QU'IL NE LE DISE PAS AINSI, AGUAR NE PENSE PAS QU'ALETA USE DE SORCELLERIE. IL ENGAGE PRINCE VALIANT À LA RETROUVER.
VAL S'EN VA DONC, DÉCIDÉ À OBLIGER LA REINE À LE DÉLIVRER. LES INVITÉES DU ROI SONT DÉÇUES.
VAL ET BERIC S'EMBARQUENT SUR UN SUPERBE DRAKKAR.
UN PAISIBLE VENT DE NORD-EST LES POUSSE VERS L'ANGLETERRE.
CAMELOT! SES TOURS DOMINENT LES LANDES. LE CŒUR DE VAL S'EMPLIT DE FIERTÉ, CAR LE CHEVALIER APPARTIENT À LA SPLENDIDE TRADITION DE LA TABLE RONDE.
LE JEUNE PRINCE VIENT DE SE PRÉSENTER DEVANT LE ROI ARTHUR, QUAND RETENTIT UN CRI. *"VAL!"* S'EXCLAME SIRE GAUVAIN EN SE JETANT VERS SON AMI.
MAIS LE SOL EST TROP GLISSANT POUR UNE TELLE IMPÉTUOSITÉ. *"AUTANT POUR LA DIGNITÉ DE NOTRE COUR,"* SOUPIRE LE ROI. *"NOUS N'ACCUEILLONS PRINCE VALIANT QU'AU PRIX DE LA PAIX ET DU CALME!"*

380 21/05/44

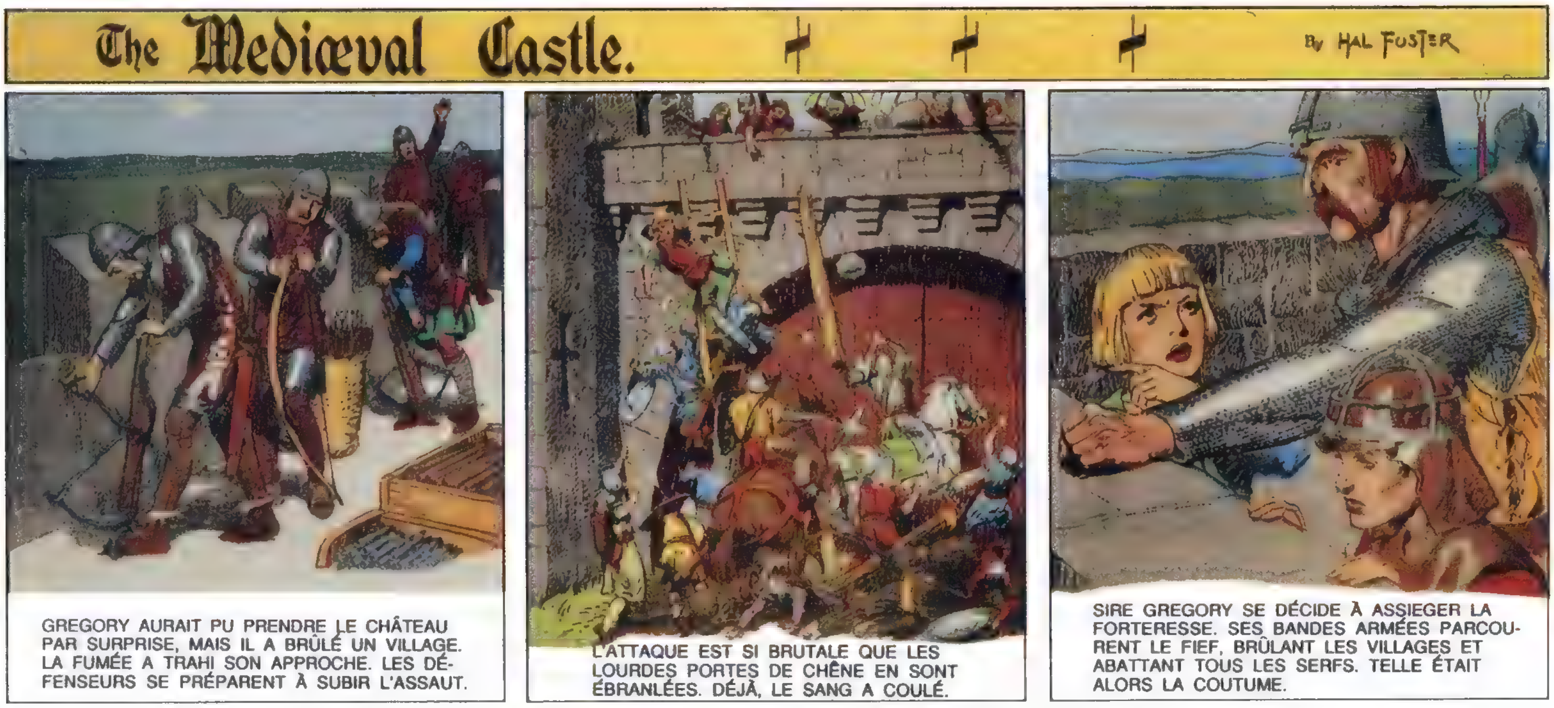

The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
EN CE TEMPS-LÀ, LES ÉPÉES NE DEMEURENT JAMAIS BIEN LONGTEMPS AU FOURREAU. SUR LES REMPARTS, LES GUETTEURS NE RELÂCHENT PAS LEUR VIGILANCE.
VOICI UN JOUR MÉMORABLE POUR ARN ET GUY. AVEC LEUR PÈRE, ILS VONT VOIR SI LE BÉTAIL POURRA SUPPORTER L'HIVER.
ILS RENCONTRENT SIRE GREGORY, LEUR VOISIN. UNE VIEILLE DISPUTE ÉCLATE ET DES INSULTES SONT PRONONCÉES... INSULTES QU'ON NE PEUT NI RETIRER NI OUBLIER.

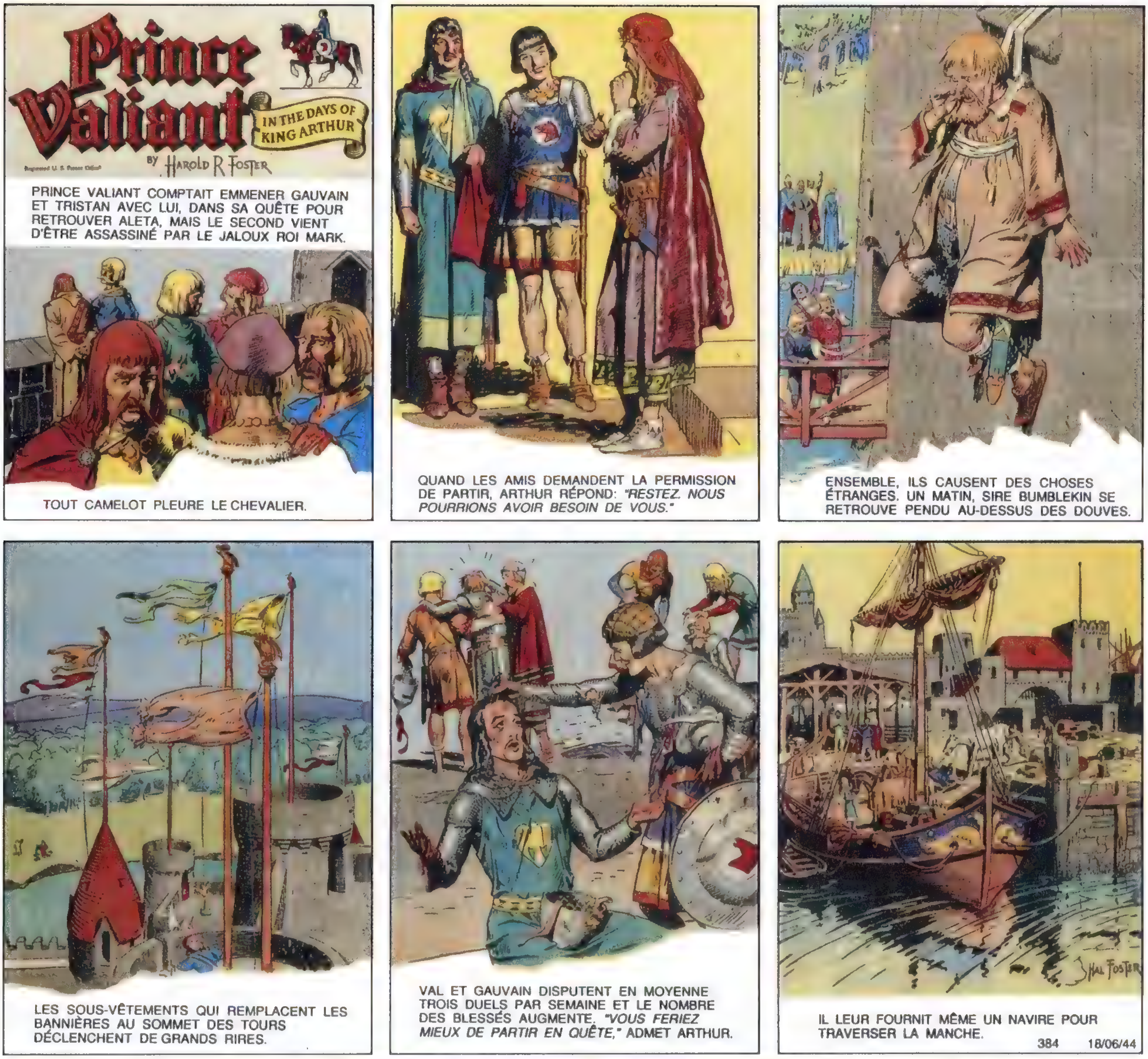
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
À LA COUR DU ROI ARTHUR, VAL EST ACCUEILLI PAR SON AMI SIRE GAUVAIN.
"JE ME RENDS DANS LES ÎLES BRUMEUSES, POUR FORCER UNE ENCHANTERESSE À LEVER LE SORT QU'ELLE A POSÉ SUR MOI!"
"RAPPELLE-TOI LES AVENTURES QUE NOUS AVONS VÉCUES AVEC TRISTAN. ALLONS LE CHERCHER ET PARTONS TOUS LES TROIS!"
EN CHEMIN, ILS CROISENT SIRE BLAMOR. "J'AI VU TRISTAN HIER. IL ALLAIT À TINTAGEL, RENDRE VISITE À ISEULT, LA FEMME DE MARK!"
"OH, LE FOU!" S'ÉCRIE GAUVAIN. "POURQUOI DONNER SON CŒUR À UNE FEMME DE ROI? HÂTONS-NOUS DE LE REJOINDRE AVANT QU'IL N'ARRIVE UNE TRAGÉDIE!"
HAL FOSTER
381 28/05/44
TINTAGEL S'ÉLÈVE AU SOMMET D'UN ROCHER BATTU PAR LES VENTS, SUR LA CÔTE SAUVAGE DE CORNOUAILLES. IL ÉVOQUE MOINS LES ROMANCES QUE LES DRAMES. DES TROUBLES ONT DU Y ECLATER, CAR DES GARDES SONT POSTÉS POUR DÉCOURAGER LES VISITEURS.
The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
CES PAROLES ÉCHANGÉES ENTRE DEUX SEIGNEURS AUSSI FIERS NE PEUVENT MENER QU'À LA GUERRE. DES MESSAGERS SONT ENVOYÉS PRÉVENIR LES VILLAGEOIS.
DE LA FUMÉE INDIQUE QUE SIRE GREGORY A FRAPPÉ LE PREMIER. ARN ET GUY SONT EXCITÉS: C'EST LEUR PREMIÈRE GUERRE.
DES PAYSANS SE CACHENT DANS LA FORÊT. LA PLUPART SE RÉFUGIENT AU CHÂTEAU.

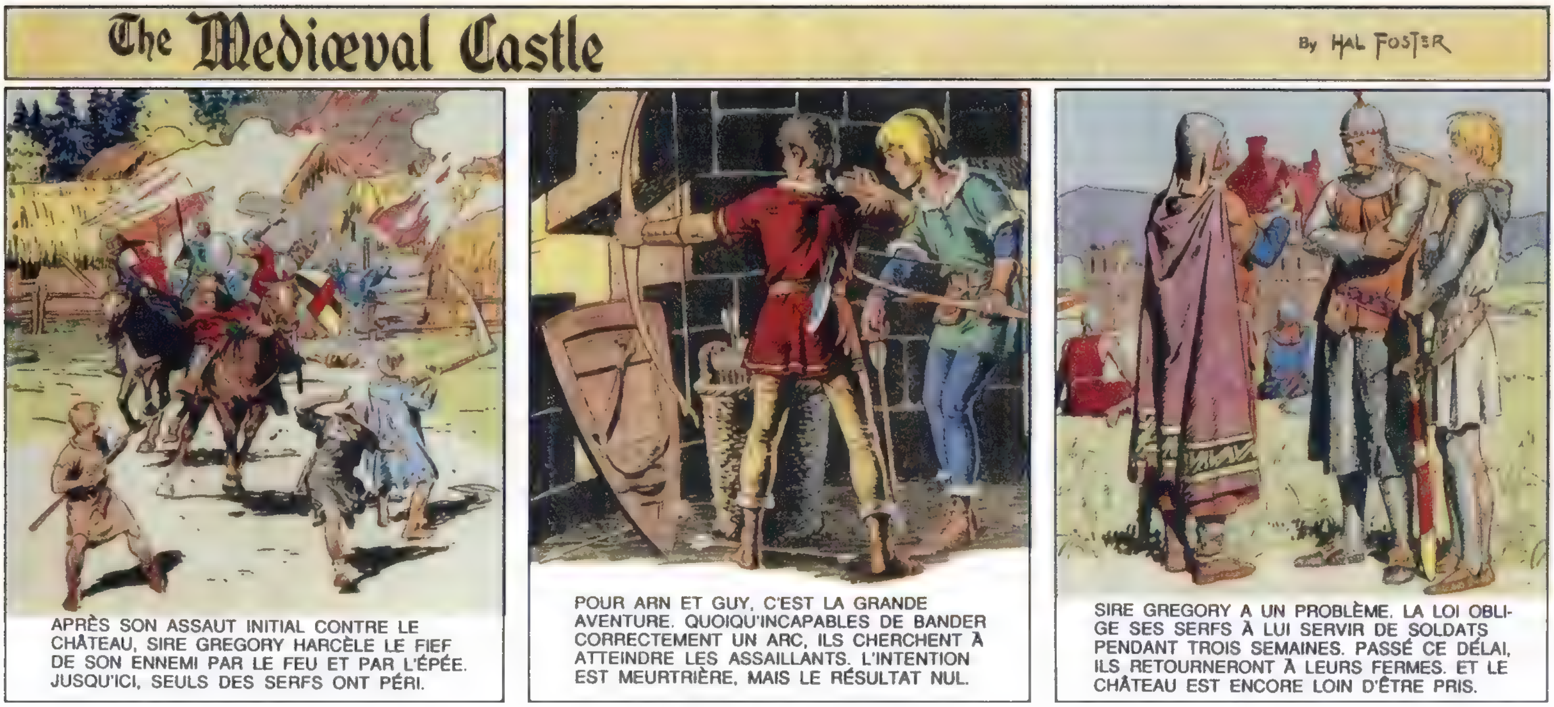
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT ET GAUVAIN VONT RETROUVER TRISTAN À TINTAGEL, LE CHÂTEAU DU ROI MARK, OÙ VIT LA BELLE ISEULT.
LA MONTURE DE LEUR AMI EST LÀ. LE ROI MARK, LUI, VIENT JUSTE D'ARRIVER: ON MÈNE AUX ÉCURIES SES CHEVAUX ÉCUMANTS.
"CE N'EST PAS AINSI QUE L'ON RENTRE CHEZ UN ROI. S'IL N'Y A PAS DE PROBLÈME EN CES LIEUX, NOUS ALLONS DEVENIR IMPOPULAIRES."
L'ÉPÉE PRÊTE, ILS FOUILLENT LE SOMBRE CHÂTEAU, À LA RECHERCHE DE TRISTAN.
CELUI-CI A DEPUIS BEAU TEMPS REÇU L'ORDRE DE NE PAS SE PRÉSENTER ICI, MAIS SON AMOUR POUR ISEULT L'ATTIRE.
LES LÈVRES ROUGES DE LA REINE S'ÉCRIENT: "PARS, PARS!", MAIS SON CŒUR IMPLORE: "NE ME QUITTE PLUS JAMAIS, MON AMOUR!"
TOUTE LA HAINE DE MARK, LE LÂCHE, BRILLE DANS SES YEUX, TANDIS QU'IL CONTEMPLE L'AMOUR QU'IL NE CONNAÎTRA JAMAIS.
382 04/06/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
ON SE PRÉPARE À SOUTENIR UN SIÈGE. TOUTE LA JOURNÉE, ARN ET GUY TRANSPORTENT SUR LES REMPARTS DES PANIERS EMPLIS DE FLÈCHES ET DE CARREAUX.
LEUR PÈRE DÉPÊCHE SON SÉNÉCHAL À LA CITÉ FORTIFIÉE DE WINCHESTER, OÙ IL DOIT RENCONTRER UN CERTAIN HOMME D'AFFAIRES.
...L'INGÉNIEUR QUI LOUE DES MACHINES DE GUERRE AU PLUS OFFRANT. VOICI L'UN DES COMMERCES LES PLUS LUCRATIFS, QUOIQUE RISQUÉ, DE L'ÉPOQUE MÉDIÉVALE.

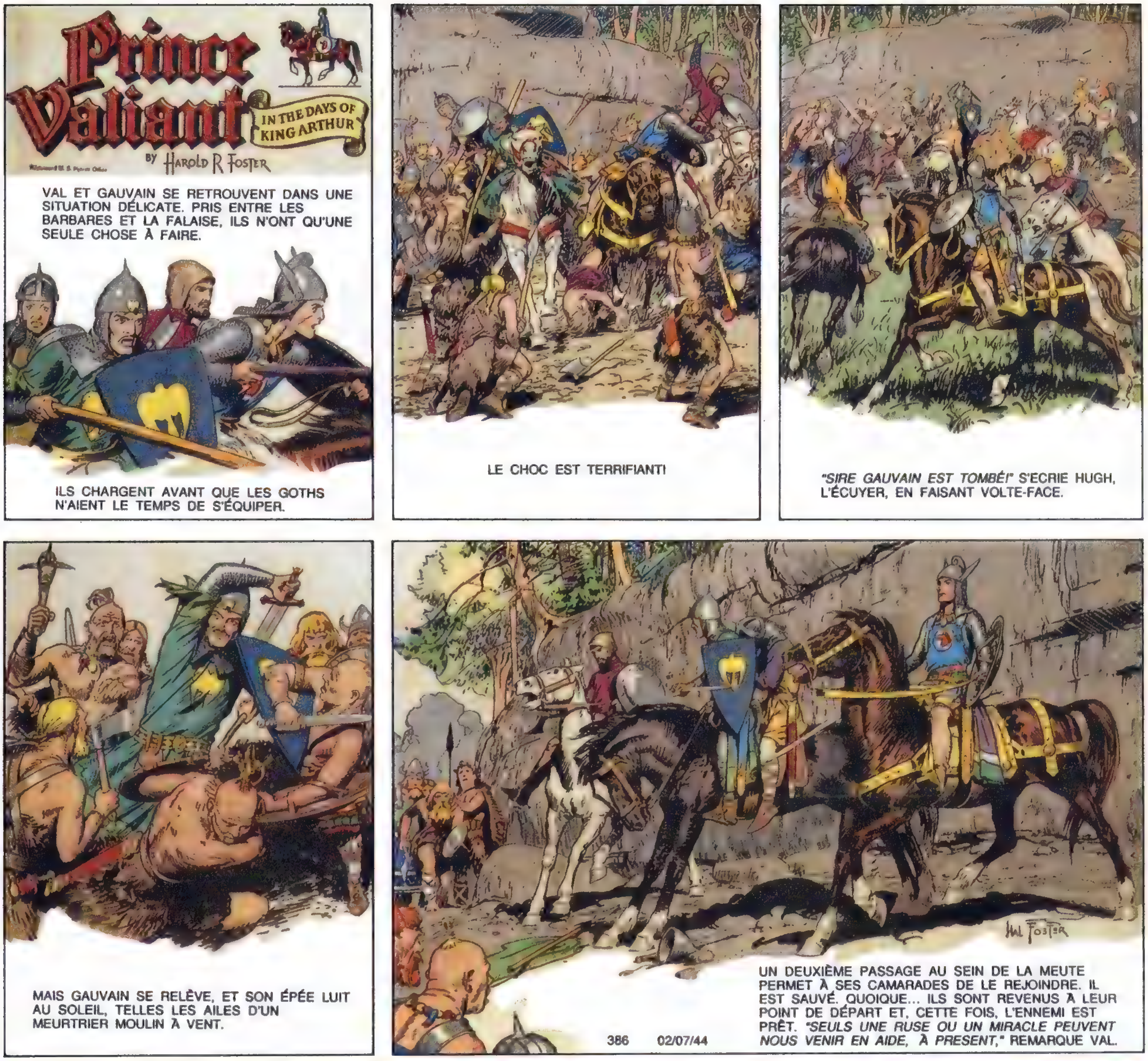
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
C'EST À TINTAGEL, LE SINISTRE CHÂTEAU DU ROI MARK, PARFAIT DÉCOR DE TRAGÉDIE, QUE VAL ET GAUVAIN RETROUVENT LEUR AMI TRISTAN. TROP TARD...
ILS NE DÉCOUVRENT QU'UNE PIÈCE AGRÉABLE, EN CET ENDROIT LUGUBRE, ET LA...
...LE GALANT TRISTAN CHANTE SON AMOUR À LA BELLE ISEULT. MARK LES A SURPRIS, LUI AUSSI. VAL POUSSE UN CRI D'ALARME. EN VAIN!
LE ROI ENTEND L'ÉPÉE CHANTANTE JAILLIR HORS DE SON FOURREAU. LA PORTE CLAQUE ET LE VERROU EST POUSSÉ.
ISEULT NE PLEURE PAS. SA DOULEUR LUI INTERDIT LE SOULAGEMENT DES LARMES.
MONTANT EN SELLE, VAL ET GAUVAIN S'ENFUIENT LOIN DE LA VENGEANCE DE MARK.
383 11/06/44

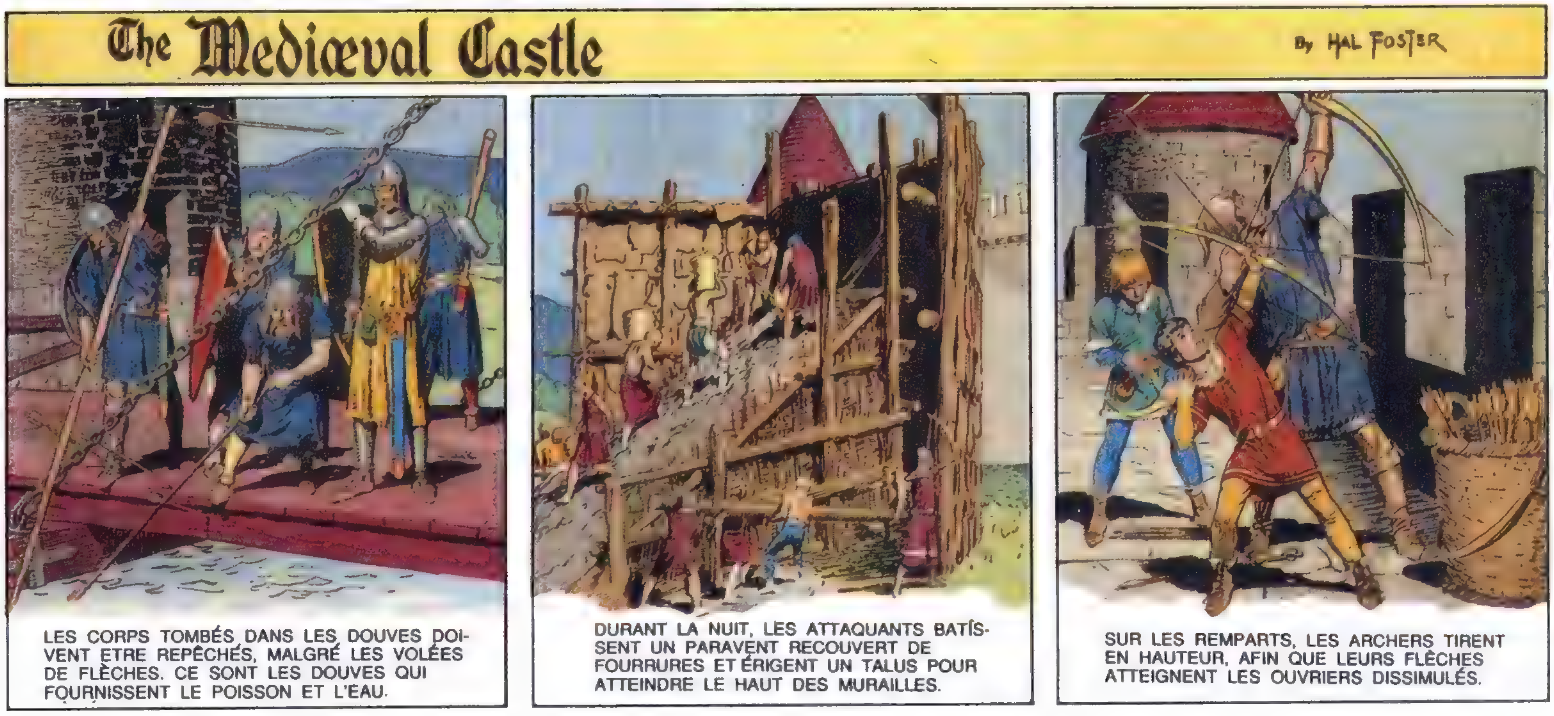

The Mediæval Castle.
By HAL FOSTER
GREGORY AURAIT PU PRENDRE LE CHÂTEAU PAR SURPRISE, MAIS IL A BRÛLÉ UN VILLAGE. LA FUMÉE A TRAHI SON APPROCHE. LES DÉFENSEURS SE PRÉPARENT À SUBIR L'ASSAUT.
L'ATTAQUE EST SI BRUTALE QUE LES LOURDES PORTES DE CHÊNE EN SONT ÉBRANLÉES. DÉJÀ, LE SANG A COULÉ.
SIRE GREGORY SE DÉCIDE À ASSIEGER LA FORTERESSE. SES BANDES ARMÉES PARCOURENT LE FIEF, BRÛLANT LES VILLAGES ET ABATTANT TOUS LES SERFS. TELLE ÉTAIT ALORS LA COUTUME.


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT COMPTAIT EMMENER GAUVAIN ET TRISTAN AVEC LUI, DANS SA QUÊTE POUR RETROUVER ALETA, MAIS LE SECOND VIENT D'ÊTRE ASSASSINÉ PAR LE JALOUX ROI MARK.
TOUT CAMELOT PLEURE LE CHEVALIER.
QUAND LES AMIS DEMANDENT LA PERMISSION DE PARTIR, ARTHUR RÉPOND: *"RESTEZ. NOUS POURRIONS AVOIR BESOIN DE VOUS."*
ENSEMBLE, ILS CAUSENT DES CHOSES ÉTRANGES. UN MATIN, SIRE BUMBLEKIN SE RETROUVE PENDU AU-DESSUS DES DOUVES.
LES SOUS-VÊTEMENTS QUI REMPLACENT LES BANNIÈRES AU SOMMET DES TOURS DÉCLENCHENT DE GRANDS RIRES.
VAL ET GAUVAIN DISPUTENT EN MOYENNE TROIS DUELS PAR SEMAINE ET LE NOMBRE DES BLESSÉS AUGMENTE. *"VOUS FERIEZ MIEUX DE PARTIR EN QUÊTE,"* ADMET ARTHUR.
HAL FOSTER
IL LEUR FOURNIT MÊME UN NAVIRE POUR TRAVERSER LA MANCHE.
384 18/06/44

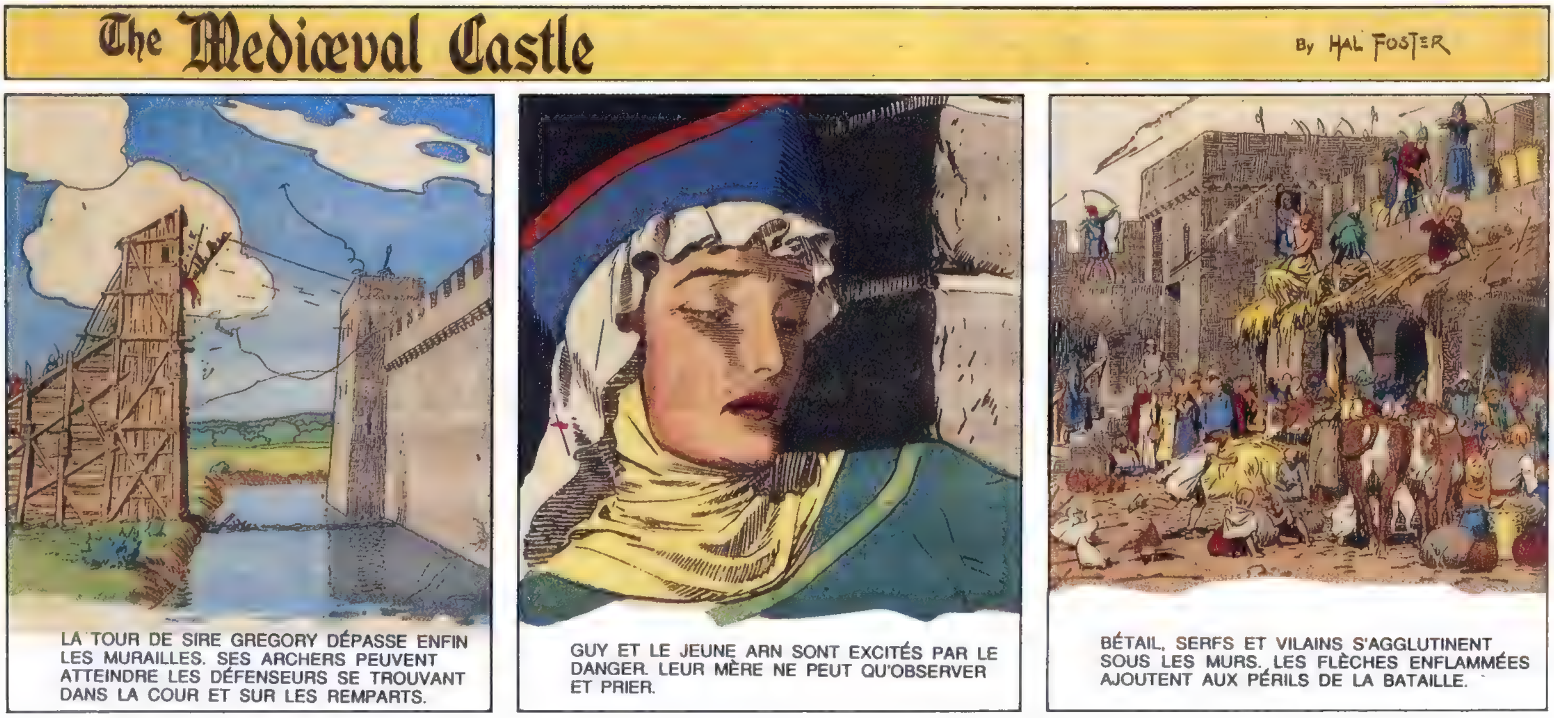

The Mediœval Castle
By HAL FOSTER
APRÈS SON ASSAUT INITIAL CONTRE LE CHÂTEAU, SIRE GREGORY HARCÈLE LE FIEF DE SON ENNEMI PAR LE FEU ET PAR L'ÉPÉE. JUSQU'ICI, SEULS DES SERFS ONT PÉRI.
POUR ARN ET GUY, C'EST LA GRANDE AVENTURE. QUOIQU'INCAPABLES DE BANDER CORRECTEMENT UN ARC, ILS CHERCHENT À ATTEINDRE LES ASSAILLANTS. L'INTENTION EST MEURTRIÈRE, MAIS LE RÉSULTAT NUL.
SIRE GREGORY A UN PROBLÈME. LA LOI OBLIGE SES SERFS À LUI SERVIR DE SOLDATS PENDANT TROIS SEMAINES. PASSÉ CE DÉLAI, ILS RETOURNERONT À LEURS FERMES. ET LE CHÂTEAU EST ENCORE LOIN D'ÊTRE PRIS.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
VAL ENTAME SON LONG VOYAGE POUR FORCER LA BELLE ALETA À LEVER LE SORT QU'ELLE LUI A LANCÉ.
AVEC GAUVAIN ET LEURS DEUX ECUYERS, IL TRAVERSE LA GAULE, SUIVANT LES VALLÉES DE LA SEINE ET DE LA LOIRE, PUIS DESCENDANT LE RHÔNE. DES VILLAGES INCENDIÉS PROUVENT QUE LE PAYS EST EN GUERRE.
LES CHEVALIERS ERRANTS DORMENT RAREMENT SOUS UN TOIT. EN CE PAYS TROUBLÉ, ILS PRÉFÈRENT LES FORÊTS OBSCURES.
UN SOIR, UN CHÂTEAU LEUR OFFRE L'HOSPITALITÉ. LE SEIGNEUR LEUR APPREND QUE LES GOTHS SE DIRIGENT VERS ROME, LAISSANT DERRIÈRE EUX UN SILLAGE SANGLANT.
LE LENDEMAIN, SORTANT DE LA FORÊT, ILS RENCONTRENT UN GROUPE DE GERMAINS.
LES FÉROCES BARBARES D'UN CÔTÉ, LA FALAISE DE L'AUTRE. (NUL NE SONGE UN INSTANT À FAIRE DEMI-TOUR.)
385 25/06/44
The Mediœval Castle
By HAL FOSTER
SIRE GREGORY SAIT QU'IL NE DISPOSE PAS D'ASSEZ DE TEMPS POUR AFFAMER LE CHÂTEAU. IL LANCE UNE ATTAQUE VIOLENTE QUI EMPORTE LE CORPS DE GARDE.
PENDANT CE TEMPS, LE SENECHAL A LOUÉ TOUTES LES MACHINES DISPONIBLES ET LES A CACHÉES. IL PRÉVIENT ENSUITE LES PARENTS DE SON MAÎTRE ET LES SEIGNEURS QUI LUI ONT JURÉ FIDÉLITÉ.
AVANT L'AUBE, UNE ATTAQUE DES DÉFENSEURS LEUR PERMET DE REPRENDRE LE CORPS DE GARDE. IL Y A DES MORTS DES DEUX CÔTÉS.

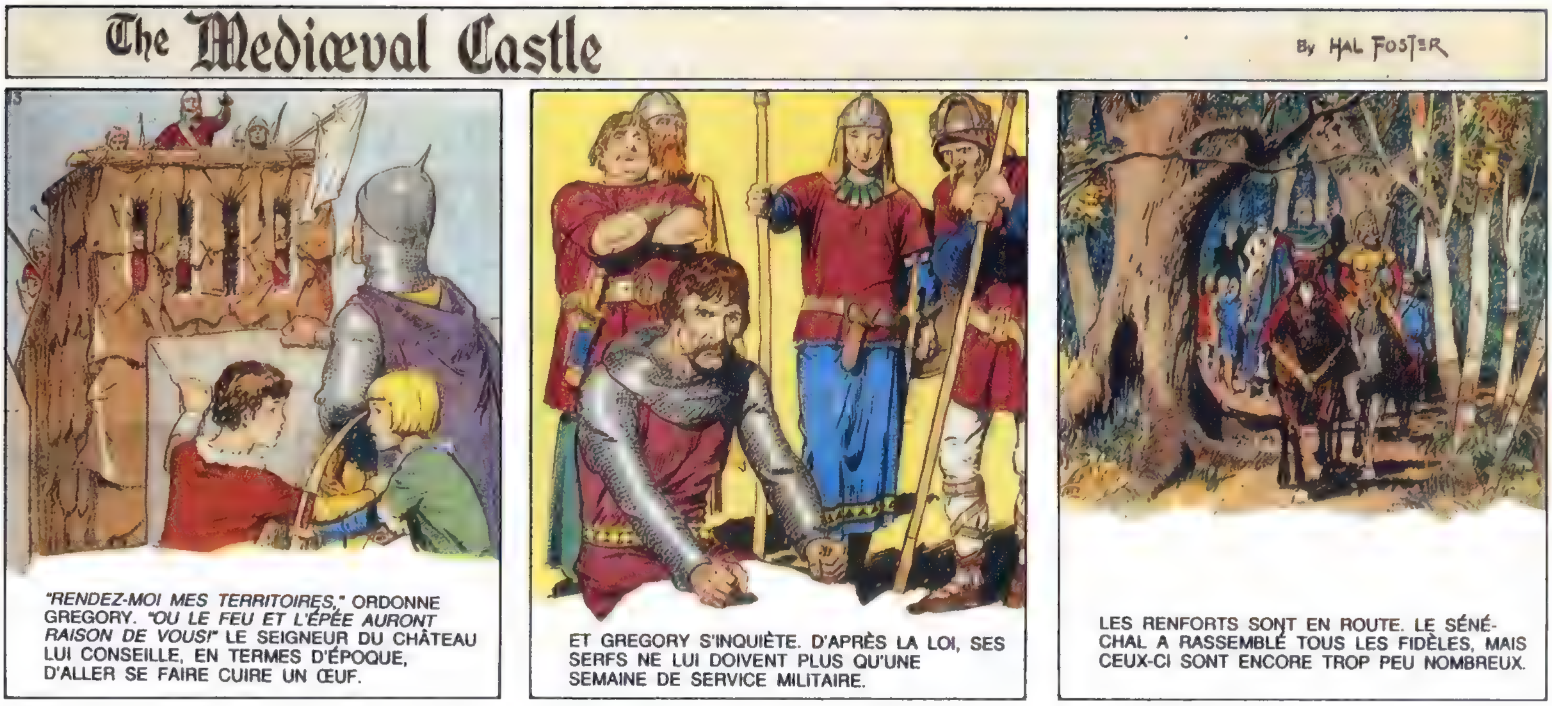

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
VAL ET GAUVAIN SE RETROUVENT DANS UNE SITUATION DÉLICATE. PRIS ENTRE LES BARBARES ET LA FALAISE, ILS N'ONT QU'UNE SEULE CHOSE À FAIRE.
ILS CHARGENT AVANT QUE LES GOTHS N'AIENT LE TEMPS DE S'ÉQUIPER.
LE CHOC EST TERRIFIANT!
"SIRE GAUVAIN EST TOMBÉ!" S'ECRIE HUGH, L'ÉCUYER, EN FAISANT VOLTE-FACE.
MAIS GAUVAIN SE RELÈVE, ET SON ÉPÉE LUIT AU SOLEIL, TELLES LES AILES D'UN MEURTRIER MOULIN À VENT.
HAL FOSTER
UN DEUXIÈME PASSAGE AU SEIN DE LA MEUTE PERMET À SES CAMARADES DE LE REJOINDRE. IL EST SAUVÉ. QUOIQUE... ILS SONT REVENUS À LEUR POINT DE DÉPART ET, CETTE FOIS, L'ENNEMI EST PRÊT. *"SEULS UNE RUSE OU UN MIRACLE PEUVENT NOUS VENIR EN AIDE, À PRESENT,"* REMARQUE VAL.
386 02/07/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LES CORPS TOMBÉS DANS LES DOUVES DOIVENT ETRE REPÊCHÉS, MALGRÉ LES VOLÉES DE FLÈCHES. CE SONT LES DOUVES QUI FOURNISSENT LE POISSON ET L'EAU.
DURANT LA NUIT, LES ATTAQUANTS BATÍSSENT UN PARAVENT RECOUVERT DE FOURRURES ET ÉRIGENT UN TALUS POUR ATTEINDRE LE HAUT DES MURAILLES.
SUR LES REMPARTS, LES ARCHERS TIRENT EN HAUTEUR, AFIN QUE LEURS FLÈCHES ATTEIGNENT LES OUVRIERS DISSIMULÉS.

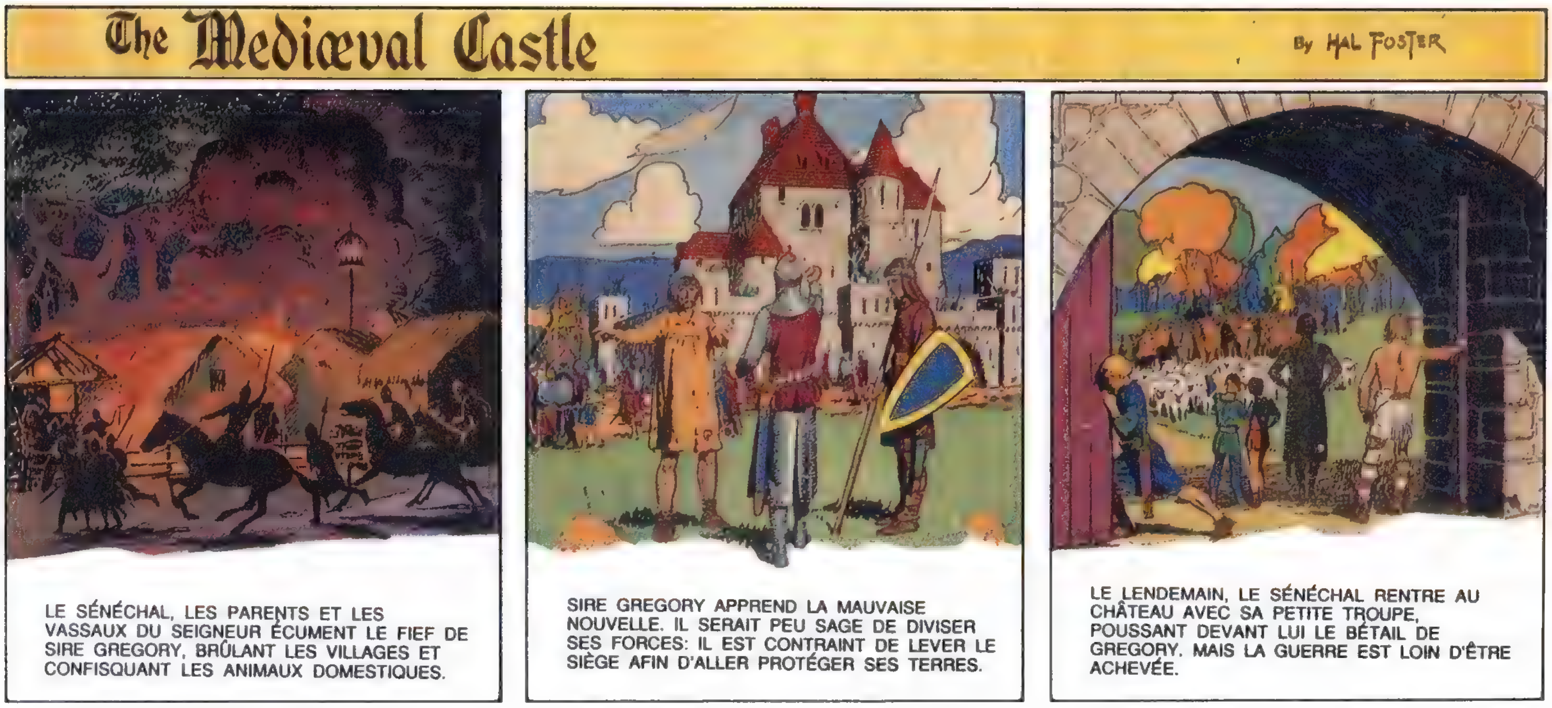
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT, GAUVAIN, BERIC ET HUGH SOUFFLENT UN INSTANT. MAIS LES GOTHS NE LEUR LAISSERONT GUÈRE DE REPOS. DÉJÀ, ILS S'AVANCENT, MENAÇANTS.
"SEUL UN MIRACLE PEUT NOUS SAUVER," MURMURE VAL. SOUDAIN, SON ŒIL EXERCÉ APERÇOIT UN REFLET MÉTALLIQUE.
HAL FOSTER
IL SE DRESSE SUR SES ÉTRIERS, AGITE SON BOUCLIER ET S'ECRIE: "HARDI, AMIS, À LA RESCOUSSE!"
À CET INSTANT, TROIS DESTRIERS SE JETTENT DANS LA MÊLÉE. "C'ETAIENT D'AUTRES GOTHS!" RICANE VAL TANDIS QU'ILS GALOPENT VERS LE SALUT.
"QU'Y A-T-IL, HUGH?" S'ÉCRIE GAUVAIN. MAIS L'ÉCUYER NE RÉPOND PAS. IL A SAUVÉ SON MAÎTRE AU PRIX DE SA PROPRE VIE.
HAL FOSTER
DANS LE SUD DE LA FRANCE, UN TAS DE ROCHERS MARQUE L'ENDROIT OÙ ONT PRIS FIN LES RÊVES DU JEUNE HOMME.
387 09/07/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LA TOUR DE SIRE GREGORY DÉPASSE ENFIN LES MURAILLES. SES ARCHERS PEUVENT ATTEINDRE LES DÉFENSEURS SE TROUVANT DANS LA COUR ET SUR LES REMPARTS.
GUY ET LE JEUNE ARN SONT EXCITÉS PAR LE DANGER. LEUR MÈRE NE PEUT QU'OBSERVER ET PRIER.
BÉTAIL, SERFS ET VILAINS S'AGGLUTINENT SOUS LES MURS. LES FLÈCHES ENFLAMMÉES AJOUTENT AUX PÉRILS DE LA BATAILLE.

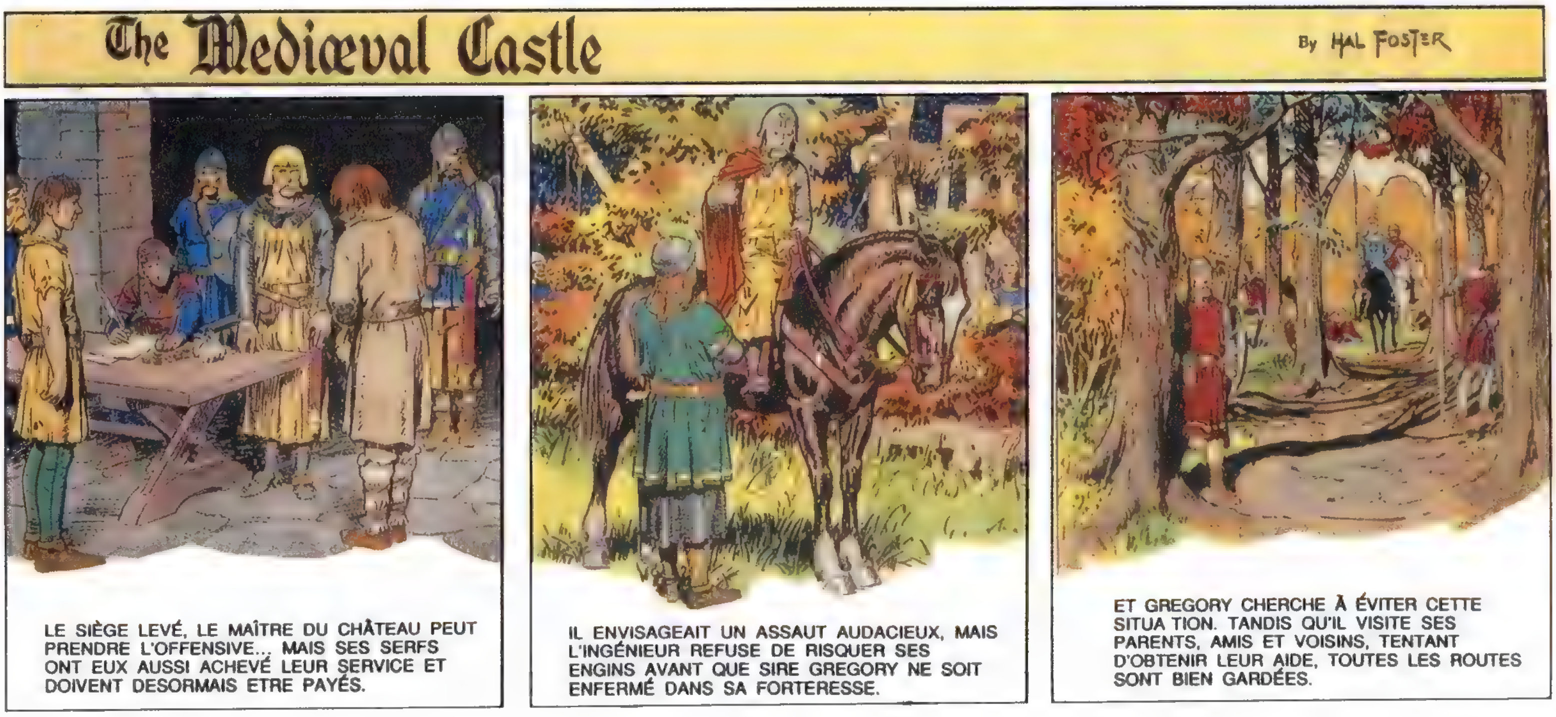
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LA QUÊTE DE PRINCE VALIANT ET DE GAUVAIN NE PROGRESSE QUE LENTEMENT, CAR IL LEUR FAUT ÉVITER LES BARBARES VENUS DE LA VALLÉE DU RHIN. UN JOUR, DANS LE LOINTAIN, ILS APERÇOIVENT UN CHÂTEAU.
"IL VA ÊTRE AGRÉABLE DE REVOIR DES VISAGES HUMAINS," REMARQUE GAUVAIN. "PARCE QUE LES NÔTRES...?" GROMMELLE VAL.
À L'APPROCHE DU CHÂTEAU, ILS APERÇOIVENT UNE MINCE JEUNE FEMME À SA FENÊTRE. GAUVAIN LUI ADRESSE UN SALUT GALANT.
ALORS, DES MAINS CRUELLES ENTRAÎNENT LA DAMOISELLE À L'INTÉRIEUR.
"TUDIEU!" S'ÉCRIE LE JOLI COEUR. "NUL NE PEUT MALTRAITER UNE FEMME EN MA PRÉSENCE!" BOUSCULANT DEUX GARDES, IL SE RUE DANS L'ESCALIER.
À L'ÉTAGE, IL RENCONTRE LE PROPRIÉTAIRE DU CHÂTEAU. "DÉLIVREZ IMMÉDIATEMENT CETTE JEUNE FILLE OU JE VOUS ÉTRIPE!"
HAL FOSTER
UN PETIT TAILLEUR TRAVERSE LE COULOIR PUIS DISPARAÎT. UN LONG SILENCE S'ENSUIT.
388 16/07/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
"RENDEZ-MOI MES TERRITOIRES," ORDONNE GREGORY. "OU LE FEU ET L'ÉPÉE AURONT RAISON DE VOUS!" LE SEIGNEUR DU CHÂTEAU LUI CONSEILLE, EN TERMES D'ÉPOQUE, D'ALLER SE FAIRE CUIRE UN ŒUF.
ET GREGORY S'INQUIÈTE. D'APRÈS LA LOI, SES SERFS NE LUI DOIVENT PLUS QU'UNE SEMAINE DE SERVICE MILITAIRE.
LES RENFORTS SONT EN ROUTE. LE SÉNÉCHAL A RASSEMBLÉ TOUS LES FIDÈLES, MAIS CEUX-CI SONT ENCORE TROP PEU NOMBREUX.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LA QUÊTE DE VAL POURRAIT PROGRESSER PLUS VITE SANS LES INITIATIVES DE GAUVAIN. VOILA QU'IL VIENT DE VOLER AU SECOURS D'UNE DAMOISELLE EN DÉTRESSE.
IL RELÂCHE SON HÔTE. "VENTREBLEU!" S'EXCLAME-T-IL. "C'EST UN MANNEQUIN DE TAILLEUR QUI A CAUSÉ TOUT CE DÉSORDRE!"
"NON!" S'ÉCRIE SA VICTIME INNOCENTE, PASSANT SA COLÈRE SUR UNE CIBLE TENTANTE. "C'EST VOTRE STUPIDITÉ CRASSE!"
"ET MAINTENANT, MESSIRES, JE VOUS PRIE D'ACCEPTER MON HOSPITALITÉ POUR CE SOIR. NOUS AVONS TROP PEU DE VISITEURS, EN CES TEMPS TROUBLÉS, POUR NE PAS LES ACCUEILLIR AVEC JOIE." IL JETTE UN COUP D'ŒIL À GAUVAIN. "MÊME LES CRÉTINS!"
À L'AMUSEMENT GÉNÉRAL, SIRE GAUVAIN SE VOIT ATTRIBUER COMME VOISINE PENDANT LE DÎNER, LA DAMOISELLE QU'IL A SECOURUE.
INCORRIGIBLE, IL LUI ACCORDE TOUTE SON ATTENTION: "MADAME, LA RETENUE ÉTANT LA QUALITÉ LA PLUS RARE CHEZ CELLES DE VOTRE SEXE, VOTRE SILENCE EST UN JOYAUX SANS PRIX. VOUS ÊTES LA COLOMBE DE LA PAIX, CAR CE SONT LES BAVARDAGES DES FEMMES QUI ENTRAÎNENT LES HOMMES VERS LA TRANQUILLITÉ RELATIVE DES BATAILLES."
HAL FOSTER
"VOUS ETES RÉELLEMENT TRÈS SAGE, CAR NUL NE PEUT PARLER PLUS DE CINQ MINUTES SANS FAIRE L'ÉTALAGE DE SON IGNORANCE." "COMME TU VIENS DE LE PROUVER EN PARLANT PENDANT DIX MINUTES," INTERVIENT VAL.
389 23/07/44

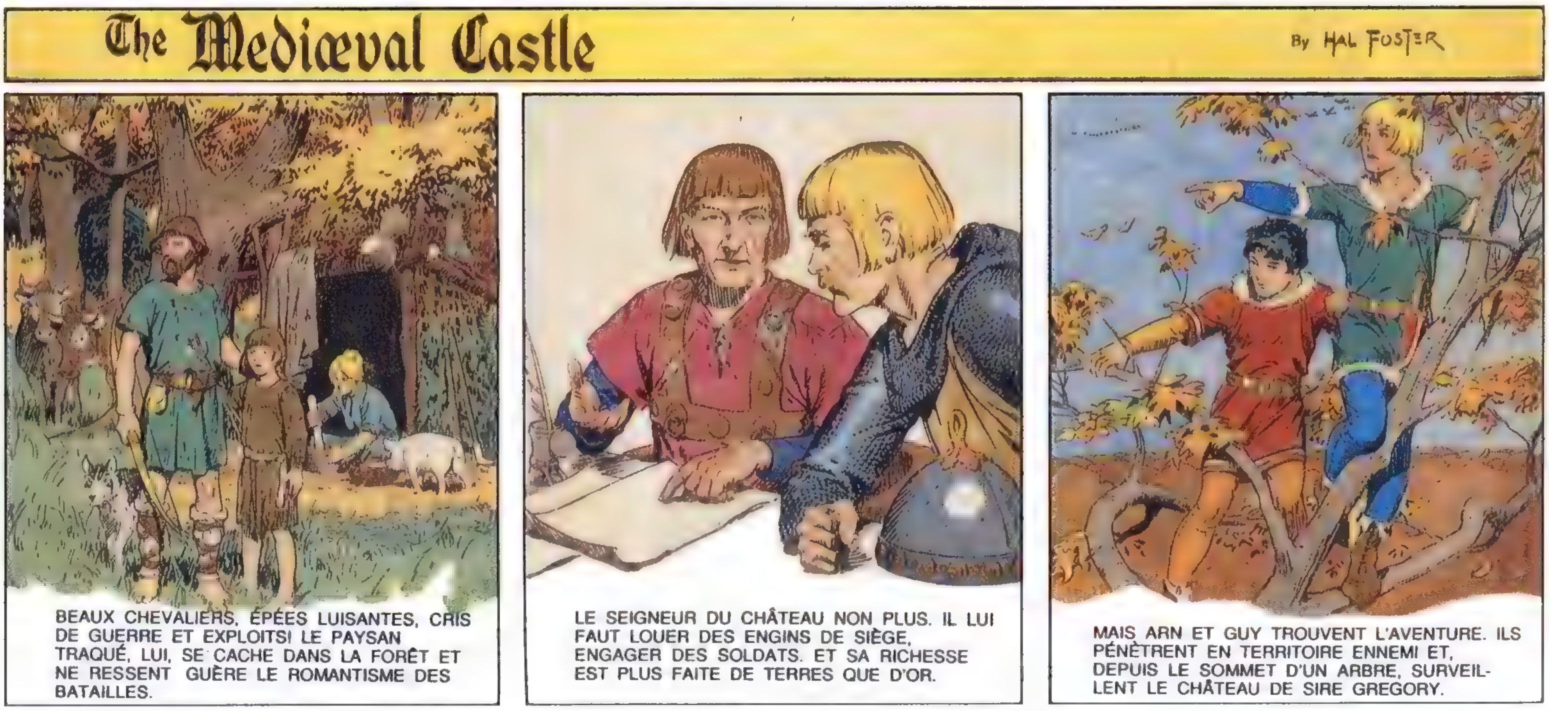

The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LE SÉNÉCHAL, LES PARENTS ET LES VASSAUX DU SEIGNEUR ÉCUMENT LE FIEF DE SIRE GREGORY, BRÛLANT LES VILLAGES ET CONFISQUANT LES ANIMAUX DOMESTIQUES.
SIRE GREGORY APPREND LA MAUVAISE NOUVELLE. IL SERAIT PEU SAGE DE DIVISER SES FORCES: IL EST CONTRAINT DE LEVER LE SIÈGE AFIN D'ALLER PROTÉGER SES TERRES.
LE LENDEMAIN, LE SÉNÉCHAL RENTRE AU CHÂTEAU AVEC SA PETITE TROUPE, POUSSANT DEVANT LUI LE BÉTAIL DE GREGORY. MAIS LA GUERRE EST LOIN D'ÊTRE ACHEVÉE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
VAL S'INTERROMPT AU BEAU MILIEU D'UNE CHANSON. DEVANT EUX S'ÉTEND MARSEILLE, PORTE DE LA MÉDITERRANÉE. LE CHEVALIER EST UN PEU TRISTE DE VOIR S'ACHEVER LEUR TRAVERSÉE DE LA GAULE, CAR ELLE A APPORTÉ BIEN DES AVENTURES ET DES RIRES.
"CHERCHE UNE ÉCURIE POUR NOS MONTURES, GAUVAIN, BERIC ET MOI IRONS AU PORT."
DANS UNE TAVERNE, ILS RENCONTRENT LE CAPITAINE D'UN BATEAU EN PARTANCE POUR LA CRÊTE. IL EST IVRE ET TRÈS SALE, MAIS IL ACCEPTE DE LES PRENDRE À SON BORD.
LE LENDEMAIN, IL LEUR MONTRE SON NAVIRE, UNE ÉPAVE. VAL S'APPRÊTE À REFUSER D'Y MONTER QUAND UNE JEUNE FEMME APPARAÎT.
"QUI EST-CE?" DEMANDE GAUVAIN, UNE LUEUR D'INTÉRÊT DANS LES YEUX.
"MA FILLE," RÉPOND LE CAPITAINE. "ELLE NOUS FERA LA CUISINE PENDANT LE VOYAGE."
"NOUS PARTONS AVEC TOI," DÉCIDE GAUVAIN, AVANT DE CHUCHOTER À VAL. "J'AIME MIEUX NAVIGUER SUR UNE ÉPAVE OÙ L'ON S'AMUSE QUE M'ENNUYER À BORD D'UN BON NAVIRE."
VAL SE DEMANDE S'IL RETROUVERA LES ÎLES BRUMEUSES ET S'IL POURRA FORCER LA REINE ALETA À LEVER SON ENCHANTEMENT. IL SE DEMANDE AUSSI SI, EN CAS DE SUCCÈS, SA VIE NE DEVIENDRA PAS BIEN TERNE.
390 30/07/44

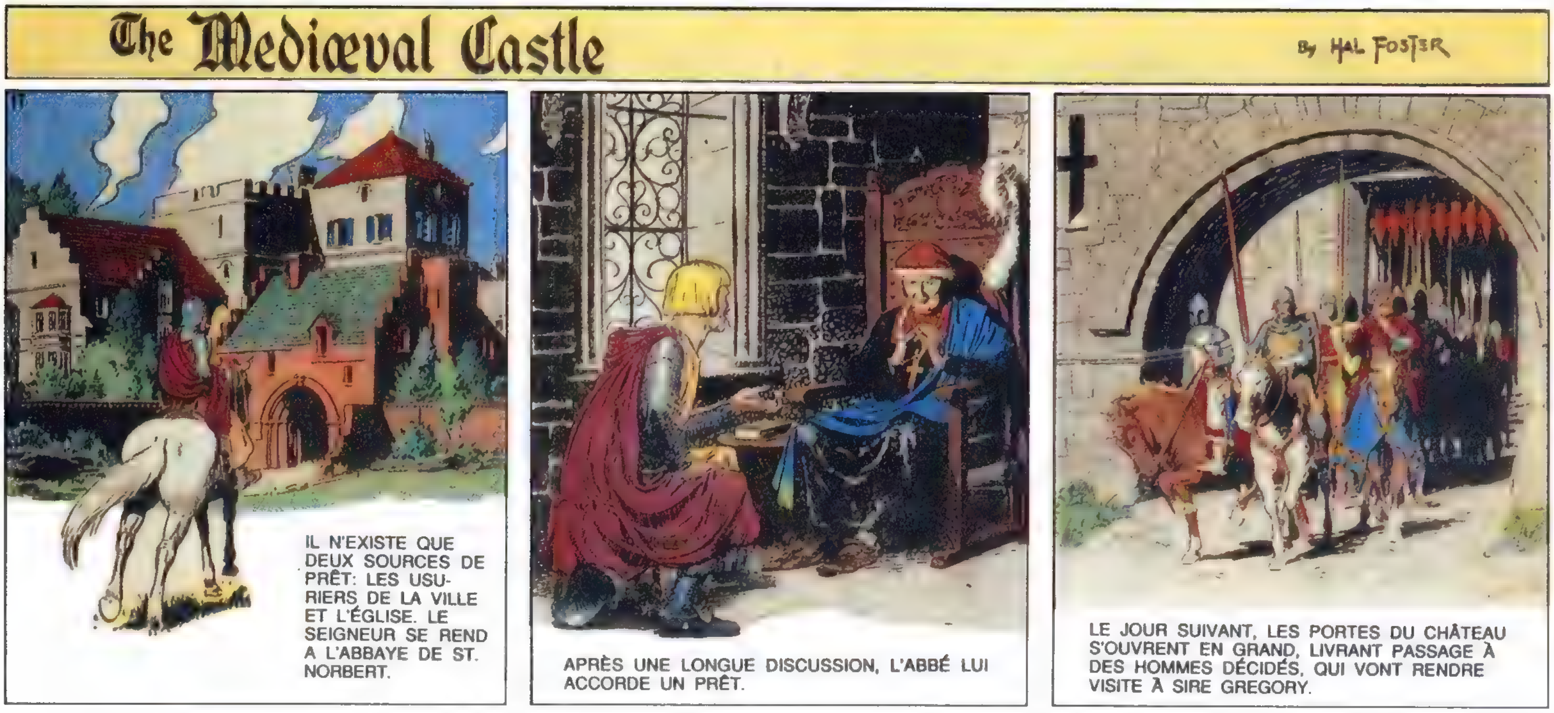


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LE SIÈGE LEVÉ, LE MAÎTRE DU CHÂTEAU PEUT PRENDRE L'OFFENSIVE... MAIS SES SERFS ONT EUX AUSSI ACHEVÉ LEUR SERVICE ET DOIVENT DESORMAIS ETRE PAYÉS.
IL ENVISAGEAIT UN ASSAUT AUDACIEUX, MAIS L'INGÉNIEUR REFUSE DE RISQUER SES ENGINS AVANT QUE SIRE GREGORY NE SOIT ENFERMÉ DANS SA FORTERESSE.
ET GREGORY CHERCHE À ÉVITER CETTE SITUA TION. TANDIS QU'IL VISITE SES PARENTS, AMIS ET VOISINS, TENTANT D'OBTENIR LEUR AIDE, TOUTES LES ROUTES SONT BIEN GARDÉES.

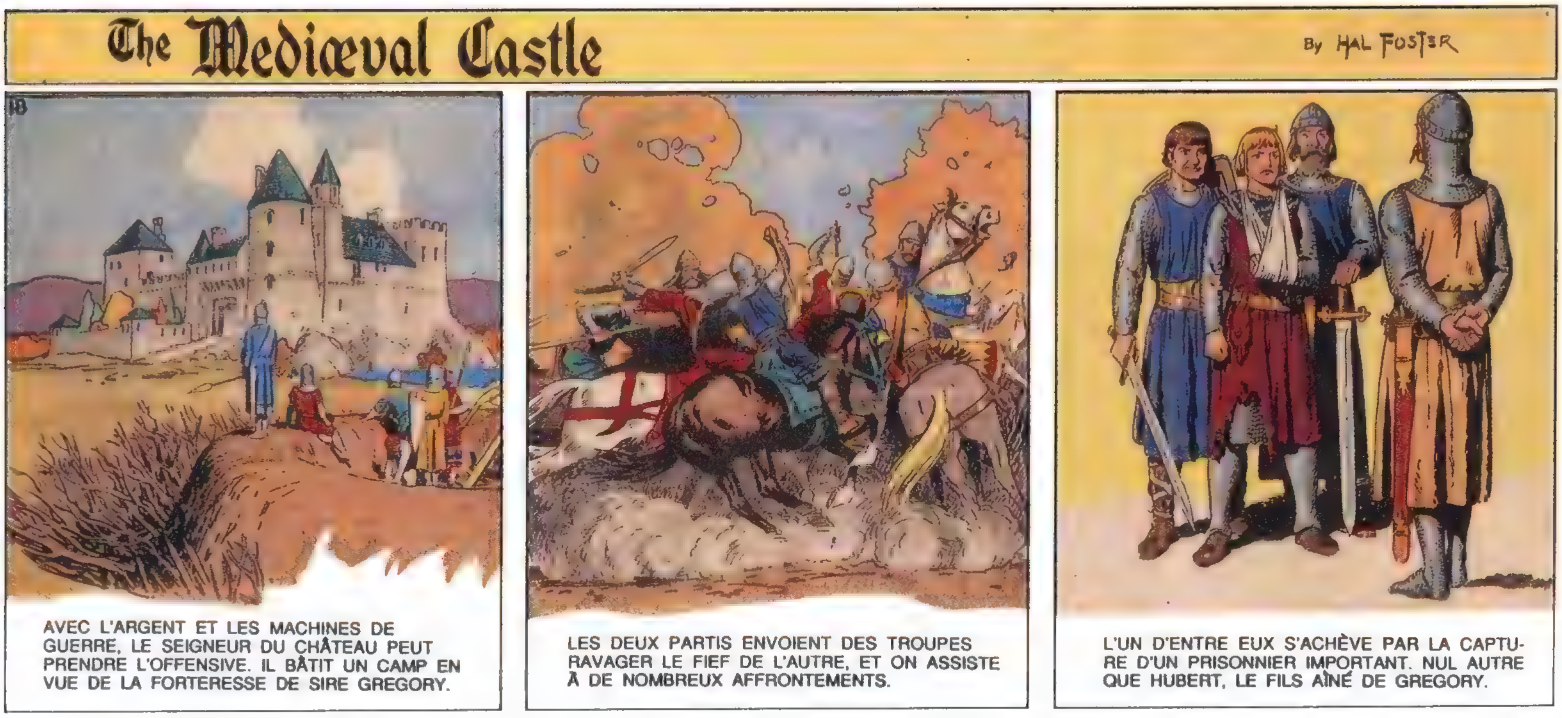
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LE NAVIRE EST PRÊT AU DÉPART. VAL MONTE À BORD AVEC UN MAUVAIS PRESSENTIMENT. GAUVIN CHERCHE DES YEUX LA FILLE DU CAPITAINE. BERIC EMBARQUE LES BAGAGES AVEC UNE TRANQUILLE RÉSIGNATION.
UNE VOILE RAPIÉCÉE S'ÉLÈVE SUR UN MÂT BRANLANT. LA BRISE LA GONFLE ET LE NAVIRE QUITTE LE QUAI EN GRINÇANT.
"ET RAPPELLE-TOI, FISTON. TU ES EN QUÊTE. LA FILLE DU CAPITAINE N'EST PAS POUR TOI. C'EST MOI QUI LUI FERAI LA COUR."
GAUVAIN SE PRÉSENTE POUR DÎNER AVEC UN SOURIRE CHARMEUR. L'INSTANT D'APRÈS, SON EXPRESSION CHANGE: "JE CROYAIS QUE TA FILLE DEVAIT NOUS SERVIR."
"J'AI OUBLIÉ DE VOUS DIRE QU'ELLE S'ÉTAIT MARIÉE JUSTE AVANT LE DÉPART," RONRONNE LE GROS CAPITAINE. "C'EST MON ADORABLE ÉPOUSE QUI NOUS SERVIRA D'HÔTESSE DURANT TOUT LE VOYAGE."
391 06/08/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
BEAUX CHEVALIERS, ÉPÉES LUISANTES, CRIS DE GUERRE ET EXPLOITS! LE PAYSAN TRAQUÉ, LUI, SE CACHE DANS LA FORÊT ET NE RESSENT GUÈRE LE ROMANTISME DES BATAILLES.
LE SEIGNEUR DU CHÂTEAU NON PLUS. IL LUI FAUT LOUER DES ENGINS DE SIÈGE, ENGAGER DES SOLDATS. ET SA RICHESSE EST PLUS FAITE DE TERRES QUE D'OR.
MAIS ARN ET GUY TROUVENT L'AVENTURE. ILS PÉNÈTRENT EN TERRITOIRE ENNEMI ET, DEPUIS LE SOMMET D'UN ARBRE, SURVEILLENT LE CHÂTEAU DE SIRE GREGORY.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT ET GAUVAIN FONT CONTRE MAUVAISE FORTUNE BON CŒUR. LEUR NAVIRE EST VIEUX, N'AVANCE GUÈRE — ET IL FUIT.
SA COQUE CRAQUE HORRIBLEMENT TANDIS QU'IL LONGE LA CÔTE ITALIENNE.
LE TEMPS SE COUVRE. LA PLUIE SE MET À TOMBER ET LA MER À RUGIR. POUR UN SOLIDE VAISSEAU, CE NE SERAIT RIEN.
MAIS LA "DANSEUSE" N'EST PAS UN SOLIDE VAISSEAU. LES HAUBANS S'ARRACHENT.
LE MÂT S'EFFONDRE, RAVAGEANT LE PONT ET DÉMOLISSANT LE BASTINGAGE.
LES MARINS TENTENT DE TRANCHER LES CORDES POUR LIBÉRER LE MÂT AVANT QUE LE ROULIS NE LUI FASSE PERCER LA COQUE.
BERIC VOIT LE CORPS INERTE DE SON MAÎTRE DÉRIVER PARMI LES DÉBRIS. IL PLONGE.
392 13/08/44

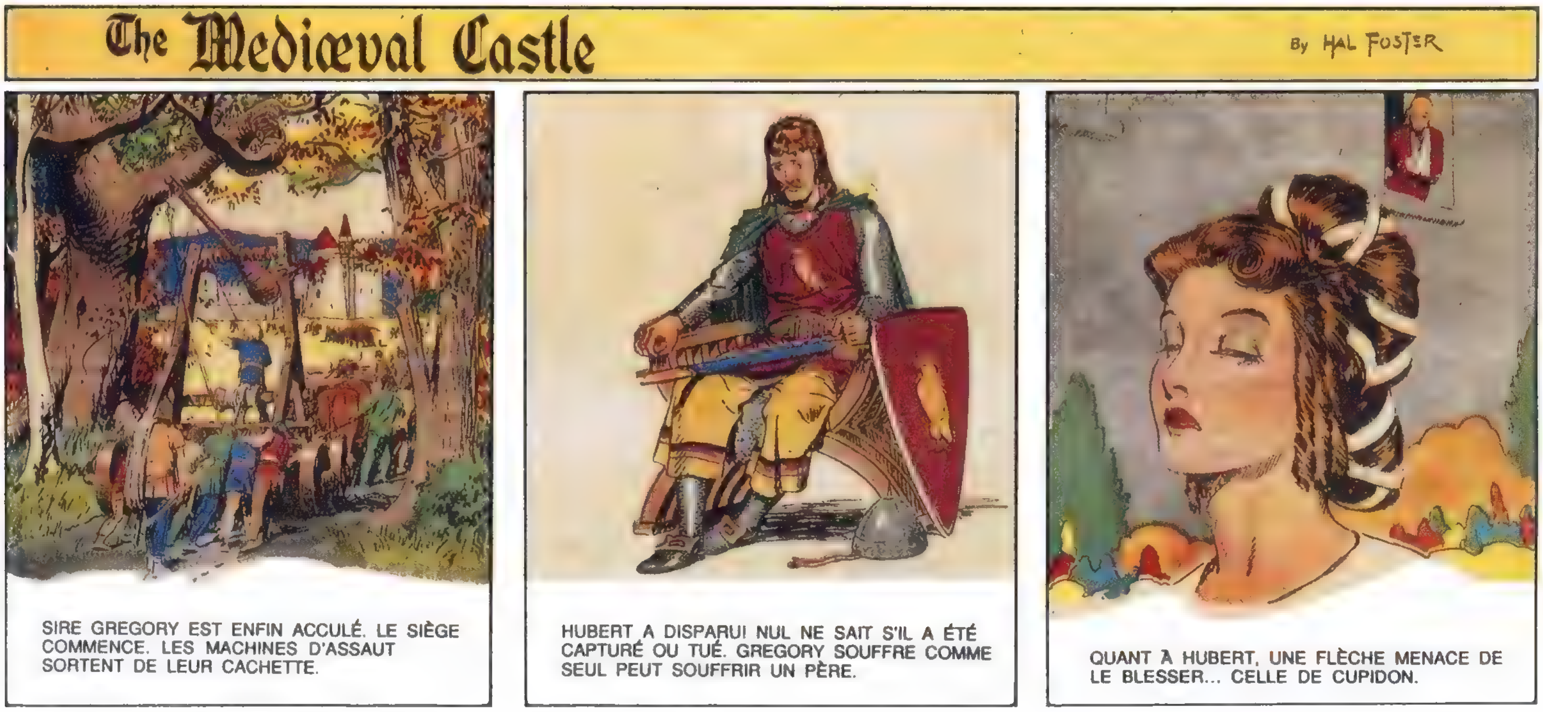

The Mediœval Castle
By HAL FOSTER
IL N'EXISTE QUE DEUX SOURCES DE PRÊT: LES USURIERS DE LA VILLE ET L'ÉGLISE. LE SEIGNEUR SE REND A L'ABBAYE DE ST. NORBERT.
APRÈS UNE LONGUE DISCUSSION, L'ABBÉ LUI ACCORDE UN PRÊT.
LE JOUR SUIVANT, LES PORTES DU CHÂTEAU S'OUVRENT EN GRAND, LIVRANT PASSAGE À DES HOMMES DÉCIDÉS, QUI VONT RENDRE VISITE À SIRE GREGORY.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRIS DANS LES GRÉEMENTS DÉCHIRÉS, VAL EST JETÉ À LA MER. BERIC PLONGE À SA SUITE ET TOUS DEUX DÉRIVENT.
QUELQUES HEURES PLUS TARD, ILS SONT REJETÉS SUR LA CÔTE ITALIENNE.
VAL EST GRAVEMENT BLESSÉ. SA TÊTE LUI FAIT MAL ET TOUS SES SOUVENIRS SONT CONFUS. IL RECONNAÎT À PEINE SON ÉCUYER.
ILS SE TROUVENT SUR UNE PLAGE DÉSERTE, DERRIÈRE LAQUELLE S'ÉTEND UN GRAND MARÉCAGE. AU LOIN, ILS VOIENT DES MONTAGNES. LES MARAIS PONTINS!
PENDANT CE TEMPS, LE NAVIRE VOGUE VERS UNE DESTRUCTION CERTAINE. LA RÉSIGNATION CÈDE LA PLACE À L'ESPOIR QUAND UNE VOILE APPARAÎT AU TRAVERS DE LA PLUIE.
UNE FINE EMBARCATION NÉGOCIE HABILEMENT VENTS ET COURANTS POUR RECUEILLIR LES NAUFRAGÉS.
LORSQUE LE PROPRIÉTAIRE DU NAVIRE APPREND QU'IL A SAUVÉ LE CÉLÈBRE GAUVAIN, UN PLAN COMMENCE À GERMER EN LUI.
393 20/08/44

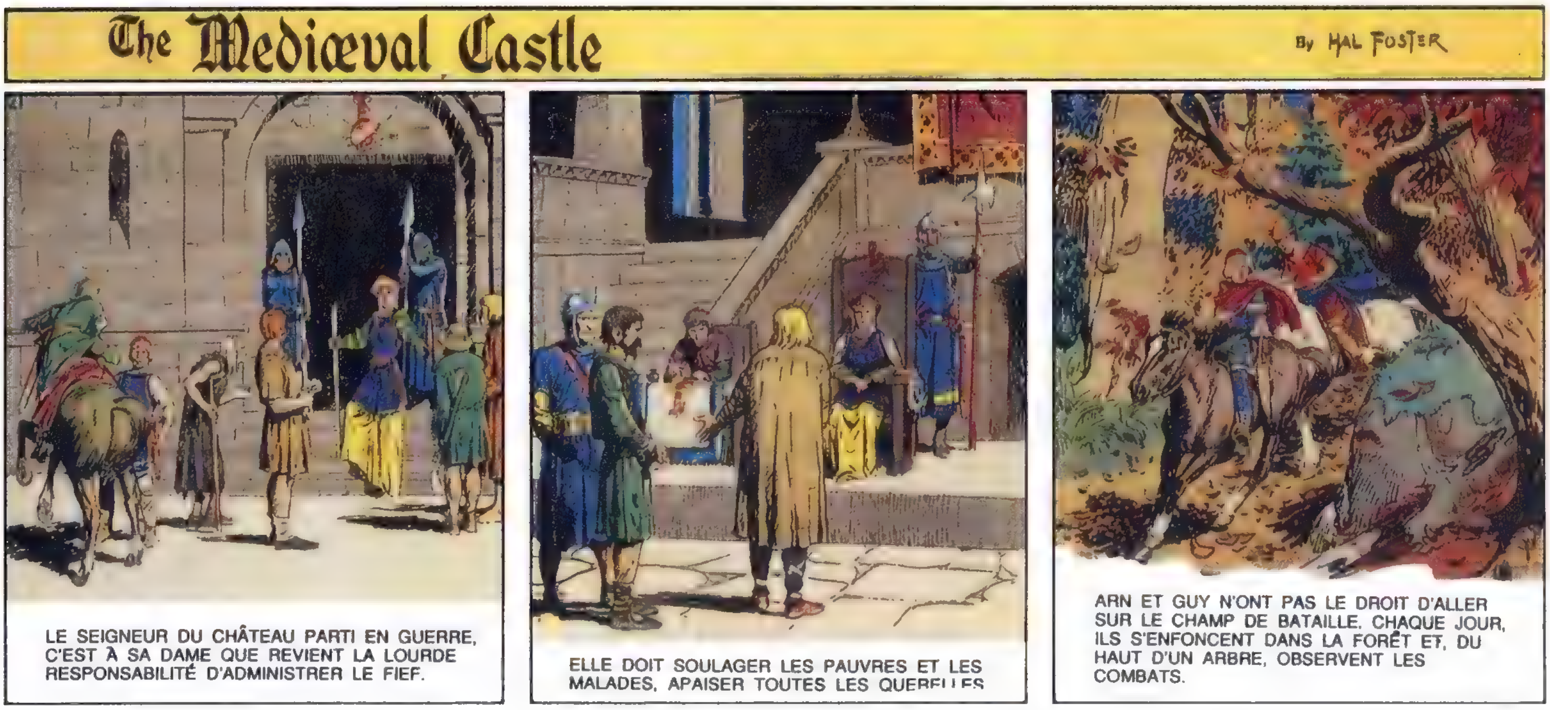

The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
18
AVEC L'ARGENT ET LES MACHINES DE GUERRE, LE SEIGNEUR DU CHÂTEAU PEUT PRENDRE L'OFFENSIVE. IL BÂTIT UN CAMP EN VUE DE LA FORTERESSE DE SIRE GREGORY.
LES DEUX PARTIS ENVOIENT DES TROUPES RAVAGER LE FIEF DE L'AUTRE, ET ON ASSISTE À DE NOMBREUX AFFRONTEMENTS.
L'UN D'ENTRE EUX S'ACHÈVE PAR LA CAPTURE D'UN PRISONNIER IMPORTANT. NUL AUTRE QUE HUBERT, LE FILS AÎNÉ DE GREGORY.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT ET BERIC SONT JETÉS SUR LES CÔTES ITALIENNES. LES MARAIS PONTINS S'ÉTENDENT DEVANT EUX, INFESTÉS PAR LA MALARIA. BERIC OBSERVE LES COLLINES ET SE DEMANDE COMMENT IL VA POUVOIR EMMENER JUSQUE LÀ SON MAÎTRE BLESSÉ.
LAISSONS-LES UN MOMENT POUR SUIVRE LE DESTIN DE GAUVAIN.
RECUEILLI PAR L'ÉLÉGANT NAVIRE DE BENETI BENOIT, LE CHEVALIER Y A RANG D'INVITÉ D'HONNEUR.
EN QUELQUES JOURS, ILS ATTEIGNENT SYRACUSE, EN SICILE! BENETI DESIGNE DU DOIGT SA VILLA, DANS LES COLLINES.
LA FAMILLE TOUT ENTIÈRE EST CHARMÉE D'ACCUEILLIR EN SA DEMEURE UN CHEVALIER AUSSI CÉLÈBRE.
CE SOIR-LÀ, BENETI BENOIT RÉDIGE UNE LETTRE ADRESSÉE AU ROI ARTHUR, ONCLE DE GAUVAIN, LUI APPRENANT COMBIEN LUI COÛTERA LA LIBÉRATION DE SON NEVEU.
HAL FOSTER
LE CHEVALIER N'EST GUÈRE SURPRIS D'ÊTRE ENFERMÉ DANS SES SOMPTUEUX APPARTEMENTS. EN CES TEMPS-LÀ, LES AFFAIRES SE TRAITAIENT SANS CHICHIS ET UNE DEMANDE DE RANÇON N'AVAIT RIEN DE DÉSHONORANT.
394 27/08/44
The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
ARN ET GUY ENTENDENT DU VACARME DANS LE HALL. EN TEMPS DE GUERRE, CELA PEUT SIGNIFIER N'IMPORTE QUOI. ILS SE HÂTENT D'ALLER VOIR. CE N'EST QUE LEUR SŒUR QUI REVIENT D'UNE LONGUE VISITE À LEUR ONCLE.
LES SŒURS NE COMPTENT GUÈRE POUR DES GARÇONS DE CET ÂGE, MAIS ALICE NE SAIT RIEN DE LA GUERRE: ELLE EST PROMPTEMENT INFORMÉE PAR SES DEUX FRÈRES.
ALORS ARRIVE HUBERT GREGORY. IL JETTE UN REGARD MÉPRISANT À ARN ET GUY: DU MENU FRETIN. IL ADMIRE EN REVANCHE LEUR SŒUR, MAIS CELLE-CI SE MONTRE A CE POINT HAUTAINE, QU'ELLE NE LE VOIT MEME PAS.

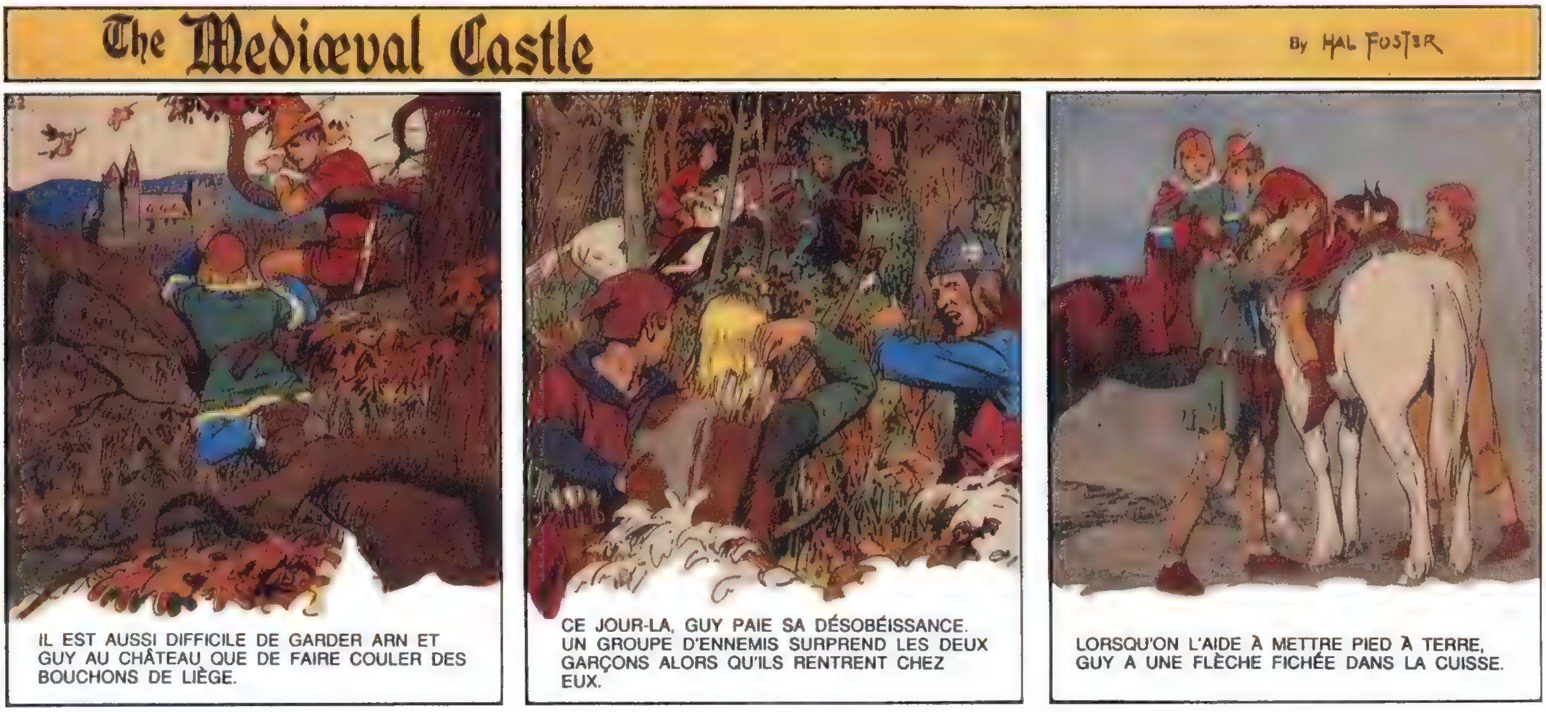
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SANS ARME, SIRE GAUVAIN NE PEUT ESPÉRER ÉLIMINER LES GARDES POSTÉS DEVANT SA CHAMBRE. TOUTEFOIS...
...PAR LA FENÊTRE, IL VOIT CLÉO, LA SŒUR DE SON HÔTE, SE PROMENER AU JARDIN.
CLÉO EST SI SURPRISE QU'ELLE ESQUISSE UN SOURIRE. D'UNE CHARMANTE VOIX DE TÉNOR, LE PRISONNIER ENTONNE POUR ELLE SEULE UNE BALLADE D'AMOUR.
LA FEMME ET LA FILLE DE BENETI ENTRENT À LEUR TOUR DANS LE JARDIN ET SUCCOMBENT À L'IRRÉSISTIBLE GAÎTÉ DE GAUVAIN.
BENETI BENOIT NE PEUT LUTTER CONTRE TROIS FEMMES. À SON CORPS DÉFENDANT, IL PERMET AU PRISONNIER DE SE DÉPLACER À SA GUISE DANS LA VILLA.
LES BELLES MANIÈRES DE GAUVAIN CHARMENT LA MAISONNÉE. AINSI, IL NE SOULÈVE SA VIANDE QU'ENTRE DEUX DOIGTS, N'A JAMAIS DE GRAISSE AU-DESSUS DE LA PREMIÈRE PHALANGE — ET ENCORE LA CHASSE-T-IL AVEC UNE BOUCHÉE DE PAIN.
HAL FOSTER
BENETI EST UN GRAND BUVEUR, MAIS IL VIENT DE TROUVER UN COMPAGNON DE RIPAILLE CAPABLE DE RIVALISER AVEC LUI ET DE RACONTER DES HISTOIRES PAILLARDES PLUS DRÔLES QUE LES SIENNES.
395 03/09/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
SIRE GREGORY EST ENFIN ACCULÉ. LE SIÈGE COMMENCE. LES MACHINES D'ASSAUT SORTENT DE LEUR CACHETTE.
HUBERT A DISPARU! NUL NE SAIT S'IL A ÉTÉ CAPTURÉ OU TUÉ. GREGORY SOUFFRE COMME SEUL PEUT SOUFFRIR UN PÈRE.
QUANT À HUBERT, UNE FLÈCHE MENACE DE LE BLESSER... CELLE DE CUPIDON.

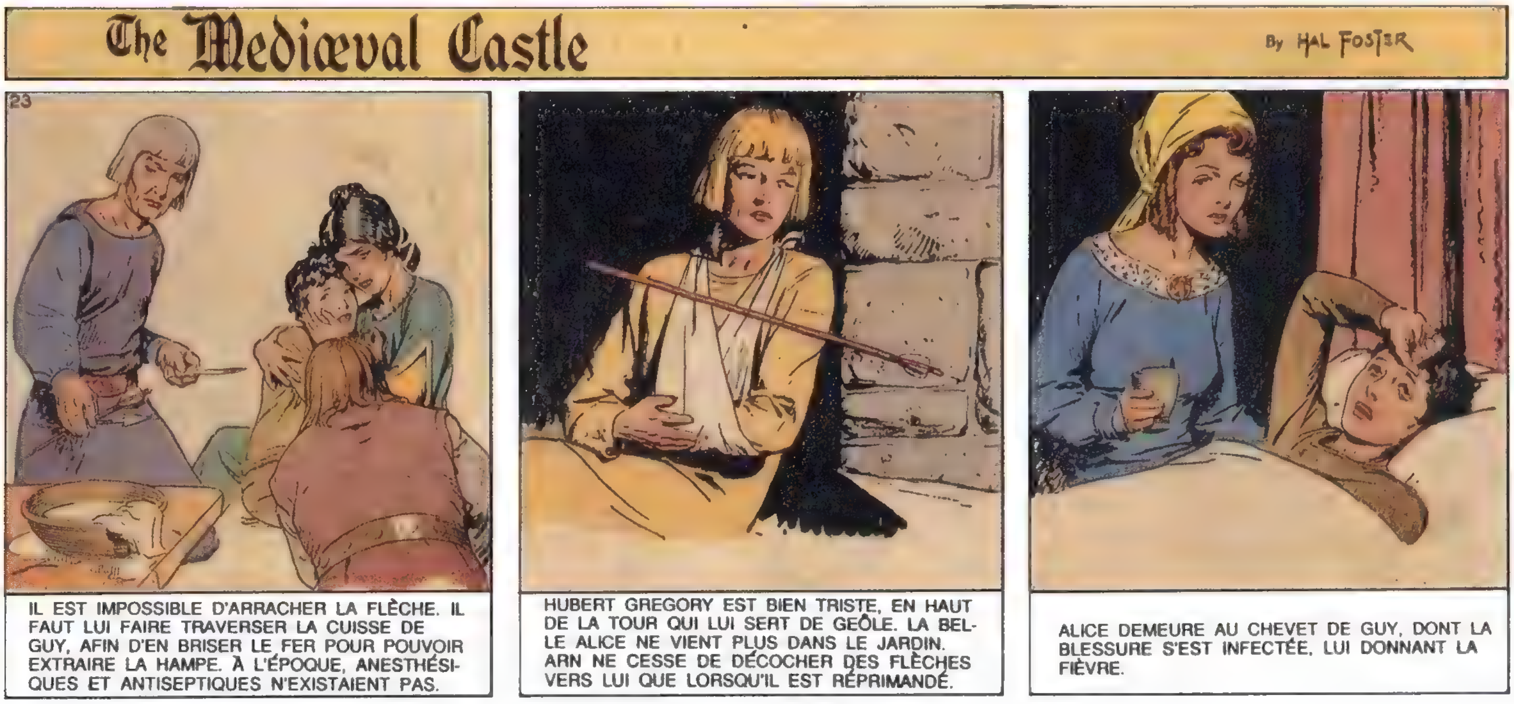
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SIRE GAUVAIN A ÉTÉ RECUEILLI EN MER PAR BENETI BENOIT, LEQUEL EST À CE POINT ENCHANTÉ D'ACCUEILLIR UN SI FAMEUX HÉROS QU'IL L'A EMMENÉ AVEC LUI EN SICILE, OÙ IL LE RETIENT PRISONNIER CONTRE RANÇON.
LA VILLA EST TROP BIEN GARDÉE POUR QU'UN PRISONNIER SANS ARMES NI ARMURE PUISSE S'EN ÉCHAPPER.
LE CHEVALIER REDOUBLE DONC D'ATTENTIONS POUR LA SŒUR DE BENETI — POURTANT MAL EMBOUCHÉE. BIEN ENTENDU, IL RÉUSSIT À LA SÉDUIRE.
LES SEMAINES PASSENT. GAUVAIN SE LANGUIT. SES CHANSONS D'AMOUR DEVIENNENT TRISTES. SA VOIX N'EST QU'UN SANGLOT.
UN JOUR, ENFIN, IL NE PEUT QUITTER SA COUCHE. *"CETTE CAPTIVITÉ ME TUE. TEL UN AIGLE, JE DOIS ÊTRE LIBRE OU BIEN MOURIR!"*
BENOIT LUI-MÊME COMMENCE À S'INQUIÉTER. *"SI VOUS ME DONNEZ VOTRE PAROLE DE NE PAS VOUS ÉCHAPPER, JE VOUS ACCORDE LE DROIT DE CIRCULER À VOTRE GUISE!"*
HAL FOSTER
"VOUS ÊTES BIEN TROP GÉNÉREUX," S'EXCLAME GAUVAIN. *"JE JURE DE NE SORTIR DE CETTE VILLA QU'EN VOTRE COMPAGNIE OU EN CELLE D'UN MEMBRE DE VOTRE MAISONNÉE.*
396 10/09/44

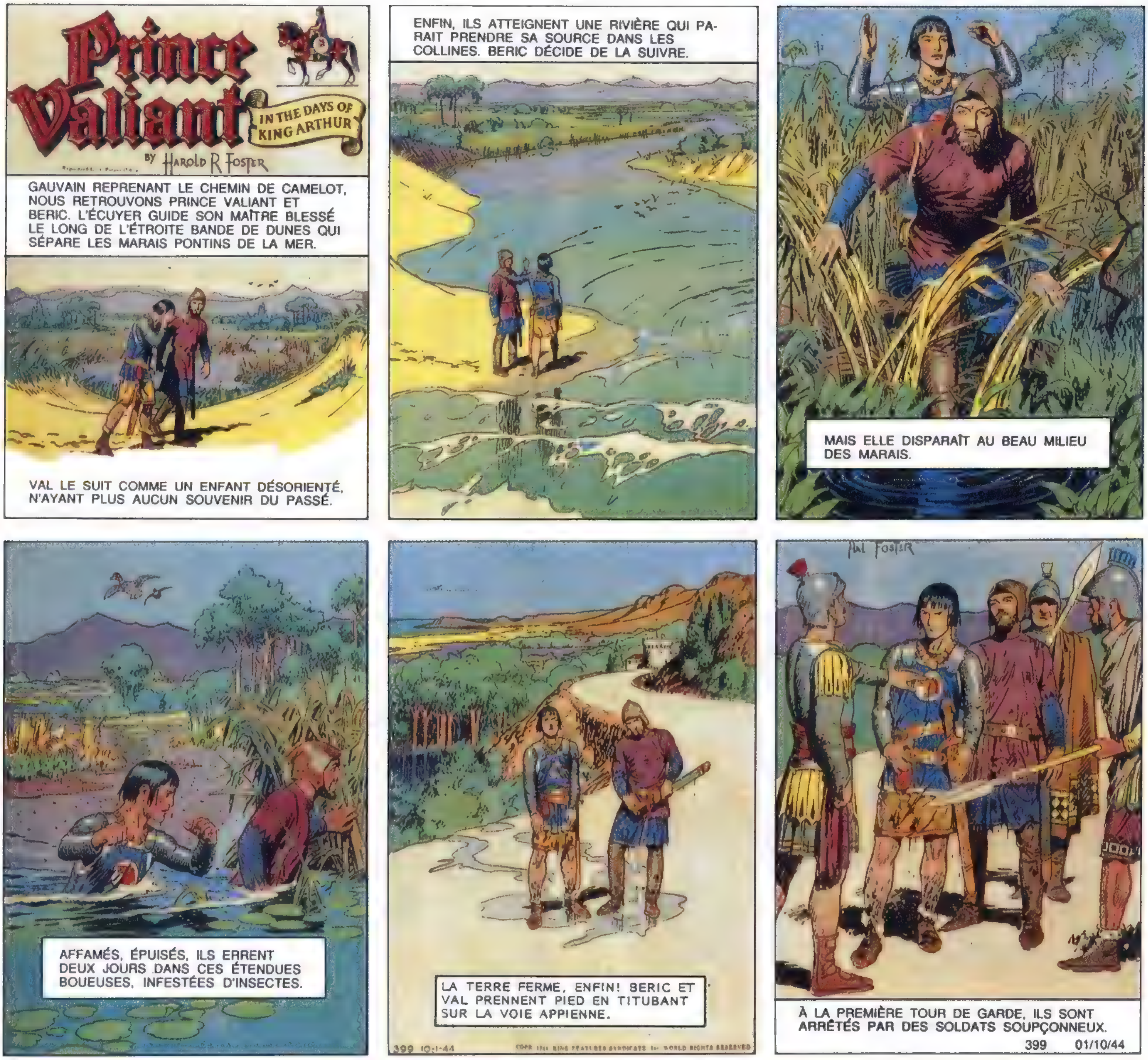

The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LE SEIGNEUR DU CHÂTEAU PARTI EN GUERRE, C'EST À SA DAME QUE REVIENT LA LOURDE RESPONSABILITÉ D'ADMINISTRER LE FIEF.
ELLE DOIT SOULAGER LES PAUVRES ET LES MALADES, APAISER TOUTES LES QUERELLES
ARN ET GUY N'ONT PAS LE DROIT D'ALLER SUR LE CHAMP DE BATAILLE. CHAQUE JOUR, ILS S'ENFONCENT DANS LA FORÊT ET, DU HAUT D'UN ARBRE, OBSERVENT LES COMBATS.

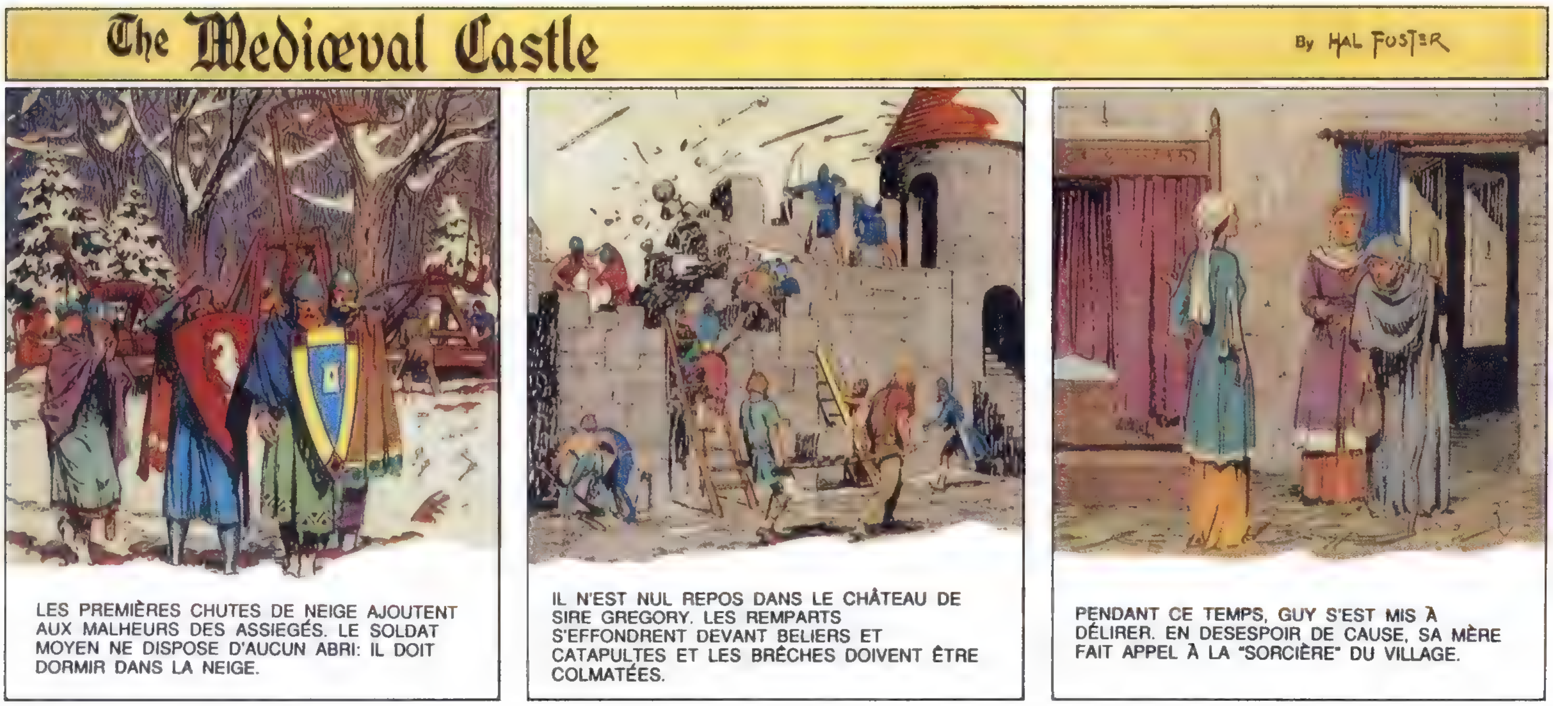
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
GRÂCE À SES TALENTS DE COMÉDIEN ET DE SÉDUCTEUR, GAUVAIN S'EST VU MIS EN LIBERTÉ SURVEILLÉE. IL PEUT QUITTER LA VILLA, À CONDITION D'ÊTRE ACCOMPAGNÉ PAR BENOIT OU UN MEMBRE DE SA MAISONNÉE.
POMPONNÉ, IL S'APPRÊTE À LA PREMIÈRE ÉPREUVE.
"OH, CLÉO, SI VOUS SAVIEZ COMME JE SOUFFRE!" DIT-IL D'UNE VOIX BASSE, CHARGÉE D'ÉMOTION. "MON CŒUR EST TORTURÉ PAR L'AMOUR QUE JE VOUS PORTE!"
"COMME NOUS POURRIONS ÊTRE HEUREUX, VOUS ET MOI, DANS MON CHÂTEAU. MAIS COMMENT PUIS-JE ÉVOQUER UN TEL AVENIR? JE NE SUIS QU'UN PRISONNIER!"
"JE NE PUIS M'ÉCHAPPER, CAR J'AI DONNÉ MA PAROLE DE CHEVALIER DE NE PAS QUITTER CET ENDROIT SANS UN DE MES GEÔLIERS!"
"IDIOT!" RONRONNE CLÉO. "JE SUIS L'UN DE VOS GEÔLIERS. VOUS POUVEZ PARTIR AVEC MOI!" "COMME VOUS ÊTES FUTÉE, MA CHÉRIE!" S'ÉCRIE GAUVAIN. "NOUS FUIRONS ENSEMBLE SANS BRISER MON SERMENT!"
HAL FOSTER
ET C'EST AINSI QU'IL QUITTE LA SICILE, EMPORTANT AVEC LUI UN DES NAVIRES DE BENETI BENOIT, UN PEU DE SON OR — AINSI QUE SA SŒUR.
397 17/09/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
IL EST AUSSI DIFFICILE DE GARDER ARN ET GUY AU CHÂTEAU QUE DE FAIRE COULER DES BOUCHONS DE LIÈGE.
CE JOUR-LA, GUY PAIE SA DÉSOBÉISSANCE. UN GROUPE D'ENNEMIS SURPREND LES DEUX GARÇONS ALORS QU'ILS RENTRENT CHEZ EUX.
LORSQU'ON L'AIDE À METTRE PIED À TERRE, GUY A UNE FLÈCHE FICHÉE DANS LA CUISSE.

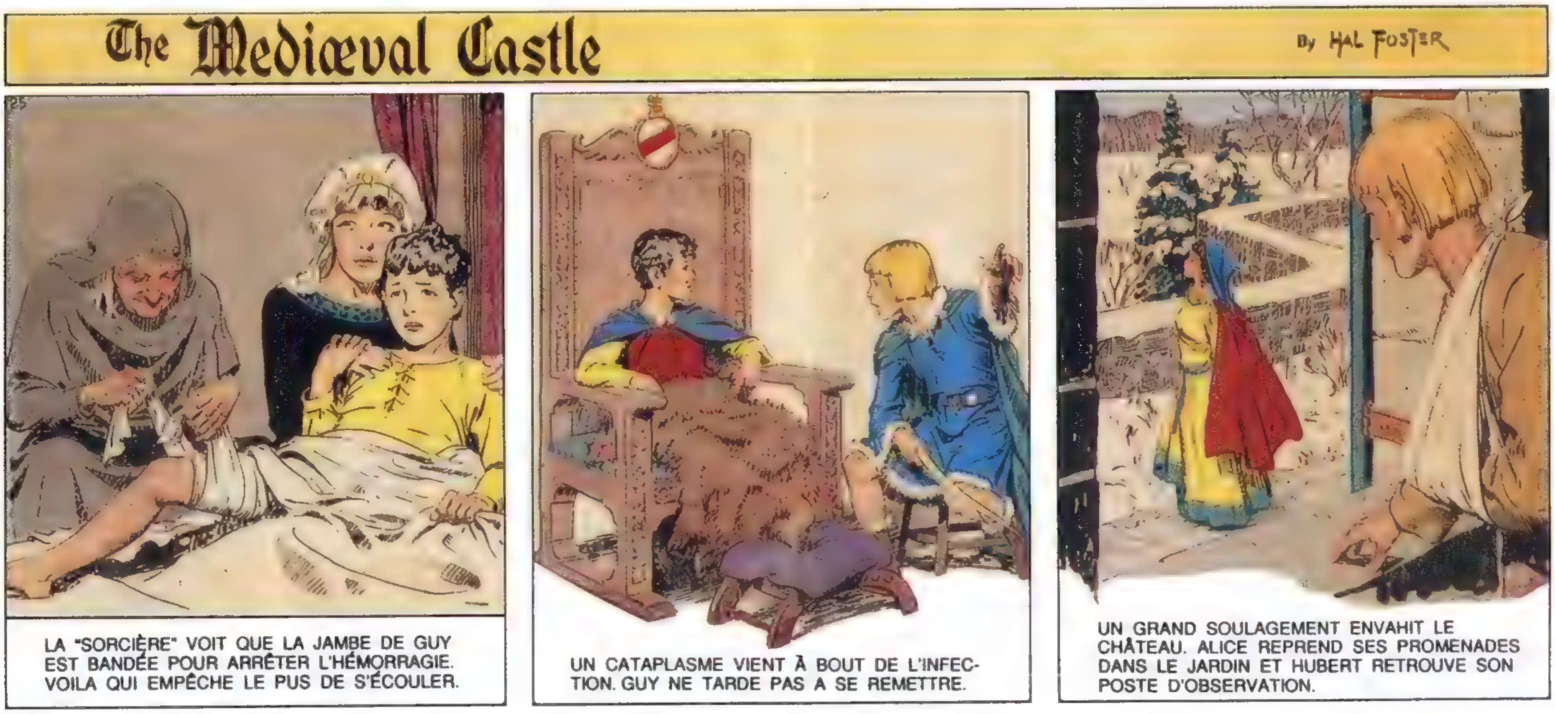
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SIRE GAUVAIN A DONNÉ A BENETI BENOIT, QUI LE RETENAIT PRISONNIER CONTRE RANÇON, SA PAROLE DE CHEVALIER DE NE PAS QUITTER LA VILLA SANS UN MEMBRE DE LA MAISONNÉE. PEU APRÈS, IL S'ÉCHAPPE DONC EN COMPAGNIE DE LA SOEUR DE BENOIT.
IL N'A PAS MANQUÉ À SA PAROLE, MAIS LE VOILA AVEC CLÉO SUR LES BRAS... DE PLUS, IL SE SENT COUPABLE DE L'AVOIR TROMPÉE.
"AH, MA COLOMBE! COMME NOUS ALLONS ÊTRE HEUREUX. VIVRE AU GRAND AIR, AU MILIEU DES GUERRES, PAR TOUS LES TEMPS! VOUS, VOUS SOIGNEREZ MES BLESSURES!"
"SI VOUS CROYEZ QUE JE VAIS PARTAGER L'EXISTENCE D'UN GUERRIER STUPIDE, VOUS VOUS TROMPEZ LOURDEMENT!"
"QUOI? AINSI, VOTRE AMOUR NE PEUT S'ACCOMODER DE QUELQUES PRIVATIONS! EN CE CAS, JE VOUS TIENDRAI CAPTIVE DES QUE NOUS SERONS À MARSEILLE!"
HAL FOSTER
DÈS QUE LE CHEVALIER A POSÉ LE PIED SUR LE QUAI, CLÉO ORDONNE AUX MARINS DE PRENDRE LE LARGE. GAUVAIN DEMEURE SEUL, LE CŒUR BRISÉ. QUELLE TRISTESSE!
398 24/09/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
23
IL EST IMPOSSIBLE D'ARRACHER LA FLÈCHE. IL FAUT LUI FAIRE TRAVERSER LA CUISSE DE GUY, AFIN D'EN BRISER LE FER POUR POUVOIR EXTRAIRE LA HAMPE. À L'ÉPOQUE, ANESTHÉSIQUES ET ANTISEPTIQUES N'EXISTAIENT PAS.
HUBERT GREGORY EST BIEN TRISTE, EN HAUT DE LA TOUR QUI LUI SERT DE GEÔLE. LA BELLE ALICE NE VIENT PLUS DANS LE JARDIN. ARN NE CESSE DE DÉCOCHER DES FLÈCHES VERS LUI QUE LORSQU'IL EST RÉPRIMANDÉ.
ALICE DEMEURE AU CHEVET DE GUY, DONT LA BLESSURE S'EST INFECTÉE, LUI DONNANT LA FIÈVRE.

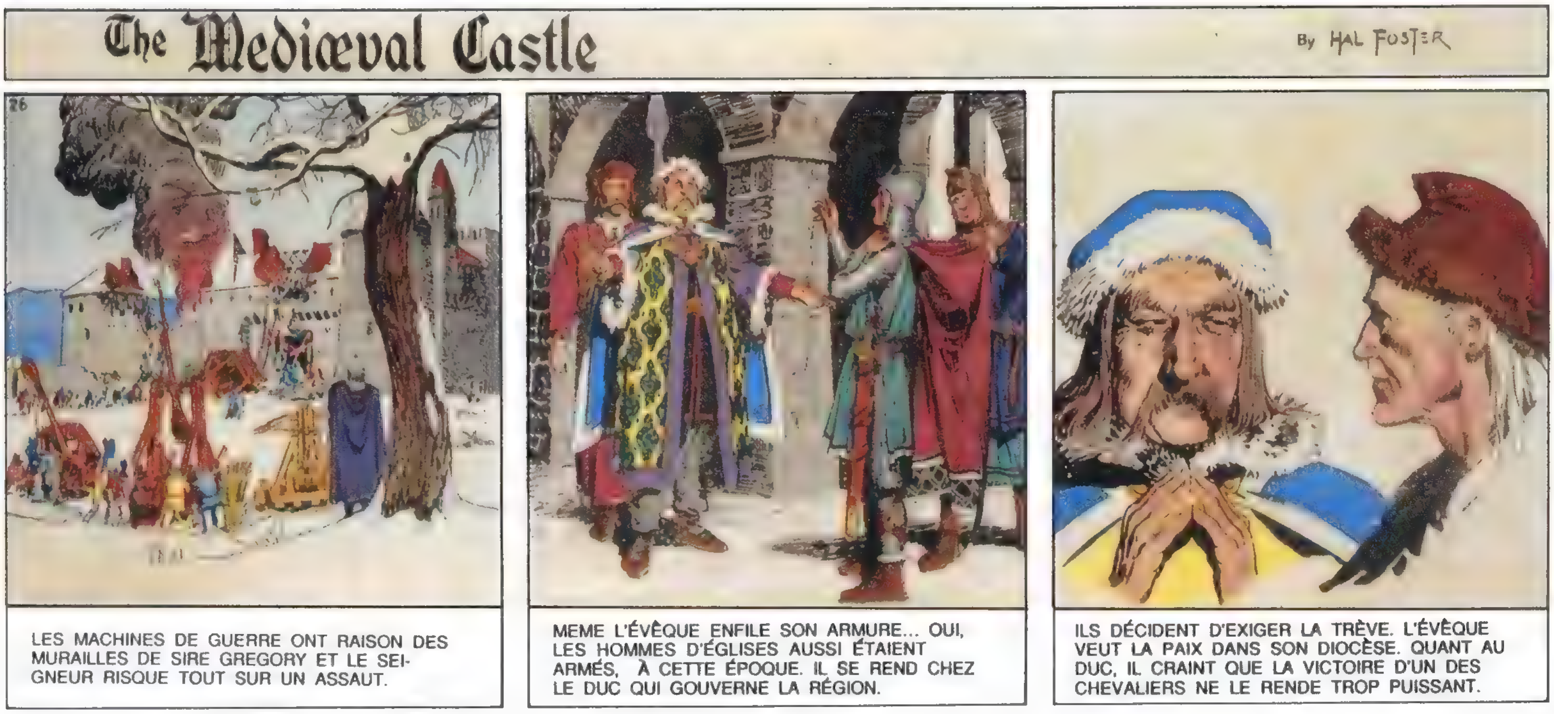

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
GAUVAIN REPRENANT LE CHEMIN DE CAMELOT, NOUS RETROUVONS PRINCE VALIANT ET BERIC. L'ÉCUYER GUIDE SON MAÎTRE BLESSÉ LE LONG DE L'ÉTROITE BANDE DE DUNES QUI SÉPARE LES MARAIS PONTINS DE LA MER.
VAL LE SUIT COMME UN ENFANT DÉSORIENTÉ, N'AYANT PLUS AUCUN SOUVENIR DU PASSÉ.
ENFIN, ILS ATTEIGNENT UNE RIVIÈRE QUI PARAIT PRENDRE SA SOURCE DANS LES COLLINES. BERIC DÉCIDE DE LA SUIVRE.
MAIS ELLE DISPARAÎT AU BEAU MILIEU DES MARAIS.
AFFAMÉS, ÉPUISÉS, ILS ERRENT DEUX JOURS DANS CES ÉTENDUES BOUEUSES, INFESTÉES D'INSECTES.
LA TERRE FERME, ENFIN! BERIC ET VAL PRENNENT PIED EN TITUBANT SUR LA VOIE APPIENNE.
399 10-1-44
HAL FOSTER
À LA PREMIÈRE TOUR DE GARDE, ILS SONT ARRÊTÉS PAR DES SOLDATS SOUPÇONNEUX.
399 01/10/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LES PREMIÈRES CHUTES DE NEIGE AJOUTENT AUX MALHEURS DES ASSIEGÉS. LE SOLDAT MOYEN NE DISPOSE D'AUCUN ABRI: IL DOIT DORMIR DANS LA NEIGE.
IL N'EST NUL REPOS DANS LE CHÂTEAU DE SIRE GREGORY. LES REMPARTS S'EFFONDRENT DEVANT BELIERS ET CATAPULTES ET LES BRÈCHES DOIVENT ÊTRE COLMATÉES.
PENDANT CE TEMPS, GUY S'EST MIS À DÉLIRER. EN DESESPOIR DE CAUSE, SA MÈRE FAIT APPEL À LA "SORCIÈRE" DU VILLAGE.

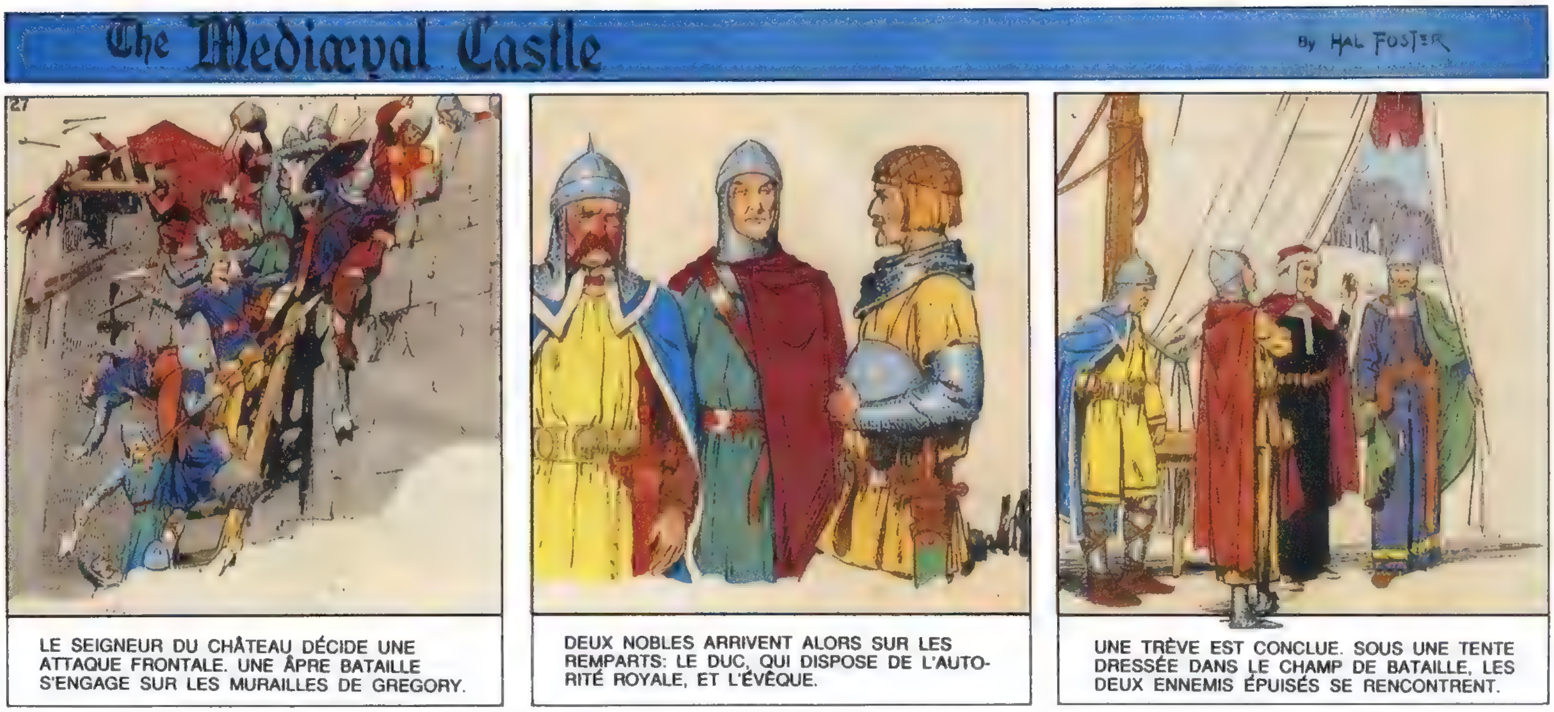
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
UN TERRIBLE COUP A LAISSÉ PRINCE VALIANT DANS UN ÉTAT DE STUPEUR. BERIC ET LUI N'ONT PATAUGÉ PENDANT DEUX JOURS DANS LES MARAIS QUE POUR SE VOIR ARRÊTÉS DÈS QU'ILS ATTEIGNENT LA VOIE APPIENNE.
LE CAPITAINE DE LA GARDE EST PERPLEXE. CES DEUX ÉTRANGERS SONT DÉPENAILLÉS, MAIS SEMBLENT ÊTRE DES GENS DE QUALITÉ.
SOUS BONNE GARDE, IL LES ENVOIE AU GOUVERNEUR DE FORMIA POUR INTERROGATOIRE.
LE GOUVERNEUR CROIT EN LA JUSTICE. IL ESTIME JUSTE D'ENTRER EN POSSESSION DE CETTE BELLE COTTE DE MAILLES, DE CETTE BOURSE ET DE L'ÉPÉE CHANTANTE.
IL FAIT DONC ENFERMER CHEVALIER ET ÉCUYER DANS UNE CELLULE RÉPU-GNANTE, ESPÉRANT LEUR MORT PROCHAINE — LAQUELLE SEMBLE PROBABLE: VAL A LA MALARIA.
BERIC SAIT QUE SON MAÎTRE NE POURRA SURVIVRE DANS CETTE PRISON INSALUBRE. IL OBSERVE LES GARDES ARMÉS...
HAL FOSTER
...ET ÉTUDIE ATTENTIVEMENT LES ALENTOURS. *"QUE FERAIT MON PRINCE DANS UNE TELLE SITUATION?"* SE DEMANDE-T-IL.
400 08/10/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LA "SORCIÈRE" VOIT QUE LA JAMBE DE GUY EST BANDÉE POUR ARRÊTER L'HÉMORRAGIE. VOILA QUI EMPÊCHE LE PUS DE S'ÉCOULER.
UN CATAPLASME VIENT À BOUT DE L'INFECTION. GUY NE TARDE PAS A SE REMETTRE.
UN GRAND SOULAGEMENT ENVAHIT LE CHÂTEAU. ALICE REPREND SES PROMENADES DANS LE JARDIN ET HUBERT RETROUVE SON POSTE D'OBSERVATION.

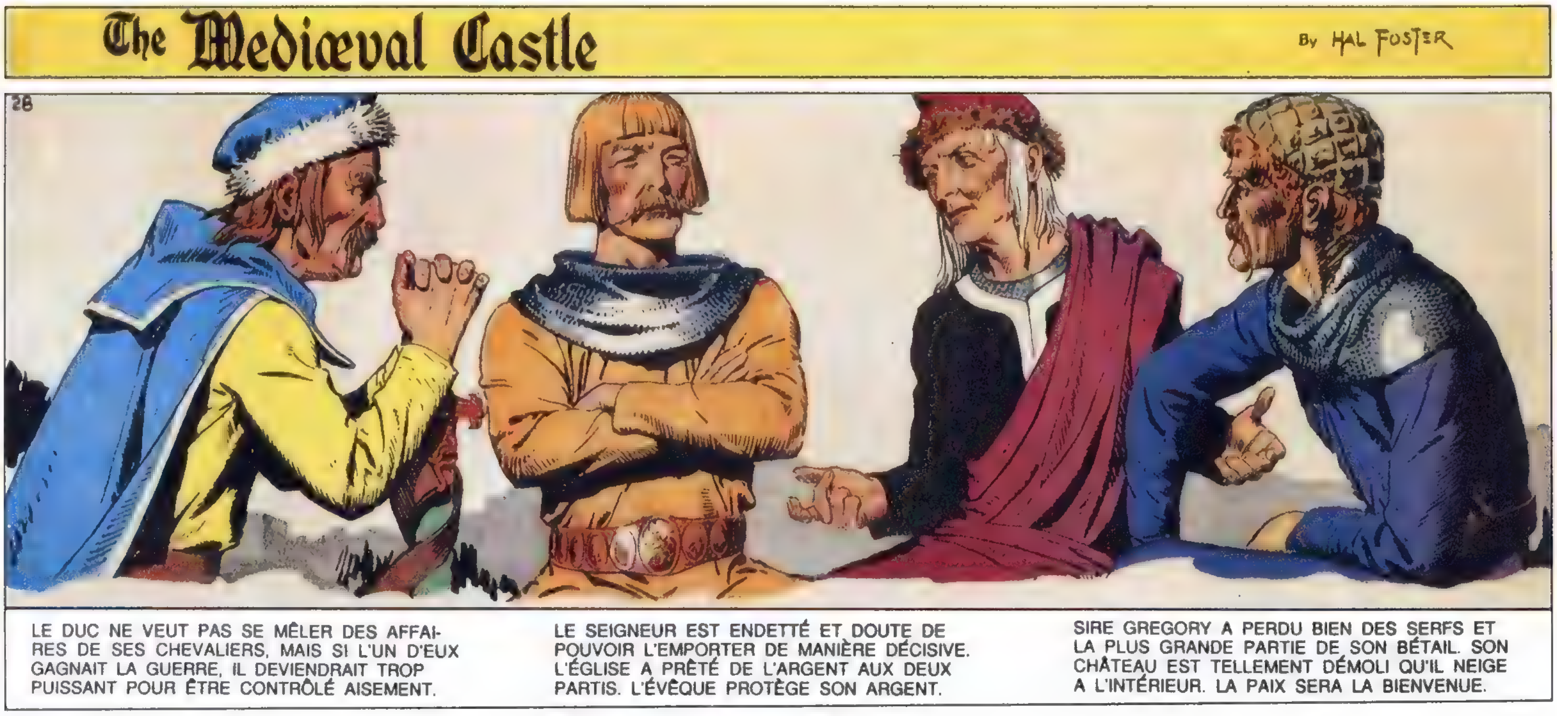
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LES APPARTEMENTS DU GOUVERNEUR SE TROUVENT FACE À LA PRISON, DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA COUR. LES ÉCURIES JUSTE DERRIÈRE. UNE IDÉE COMMENCE À GERMER.
LES FRISSONS DE VAL SE CHANGENT EN FIÈVRE BRÛLANTE. L'ÉCUYER SE DÉSESPÈRE.
À L'AIDE DE SES MAINS ET DE SES DENTS, IL FEND LE MANCHE DU BALAI.
SUR L'UN DES FRAGMENTS, IL ENROULE UN CHIFFON TREMPÉ DANS L'HUILE DE LA LAMPE.
AU CRÉPUSCULE, LE GARDE APPORTE LE REPAS... ET EN EST BIEN VITE RÉCOMPENSÉ.
BERIC ALLUME ALORS SA FLÈCHE, VISE LES ÉCURIES EMPLIES DE FOIN, ET TIRE.
IL ATTEND QUE LA PANIQUE SE DÉCLENCHE, PUIS SORT DE LA PRISON ET SE DIRIGE VERS LA MAISON DU GOUVERNEUR.
401 15/10/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
26
LES MACHINES DE GUERRE ONT RAISON DES MURAILLES DE SIRE GREGORY ET LE SEIGNEUR RISQUE TOUT SUR UN ASSAUT.
MEME L'ÉVÊQUE ENFILE SON ARMURE... OUI, LES HOMMES D'ÉGLISES AUSSI ÉTAIENT ARMÉS, À CETTE ÉPOQUE. IL SE REND CHEZ LE DUC QUI GOUVERNE LA RÉGION.
ILS DÉCIDENT D'EXIGER LA TRÊVE. L'ÉVÊQUE VEUT LA PAIX DANS SON DIOCÈSE. QUANT AU DUC, IL CRAINT QUE LA VICTOIRE D'UN DES CHEVALIERS NE LE RENDE TROP PUISSANT.

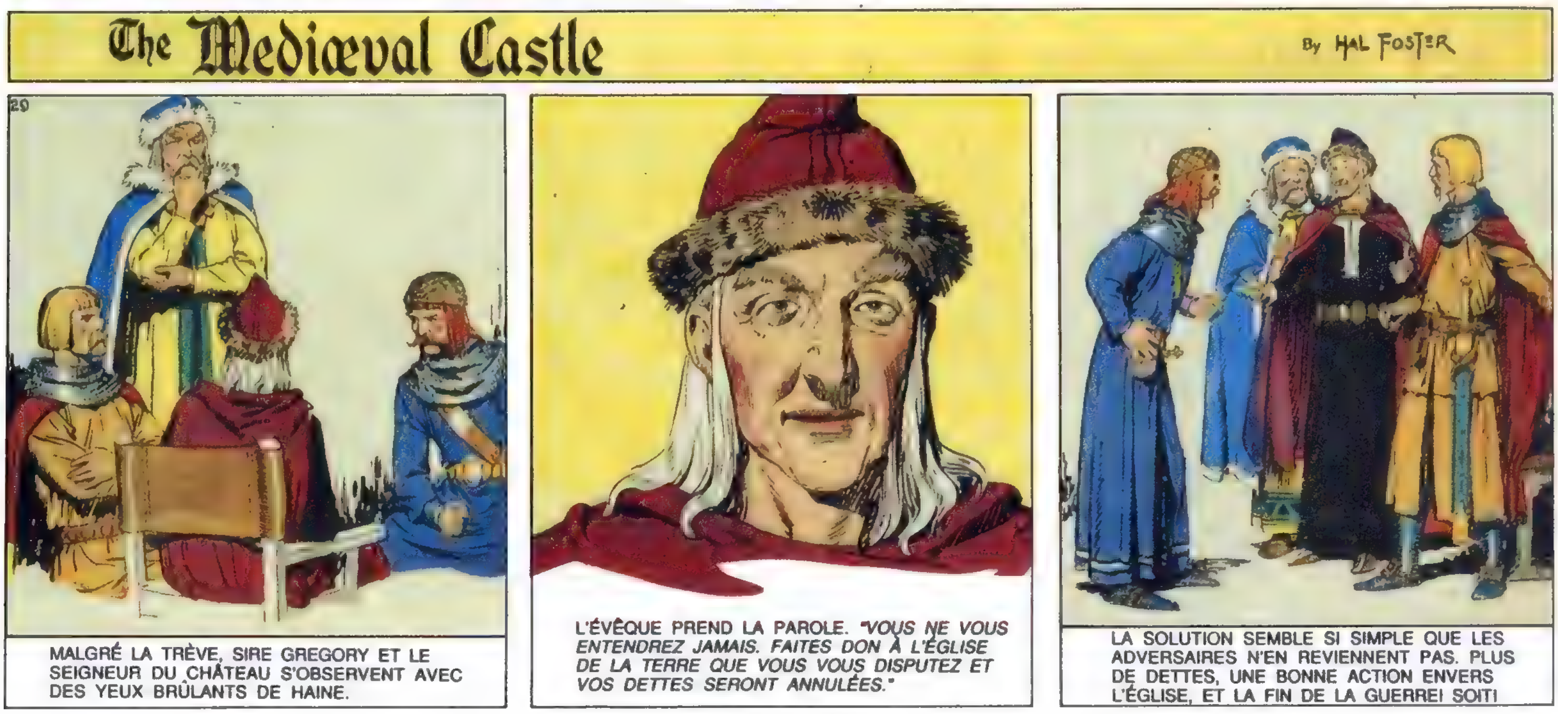
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ENCORE QUELQUES JOURS DANS CETTE PRISON, ET VAL EUT SUCCOMBÉ À LA MALARIA. LE GEÔLIER MORT D'UNE BRUTALE ATTAQUE D'IMPRUDENCE, BERIC INCENDIE LES ÉCURIES.
DANS LA CONFUSION QUI S'ENSUIT, IL TRAVERSE LA COUR POUR REJOINDRE LES APPARTEMENTS DU GOUVERNEUR.
IL Y RÉCUPÈRE LA COTTE DE MAILLES DE VAL, L'ÉPÉE CHANTANTE, SES ARMES — ET LE REPAS DU MAÎTRE DES LIEUX.
UN FERMIER QUI S'ARRÊTE POUR REGARDER L'INCENDIE SE RETROUVE BIENTÔT CHARGÉ DE DEUX PASSAGERS CLANDESTINS.
IL SE VOIT PROMETTRE UNE RÉCOMPENSE S'IL LES EMMÈNE À GÆTE, UN COUP D'ÉPÉE S'IL REFUSE. SA DÉCISION EST VITE PRISE.
"MON PRINCE," DIT BERIC. "DONNEZ-MOI VOTRE BOURSE. JE VAIS NOUS RÉSERVER UNE PLACE SUR UN VAISSEAU PARTANT POUR L'ANGLETERRE. LÀ, LE SAGE MERLIN POURRA PEUT-ÊTRE VOUS SOIGNER." VAL SEMBLE ALORS RETROUVER QUELQUES SOUVENIRS.
HAL FOSTER
"NON!" S'ÉCRIE-T-IL, EN SE LEVANT AVEC PEINE. "JE CROIS ME RAPPELER LES ÎLES BRUMEUSES... LA REINE ALETA... UNE AFFAIRE D'ENCHANTEMENT... TROUVE UN VAISSEAU, BERIC, MAIS NOUS PARTONS VERS L'EST!"
402 22/10/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
27
LE SEIGNEUR DU CHÂTEAU DÉCIDE UNE ATTAQUE FRONTALE. UNE ÂPRE BATAILLE S'ENGAGE SUR LES MURAILLES DE GREGORY.
DEUX NOBLES ARRIVENT ALORS SUR LES REMPARTS: LE DUC, QUI DISPOSE DE L'AUTORITÉ ROYALE, ET L'ÉVÊQUE.
UNE TRÊVE EST CONCLUE. SOUS UNE TENTE DRESSÉE DANS LE CHAMP DE BATAILLE, LES DEUX ENNEMIS ÉPUISÉS SE RENCONTRENT.

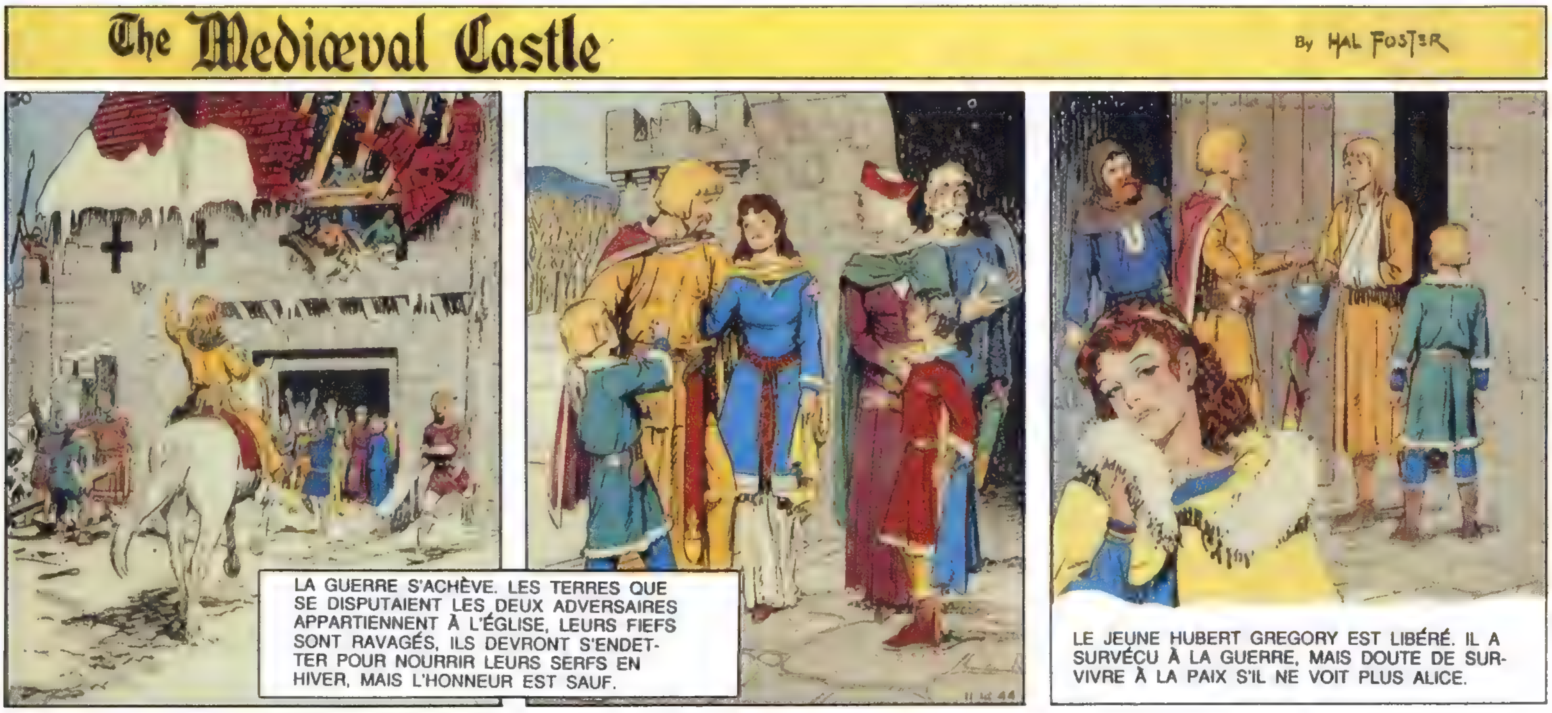
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT A PRESQUE TOTALEMENT PERDU LA MEMOIRE. IL NE LUI RESTE QU'UNE OBSESSION: IL DOIT RETROUVER LES ÎLES BRUMEUSES POUR OBLIGER LA REINE ALETA À LEVER L'ENCHANTEMENT QU'ELLE LUI A JETÉ.
BERIC ACHÈTE UN PETIT NAVIRE ET ILS PARTENT POUR LA MER ÉGÉE.
À PLUSIEURS REPRISES, VAL EST DE NOUVEAU TERRASSÉ PAR LA MALARIA.
MAIS LES VAGUES ÉTINCELANTES ET L'AIR MARIN LUI RENDENT BIENTÔT LA SANTÉ.
APRÈS DES SEMAINES D'ERRANCES, UNE ÎLE FAMILIÈRE SE DESSINE À L'HORIZON.
"LES ÎLES BRUMEUSES!" S'ÉCRIE VAL, EMPLI DE JOIE. *"JE RECONNAIS LE TEMPLE D'APHRODITE SUR CETTE POINTE ROCHEUSE."*
HAL FOSTER
BIEN DES MOIS AUPARAVANT, SUR SON TRÔNE DE MARBRE, LA REINE ALETA AVAIT ENTENDU LE SOLENNEL CONSEIL DES AÎNÉS PRENDRE DES DISPOSITIONS POUR SON MARIAGE.
29/10/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
28
LE DUC NE VEUT PAS SE MÊLER DES AFFAIRES DE SES CHEVALIERS, MAIS SI L'UN D'EUX GAGNAIT LA GUERRE, IL DEVIENDRAIT TROP PUISSANT POUR ÊTRE CONTRÔLÉ AISEMENT.
LE SEIGNEUR EST ENDETTÉ ET DOUTE DE POUVOIR L'EMPORTER DE MANIÈRE DÉCISIVE. L'ÉGLISE A PRÊTÉ DE L'ARGENT AUX DEUX PARTIS. L'ÉVÊQUE PROTÈGE SON ARGENT.
SIRE GREGORY A PERDU BIEN DES SERFS ET LA PLUS GRANDE PARTIE DE SON BÉTAIL. SON CHÂTEAU EST TELLEMENT DÉMOLI QU'IL NEIGE À L'INTÉRIEUR. LA PAIX SERA LA BIENVENUE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
UNE REINE DOIT SERVIR SON PEUPLE. LORSQUE LES AÎNÉS DÉCLARENT À ALETA: *"VOUS AVEZ MAINTENANT DIX-SEPT ANS, IL VOUS FAUT VOUS MARIER!"*, ELLE SE PLIE À LEUR DECISION. C'EST LÀ SON DEVOIR.
DES MESSAGERS SONT DONC ENVOYÉS DANS TOUS LES ROYAUMES. MÊME DANS LES CONTRÉES LES PLUS RECULÉES, LA RUMEUR DE LA BEAUTÉ D'ALETA EST PARVENUE.
LES PRÉTENDANTS SONT LÉGION. CERTAINS JEUNES PRINCES VIENNENT REVÊTUS D'UNE ARMURE D'OR INCRUSTÉE DE JOYAUX, SUIVIS PAR DES ESCORTES SOMPTUEUSES.
D'AUTRES, PLUS ROMANTIQUES, SE PRÉSENTENT COMME DES MENESTRELS DONT LES HAILLONS DISSIMULENT LE NOBLE NOM.
DEPUIS SON BALCON, LES YEUX GRIS D'ALETA EXPLORENT LA FOULE, ESPÉRANT APERCEVOIR LE VISAGE ETINCELANT DU FOUGUEUX JEUNE HOMME QU'ELLE A PAR DEUX FOIS ÉCONDUIT.
HAL FOSTER
TANDIS QUE VAL NAVIGUE, IL CHERCHE À SE RAPPELER QUELQUE CHOSE. UN PÉRIL DONT IL EST VAGUEMENT CONSCIENT MAIS QUI LUI ÉCHAPPE ENCORE.
404 05/11/44

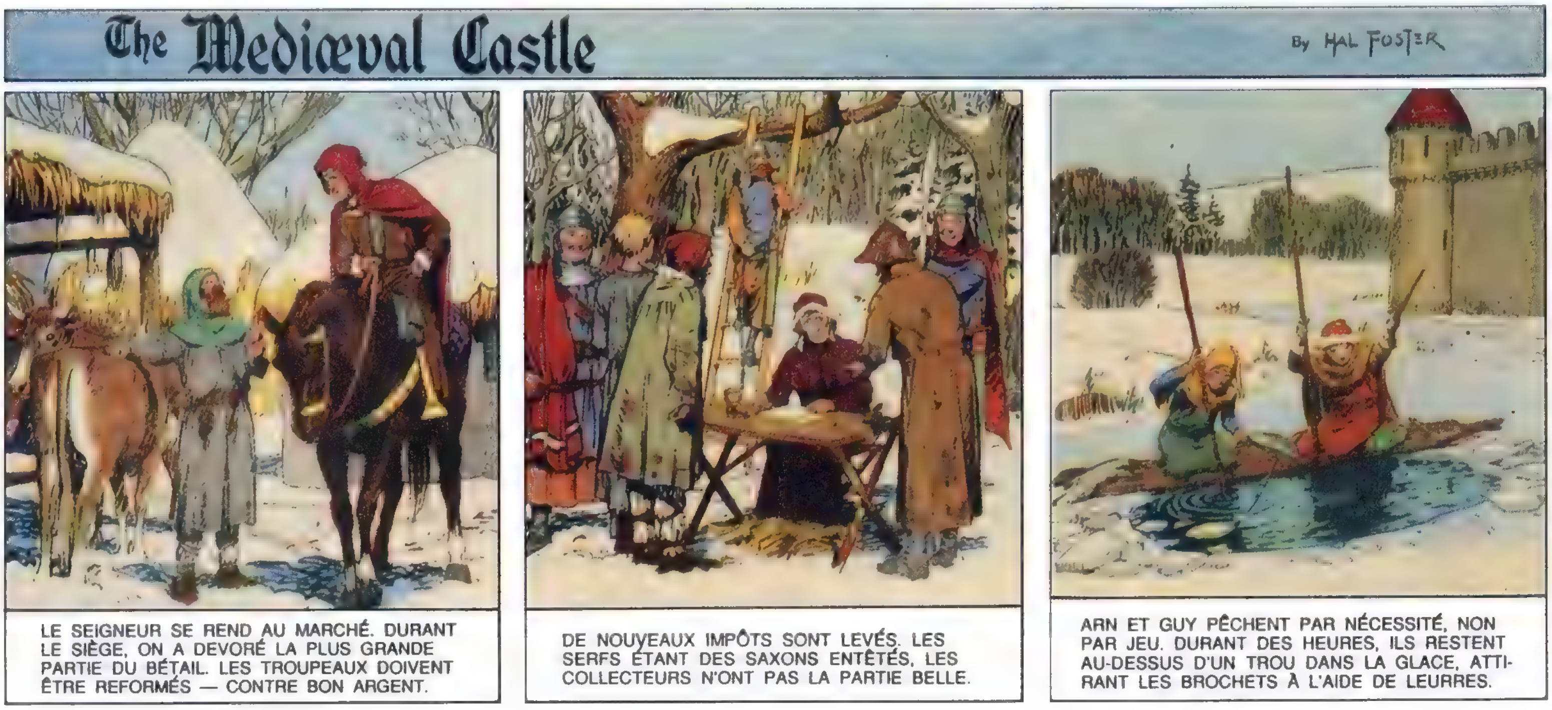

The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
20
MALGRÉ LA TRÊVE, SIRE GREGORY ET LE SEIGNEUR DU CHÂTEAU S'OBSERVENT AVEC DES YEUX BRÛLANTS DE HAINE.
L'ÉVÊQUE PREND LA PAROLE. *"VOUS NE VOUS ENTENDREZ JAMAIS. FAITES DON À L'ÉGLISE DE LA TERRE QUE VOUS VOUS DISPUTEZ ET VOS DETTES SERONT ANNULÉES."*
LA SOLUTION SEMBLE SI SIMPLE QUE LES ADVERSAIRES N'EN REVIENNENT PAS. PLUS DE DETTES, UNE BONNE ACTION ENVERS L'ÉGLISE, ET LA FIN DE LA GUERRE! SOIT!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
APRÈS DE LONGUES SEMAINES, ALETA N'A TOUJOURS PAS CHOISI PARMI SES PRÉTENDANTS. QUOIQUE DE JEUNES PRINCES LUI FASSENT LA COUR, QUE DE BRAVES GUERRIERS VANTENT LEURS EXPLOITS, ET QUE DE RICHES FILS DE ROIS SE PAVANENT EN ARMURE DORÉE, SON CŒUR DEMEURE DE GLACE.
PRINCE VALIANT JETTE L'ANCRE DANS UNE BAIE ET DÉBARQUE. SON CŒUR BAT À TOUT ROMPRE, CAR ALETA EST TOUTE PROCHE. VOILA CERTES UN PUISSANT ENCHANTEMENT.
IL SAIT QU'IL DEVRAIT SE RAPPELER QUELQUE CHOSE AU SUJET DE CETTE CÔTE, MAIS SA MÉMOIRE ENFUIE NE LE LUI PERMET PAS.
BRUSQUEMENT, UN CRI RETENTIT ET UNE PATROUILLE SE PRÉCIPITE VERS LES ARRIVANTS.
405 12/11/44

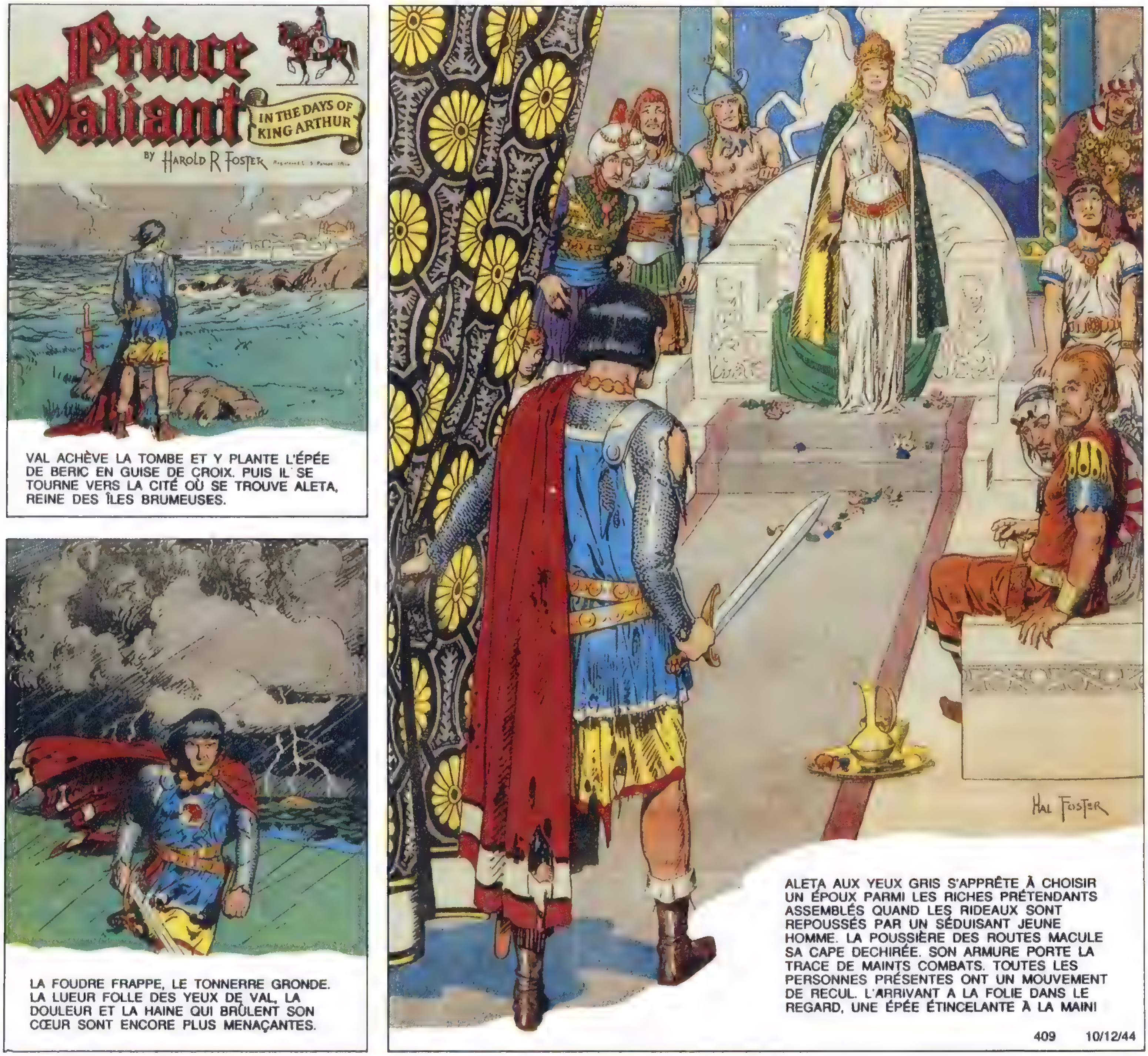

The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LA GUERRE S'ACHÈVE. LES TERRES QUE SE DISPUTAIENT LES DEUX ADVERSAIRES APPARTIENNENT À L'ÉGLISE, LEURS FIEFS SONT RAVAGÉS, ILS DEVRONT S'ENDETTER POUR NOURRIR LEURS SERFS EN HIVER, MAIS L'HONNEUR EST SAUF.
LE JEUNE HUBERT GREGORY EST LIBÉRÉ. IL A SURVÉCU À LA GUERRE, MAIS DOUTE DE SURVIVRE À LA PAIX S'IL NE VOIT PLUS ALICE.

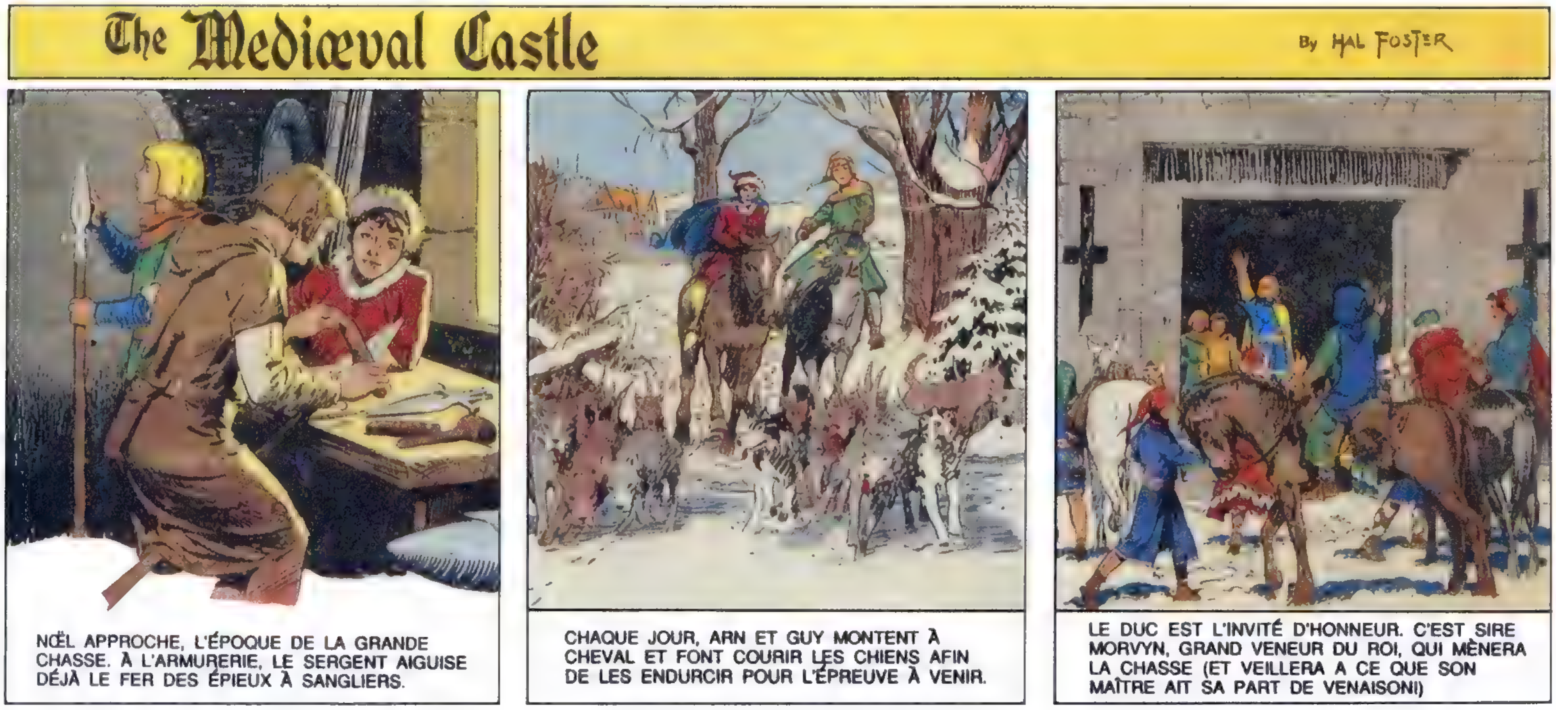
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
VAL TRAVERSE LA MOITIÉ DU MONDE CONNU POUR FORCER ALETA À LEVER L'ENCHANTEMENT QU'ELLE LUI A JETÉ. UN COUP SUR LA TÊTE L'A PRIVÉ DE SES SOUVENIRS, SI BIEN QUE LORSQU'UNE PATROUILLE L'ATTAQUE...
...IL NE SE SOUVIENT PLUS QUE...
...DURANT DES SIÈCLES, LES ÎLES BRUMEUSES ONT SUBI LES ASSAUTS DES PIRATES...
...AU POINT QUE LEURS HABITANTS DÉSESPÉRÉS ONT FINI PAR DÉCRETER LA MORT POUR CEUX QUI DÉBARQUENT SUR LEURS CÔTES...
...HORMIS AU PORT FORTIFIÉ. LÀ, LES HONNÊTES COMMERÇANTS PEUVENT APPORTER LEURS MARCHANDISES. AILLEURS DES SENTINELLES SONT POSTÉES JOUR ET NUIT.
VAL SE SOUVIENT VAGUEMENT QUE, LORS DE SA DERNIÈRE VISITE, SON ÉQUIPAGE A SUBI UNE FIN TRAGIQUE — MAIS IL IGNORE À QUEL POINT CE SORT ÉTAIT MÉRITÉ.
HAL FOSTER
IL TIRE DONC SON ÉPÉE ET ENTAME LE COMBAT LE PLUS DÉSASTREUX DE SA CARRIÈRE.
406 19/11/44
The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
31
LA GUERRE EST ACHEVÉE. LES ÉPÉES ONT REGAGNÉ LEUR FOURREAU. AVENTURE, DANGER, EXPLOITS SONT CHOSES DU PASSÉ. IL NE RESTE QU'À REBATIR, À PAYER LES DETTES ET À NOURRIR LES SERFS AFFAMÉS.
ARN ET GUY TROUVENT LA PAIX BIEN TERNE. DANS LA NAÏVETÉ DE LA JEUNESSE, ILS PROJETTENT DE DÉCAPITER GREGORY, DE BRÛLER SON CHÂTEAU ET CEUX QUI Y VIVENT...
HUBERT VA SOUVENT CHASSER. INVARIABLEMENT, SON CHEMIN L'AMÈNE EN VUE DU CHÂTEAU. PARFOIS, IL EST RECOMPENSÉ PAR UNE VISION FUGITIVE DE LA BELLE ALICE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LES ÎLES BRUMEUSES DISPOSENT D'UN PORT OÙ PEUVENT DÉBARQUER LES HONNÊTES GENS. SEULS LES PIRATES CHERCHENT UNE BAIE ABRITÉE, COMME VIENT DE LE FAIRE VAL.
LES GUERRIERS SE PRÉCIPITENT VERS LES INTRUS. SANS ÉCOUTER LEURS QUESTIONS...
...VAL TIRE SON ÉPÉE IMPATIENTE ET PLONGE IMPÉTUEUSEMENT DANS UNE MÊLÉE QUI AURAIT PU ÊTRE ÉVITÉE.
UN JAVELOT PERCE LE CŒUR DE BERIC!
LA HAINE, L'ANGOISSE ET LA FOLIE S'EMPARENT DE L'ÂME DE VAL.
DANS SON ESPRIT ENFIEVRÉ, UNE SEULE PENSÉE DEMEURE: SA HAINE! ALETA EST RESPONSABLE DE TOUTES LES CRUAUTÉS, LES SOUFFRANCES ET LES CHAGRINS QU'IL A SUBIS DANS CE ROYAUME. ELLE DOIT PAYER!
407 26/11/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LE SEIGNEUR SE REND AU MARCHÉ. DURANT LE SIÈGE, ON A DEVORÉ LA PLUS GRANDE PARTIE DU BÉTAIL. LES TROUPEAUX DOIVENT ÊTRE REFORMÉS — CONTRE BON ARGENT.
DE NOUVEAUX IMPÔTS SONT LEVÉS. LES SERFS ÉTANT DES SAXONS ENTÊTÉS, LES COLLECTEURS N'ONT PAS LA PARTIE BELLE.
ARN ET GUY PÊCHENT PAR NÉCESSITÉ, NON PAR JEU. DURANT DES HEURES, ILS RESTENT AU-DESSUS D'UN TROU DANS LA GLACE, ATTIRANT LES BROCHETS À L'AIDE DE LEURRES.

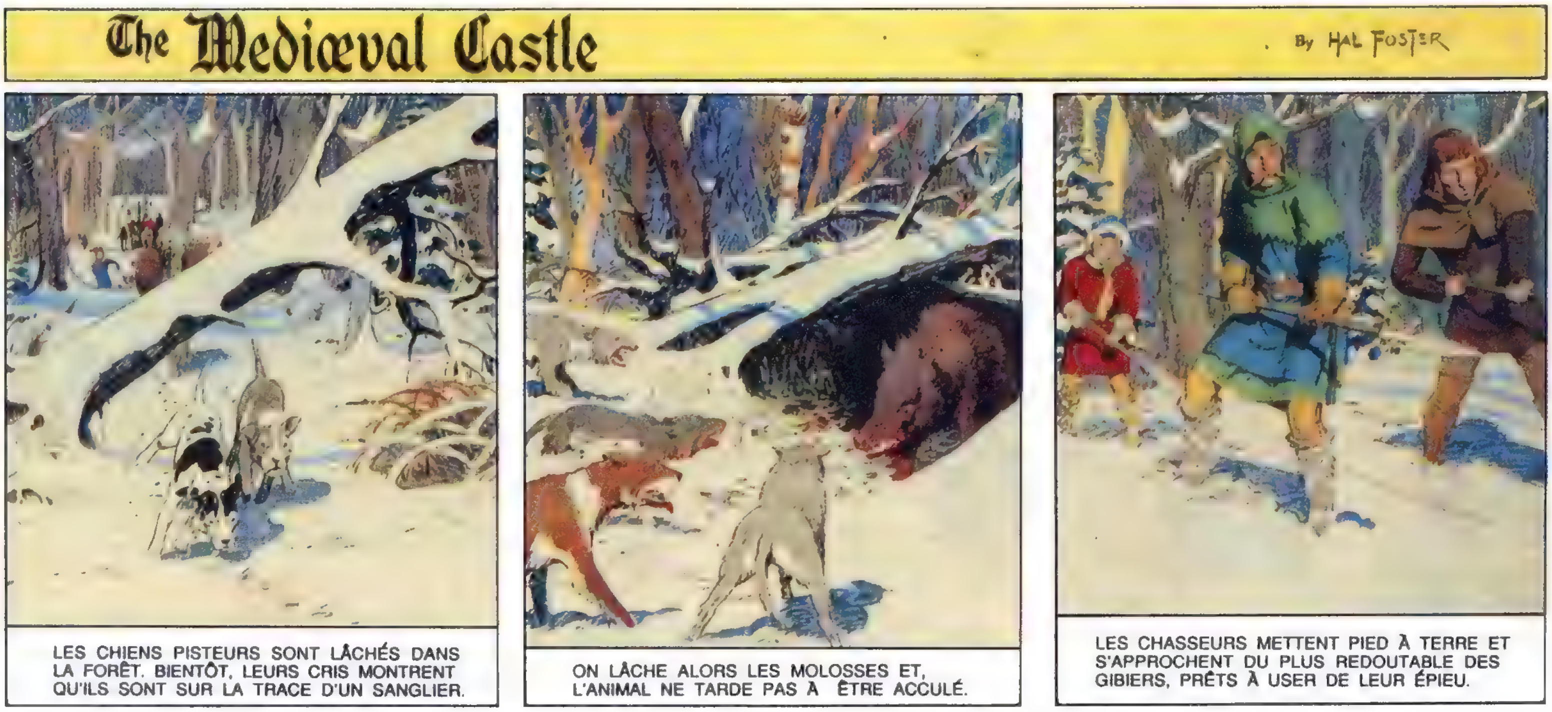
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LE COMBAT INUTILE S'ACHÈVE. SUR UNE COLLINE DOMINANT LE BLEU DE LA MER ÉGÉE, VAL CREUSE UNE TOMBE. SA COLÈRE EST SI GRANDE QU'IL NE PEUT PLEURER. UN TERRIBLE SANGLOT ANIME TOUT SON CORPS.
LES AÎNÉS S'ENTRETIENNENT AVEC LEUR REINE. "BIEN DES LUNES SE SONT ÉCOULÉES ET VOUS N'AVEZ PAS CHOISI D'ÉPOUX. LE TRÉSOR EST VIDE. NOUS NE POUVONS NOURRIR TOUS CES PRINCES."
"UN SEUL HOMME A JAMAIS TOUCHÉ MON CŒUR. LE GUERRIER AUX CHEVEUX BRILLANTS ET AUX YEUX NOIRS QUE J'AI ÉCONDUIT À DEUX REPRISES. DANS UN CONTE, IL ARRIVERAIT AU DERNIER MOMENT, MAIS ICI..."
"CE SOIR, MOI, ALETA, REINE DES ÎLES BRUMEUSES, CHOISIRAI UN ÉPOUX." CETTE DÉCISION ANNONCÉE, LES PRÉTENDANTS SE RENDENT GAIEMENT AU PALAIS, CAR CHACUN ESTIME ÊTRE LE SEUL PARTI CONVENABLE.
PRINCE VALIANT ACHÈVE SON OUVRAGE ET SE RELÈVE. IL REGARDE LE LOINTAIN PALAIS OU RÈGNE ALETA ET L'EXPRESSION DE SON VISAGE N'EST PAS BELLE A VOIR.
408 03/12/44
The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
L'HIVER EST LÀ. LES TAPISSERIES SONT TENDUES SUR LES MURS, DES ROSEAUX FRAIS ÉTALÉS SUR LE SOL ET DE LA MOUSSE EMPILÉE DEVANT LES FENÊTRES POUR ABSORBER PLUIE ET NEIGE. LE VERRE N'EXISTE PAS.
SEULE LA CHAMBRE DE LA DAME A DES FENÊTRES FAÇONNÉES DANS LA CORNE.
IL Y A TROP DE NEIGE POUR LES LEÇONS D'ÉQUITATION. ARN ET GUY VONT CHASSER. LE SERGENT LES FOUETTE AVEC LEUR ARC CHAQUE FOIS QU'ILS RENTRENT BREDOUILLES

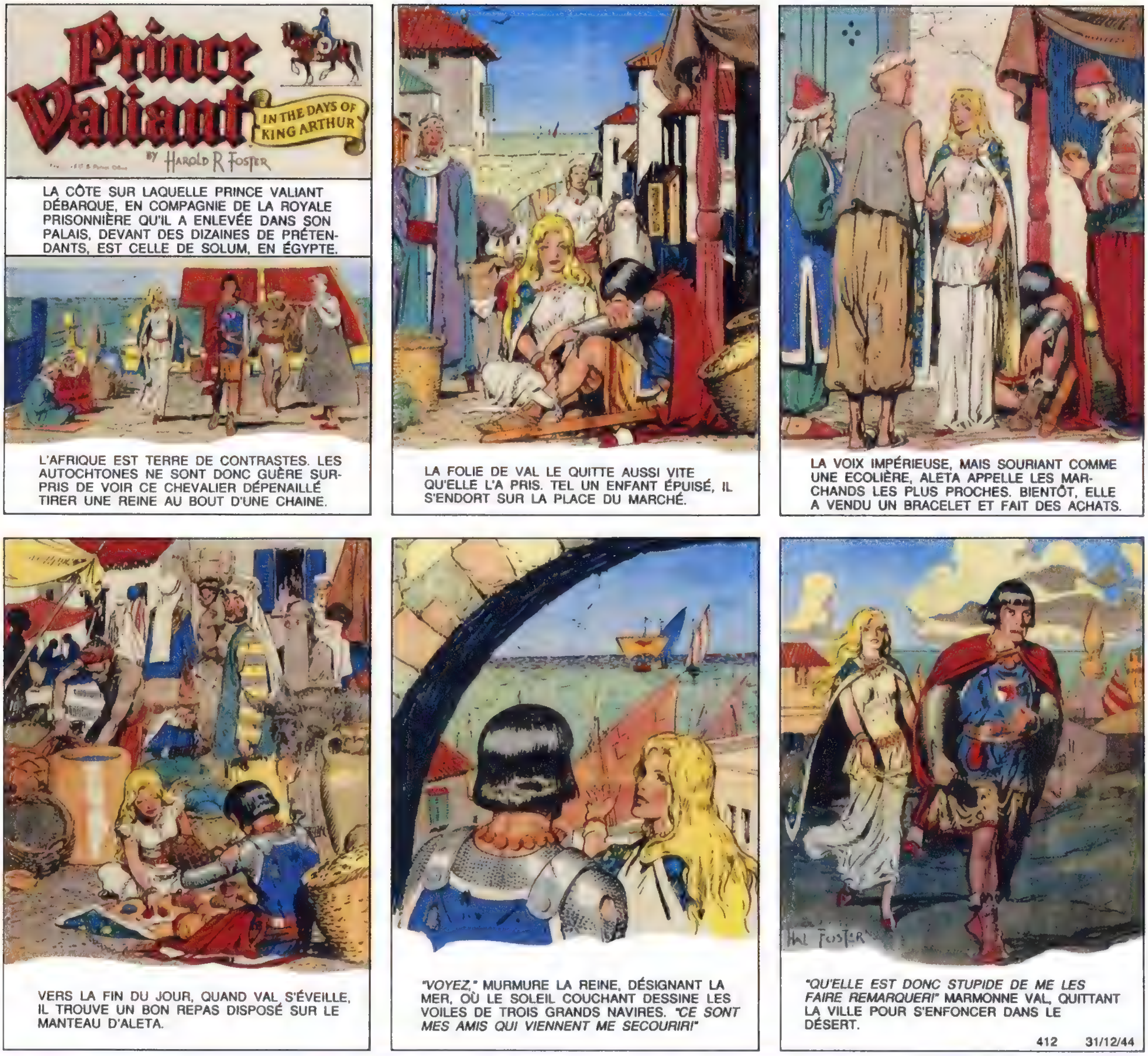

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
VAL ACHÈVE LA TOMBE ET Y PLANTE L'ÉPÉE DE BERIC EN GUISE DE CROIX. PUIS IL SE TOURNE VERS LA CITÉ OÙ SE TROUVE ALETA, REINE DES ÎLES BRUMEUSES.
LA FOUDRE FRAPPE, LE TONNERRE GRONDE. LA LUEUR FOLLE DES YEUX DE VAL, LA DOULEUR ET LA HAINE QUI BRÛLENT SON CŒUR SONT ENCORE PLUS MENAÇANTES.
HAL FOSTER
ALETA AUX YEUX GRIS S'APPRÊTE À CHOISIR UN ÉPOUX PARMI LES RICHES PRÉTENDANTS ASSEMBLÉS QUAND LES RIDEAUX SONT REPOUSSÉS PAR UN SÉDUISANT JEUNE HOMME. LA POUSSIÈRE DES ROUTES MACULE SA CAPE DECHIRÉE. SON ARMURE PORTE LA TRACE DE MAINTS COMBATS. TOUTES LES PERSONNES PRÉSENTES ONT UN MOUVEMENT DE RECUL. L'ARRIVANT A LA FOLIE DANS LE REGARD, UNE ÉPÉE ÉTINCELANTE À LA MAIN!
409 10/12/44

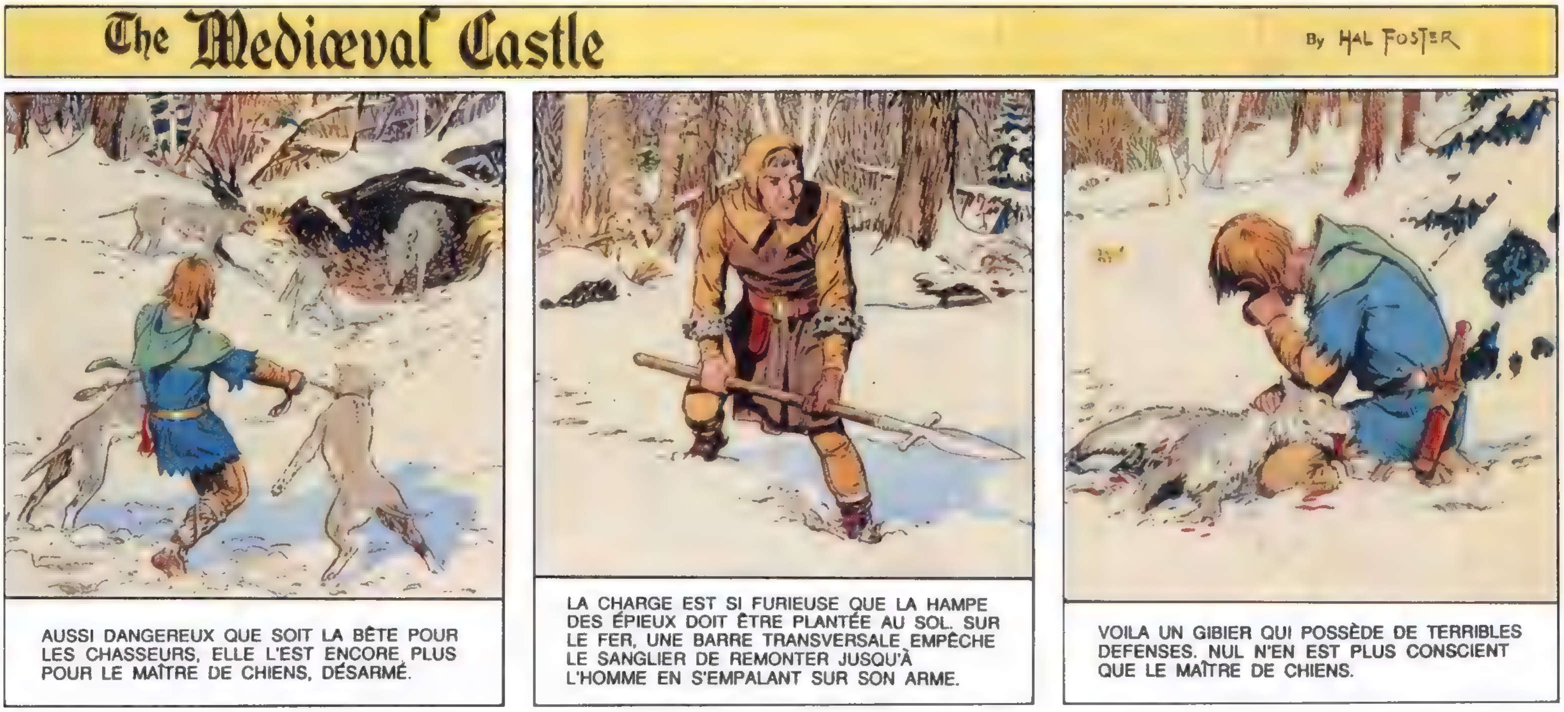

The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
NOËL APPROCHE, L'ÉPOQUE DE LA GRANDE CHASSE. À L'ARMURERIE, LE SERGENT AIGUISE DÉJÀ LE FER DES ÉPIEUX À SANGLIERS.
CHAQUE JOUR, ARN ET GUY MONTENT À CHEVAL ET FONT COURIR LES CHIENS AFIN DE LES ENDURCIR POUR L'ÉPREUVE À VENIR.
LE DUC EST L'INVITÉ D'HONNEUR. C'EST SIRE MORVYN, GRAND VENEUR DU ROI, QUI MÈNERA LA CHASSE (ET VEILLERA A CE QUE SON MAÎTRE AIT SA PART DE VENAISON!)

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
by Harold R Foster
ALORS QU'ALETA S'APPRÊTE ENFIN À CHOISIR UN ÉPOUX PARMI SES PRETEN DANTS, PRINCE VALIANT SURGIT, L'ÉPÉE À LA MAIN ET LA FOLIE AU CŒUR. IL S'AVANCE VERS LE TRÔNE. IL HÉSITE UN BREF INSTANT, PUIS, FERMANT LES YEUX POUR NE PAS ÊTRE AVEUGLÉ PAR LA BEAUTÉ DE LA REINE, IL L'EMPOIGNE PAR LES CHEVEUX...
...LA JETTE SUR SON ÉPAULE ET SORT AU MILIEU DE L'ORAGE. LES PRÉTENDANTS SE REMETTENT TROP TARD DE LEUR SURPRISE.
DANS LES TÉNÈBRES, CAR NULLE TORCHE NE PEUT RESTER ALLUMÉE DANS PAREILLE TEMPÊTE, ILS FOUILLENT LA VILLE. MAIS VAL ET SA CAPTIVE N'Y SONT PLUS.
LE CHEVALIER ORDONNE À SON ÉQUIPAGE D'APPAREILLER. *"QUITTER L'ABRI DE LA BAIE, C'EST COURIR À UNE MORT CERTAINE!"* PROTESTE-T-ON. *"ME DÉSOBEIR AUSSI!"*
410 17/12/44
The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LE SEIGNEUR DU CHÂTEAU DOIT PRESQUE VIDER SON GARDE-MANGER POUR ORGANISER LE BANQUET QUI PRÉCÈDE LA CHASSE.
AU MATIN, SIRE MORVYN EXPLIQUE LES RÈGLES DE LA CHASSE, STIPULANT NOTAMMENT LA QUANTITÉ DE VENAISON QUI DOIT REVENIR AU ROI : TOUTES LES FORÊTS ET LE GIBIER QU'ELLES RÉCÈLENT LUI APPARTIENNENT.
LES TROMPETTES SONNENT LE DÉBUT DE LA CHASSE. LES CHIENS ABOIENT, LES CHASSEURS CHANTENT ET CRIENT. DERRIÈRE EUX, LES VILLAGEOIS SONT VENUS RABATTRE LE GIBIER ET GLANER UN PEU DE VIANDE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT A ENLEVÉ ALETA AU MILIEU DE SON PALAIS, DEVANT SES PRÉTENDANTS ASSEMBLÉS. LE VENT QUI HURLE FRAPPE LE PETIT BATEAU COMME UN JAVELOT. LES VAGUES SE DRESSENT TELLES DES MONTAGNES. LES HEURES PASSENT, JOUR ET NUIT IDENTIQUES, MAIS LE NAVIRE TIENT BON.
LES YEUX CALMES D'ALETA NE QUITTENT PAS SON RAVISSEUR ENDORMI, MAIS NUL NE SAIT CE QU'ELLE PENSE OU CE QU'ELLE RESSENT.
C'EST NŒL. À LA FORGE DU BORD, VAL FABRIQUE UN PRÉSENT POUR SA CAPTIVE.
"LES SORCIÈRES DOIVENT PORTER DES CHAINES. EN RAISON DES MALHEURS QUE VOUS AVEZ CAUSÉS, VOUS ET VOS SUJETS BARBARES, VOUS SEREZ TRAÎNÉE EN CAPTIVITÉ À TRAVERS TOUS LES ROYAUMES DU MONDE."
HAL FOSTER
"MA PRISONNIÈRE ET MOI DÉBARQUERONS SUR CETTE CÔTE, QUELLE QU'ELLE SOIT. ENSUITE, LE BÂTEAU VOUS APPARTIENDRA!"
411 24/12/44


The Mediœval Castle
By HAL FOSTER
LES CHIENS PISTEURS SONT LÂCHÉS DANS LA FORÊT. BIENTÔT, LEURS CRIS MONTRENT QU'ILS SONT SUR LA TRACE D'UN SANGLIER.
ON LÂCHE ALORS LES MOLOSSES ET, L'ANIMAL NE TARDE PAS À ÊTRE ACCULÉ.
LES CHASSEURS METTENT PIED À TERRE ET S'APPROCHENT DU PLUS REDOUTABLE DES GIBIERS, PRÊTS À USER DE LEUR ÉPIEU.

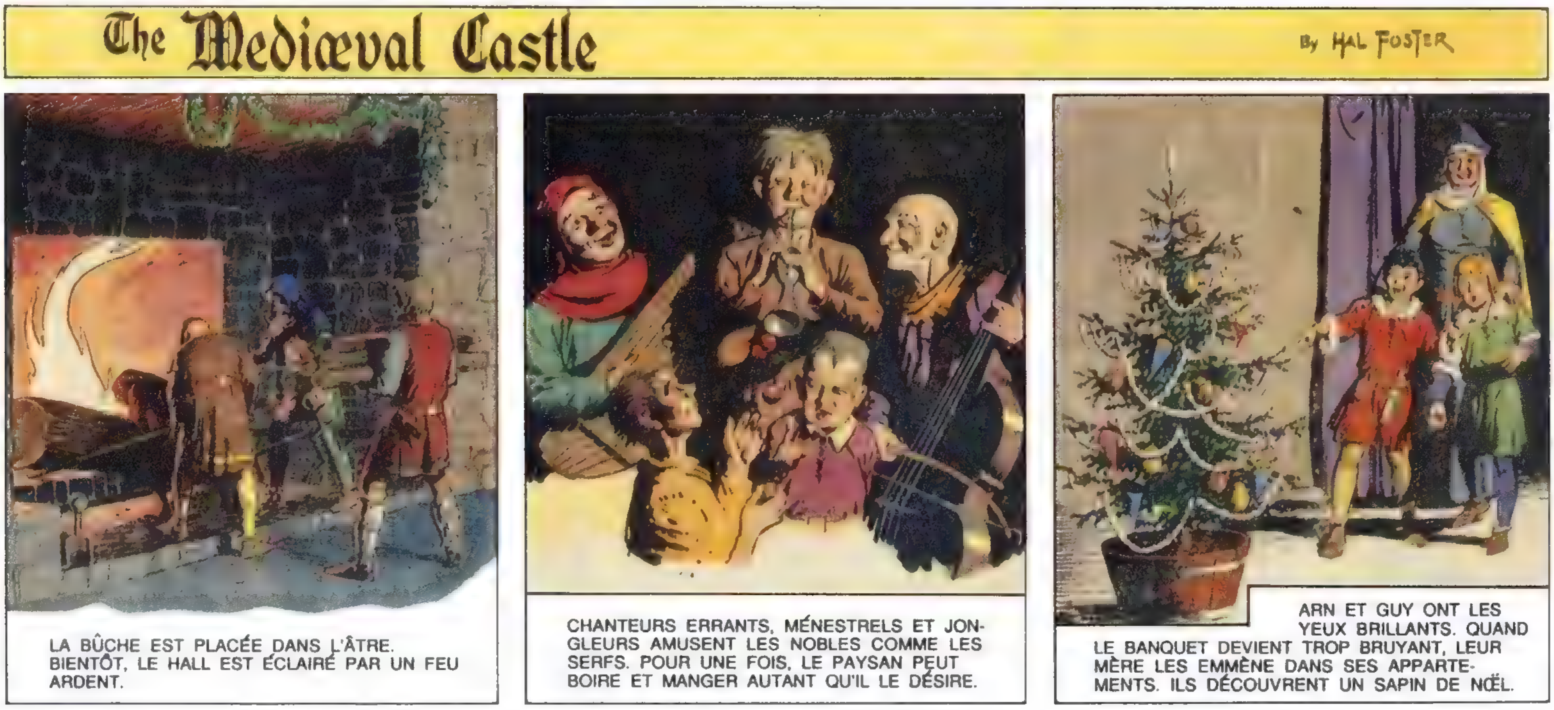

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LA CÔTE SUR LAQUELLE PRINCE VALIANT DÉBARQUE, EN COMPAGNIE DE LA ROYALE PRISONNIÈRE QU'IL A ENLEVÉE DANS SON PALAIS, DEVANT DES DIZAINES DE PRÉTENDANTS, EST CELLE DE SOLUM, EN ÉGYPTE.
L'AFRIQUE EST TERRE DE CONTRASTES. LES AUTOCHTONES NE SONT DONC GUÈRE SURPRIS DE VOIR CE CHEVALIER DÉPENAILLÉ TIRER UNE REINE AU BOUT D'UNE CHAINE.
LA FOLIE DE VAL LE QUITTE AUSSI VITE QU'ELLE L'A PRIS. TEL UN ENFANT ÉPUISÉ, IL S'ENDORT SUR LA PLACE DU MARCHÉ.
LA VOIX IMPÉRIEUSE, MAIS SOURIANT COMME UNE ECOLIÈRE, ALETA APPELLE LES MARCHANDS LES PLUS PROCHES. BIENTÔT, ELLE A VENDU UN BRACELET ET FAIT DES ACHATS.
VERS LA FIN DU JOUR, QUAND VAL S'ÉVEILLE, IL TROUVE UN BON REPAS DISPOSÉ SUR LE MANTEAU D'ALETA.
"VOYEZ," MURMURE LA REINE, DÉSIGNANT LA MER, OÙ LE SOLEIL COUCHANT DESSINE LES VOILES DE TROIS GRANDS NAVIRES. "CE SONT MES AMIS QUI VIENNENT ME SECOURIR!"
HAL FOSTER
"QU'ELLE EST DONC STUPIDE DE ME LES FAIRE REMARQUER!" MARMONNE VAL, QUITTANT LA VILLE POUR S'ENFONCER DANS LE DÉSERT.
412 31/12/44


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
AUSSI DANGEREUX QUE SOIT LA BÊTE POUR LES CHASSEURS, ELLE L'EST ENCORE PLUS POUR LE MAÎTRE DE CHIENS, DÉSARMÉ.
LA CHARGE EST SI FURIEUSE QUE LA HAMPE DES ÉPIEUX DOIT ÊTRE PLANTÉE AU SOL. SUR LE FER, UNE BARRE TRANSVERSALE EMPÊCHE LE SANGLIER DE REMONTER JUSQU'À L'HOMME EN S'EMPALANT SUR SON ARME.
VOILA UN GIBIER QUI POSSÈDE DE TERRIBLES DEFENSES. NUL N'EN EST PLUS CONSCIENT QUE LE MAÎTRE DE CHIENS.

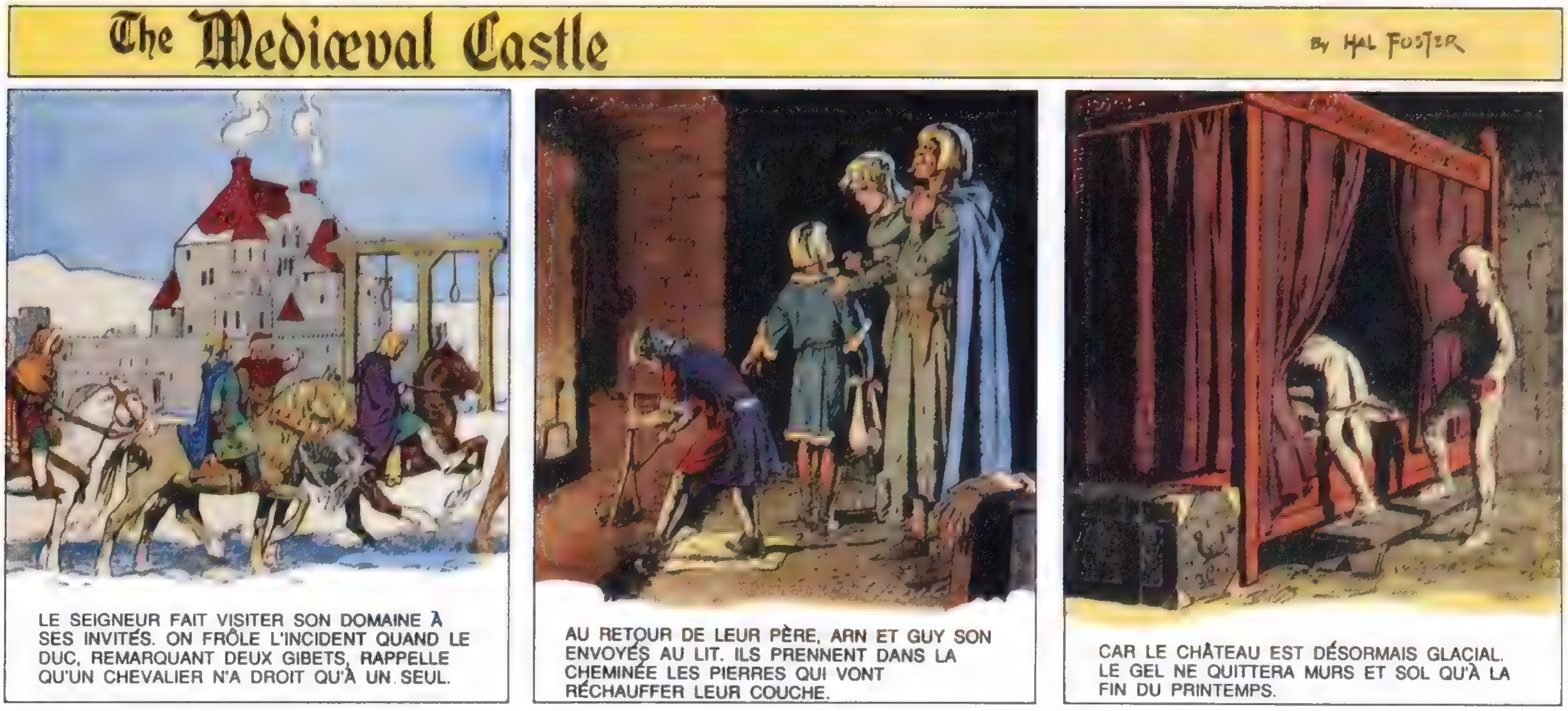
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
TROIS GRANDS VAISSEAUX MOUILLENT À SOLUM, À LA RECHERCHE D'ALETA. MAIS UN FOU ENTRAÎNE DÉJÀ CELLE-CI DANS LE DÉSERT.
VAL N'A AUCUNE IDÉE DE CE QU'IL VA FAIRE. DEPUIS LA MORT DE BERIC, IL N'A QU'UNE SEULE CHOSE EN TÊTE: SA HAINE D'ALETA!
DANS UNE OASIS, A L'ORÉE DU DÉSERT, UN CHEVAL SELLÉ SE TIENT DEVANT UNE TENTE.
VAL CONNAIT BIEN LES BÊTES. CE VOL EST TOTALEMENT SILENCIEUX.
TOUTE LA NUIT, ILS CHEVAUCHENT DANS CETTE TERRE ARIDE. AU MATIN, ALETA, TOMBANT D'ÉPUISEMENT, MANQUE DE CHOIR DE LA MONTURE. VAL LA JUCHE DEVANT LUI POUR POUVOIR LA TENIR.
ELLE POSE LA TÊTE SUR SON ÉPAULE ET, AVEC UN SOUPIR, S'ENDORT. EN SENTANT LES CHEVEUX D'OR FRÔLER SA JOUE, VAL DOIT SE RÉPÉTER ENCORE ET ENCORE QU'IL LA HAIT.
ENLEVER UNE REINE EST PARDONNABLE, MAIS VOLER LA MONTURE CHÉRIE D'UN HOMME DU DÉSERT EST UN CRIME PUNI DE MORT. LA POURSUITE NE SE FAIT PAS ATTENDRE.
413 07/01/45
The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
UN CŒUR SOLIDE ET DES NERFS D'ACIER SONT NÉCESSAIRES POUR AFFRONTER LA CHARGE. LE CHASSEUR DOIT PLANTER SON ÉPIEU AU SOL SOUS PEINE D'ÊTRE RENVERSÉ.
SI LE COUP PORTE, IL CONVIENT DE RELEVER L'ARME AFIN DE RETOURNER LA BÊTE SUR LE DOS ET DE L'Y MAINTENIR JUSQU'À CE QUE D'AUTRES CHASSEURS VIENNENT L'ACHEVER.
LA RÉPARTITION DE LA VIANDE REVIENT AU GRAND VENEUR. LE ROI A BIEN DES BOUCHES À NOURRIR ET DOIT RECEVOIR SA PART.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SUR UN CHEVAL VOLÉ, VAL S'ENFONCE DANS LE DÉSERT DE LYBIE EN COMPAGNIE DE SA CAPTIVE. IL CHEVAUCHE SANS BUT, AYANT DÉJÀ OUBLIÉ POURQUOI IL SE TROUVE LÀ. LES NOMADES QUI LE CHERCHENT...
...NE SONGENT PAS À LE POURSUIVRE EN CET ENFER BRÛLANT QUE DEVIENT LE DÉSERT DÈS LE MATIN.
LE SOLEIL PÈSE SUR EUX À LA MANIÈRE D'UNE MAIN ENFIÉVRÉE. TANDIS QU'ILS FONT REPOSER LE CHEVAL, ALETA FABRIQUE DES TURBANS À L'AIDE D'UN DE SES VÊTEMENTS.
VAL PASSE LA GOURDE À SA CAPTIVE, PUIS LA PORTE À SES LEVRES, MAIS NE BOIT PAS. IL RÉSERVE L'EAU À CELLE QU'IL HAIT.
LA NUIT, LE DÉSERT EST GLACIAL. VAL COUVRE LA REINE DE SA CAPE, CAR LA CHEVALERIE EST ANCRÉE EN LUI.
L'AUBE. IL SECOUE LA GOURDE ET LA TROUVE AUSSI PLEINE QU'À LEUR DEPART. UN COUP D'ŒIL AUX LÈVRES GERCÉES D'ALETA LUI APPREND QU'ELLE AUSSI A ÉTÉ GÉNÉREUSE.
HAL FOSTER
ENFIN, LA JUMENT NE PEUT ALLER PLUS LOIN. VAL ET ALETA NE SONT QUE DEUX INSECTES RAMPANT SUR LE VISAGE DU DÉSERT.
414 14/01/45
The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
NUL N'AYANT LE DROIT DE CHASSER SANS LA PERMISSION DU ROI, LA FORÊT REGORGE DE GIBIER. LES NOBLES REMONTENT À CHEVAL. ILS SE SONT BIEN AMUSÉS. LES SERFS, A PIED, PORTENT LA VENAISON. EUX NE MANQUENT PAS D'EXERCICE.
LA GIGANTESQUE BÛCHE QUI SÈCHE DEPUIS UN AN EST TRAÎNÉE DANS LE GRAND HALL. C'EST LE SOIR DE NOËL.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
APRÈS AVOIR ABANDONNÉ LEUR JUMENT ÉPUISÉE, VAL ET ALETA AVANCENT LENTEMENT, TÊTE BAISSÉE, AU SEIN DU DÉSERT BRÛLANT.
APRÈS DEUX NUITS GLACIALES ET DEUX JOURS INFERNAUX, LA FIÈRE REINE NE S'EST PAS ENCORE PLAINTE.
VAL AVANCE AVEUGLEMENT JUSQU'À CE QU'UNE TRACTION SUR LA CHAINE LE CONTRAIGNE À S'ARRÊTER. ALETA EST ASSISE, UN SOURIRE DÉSOLÉ SUR LES LÈVRES.
VAL REMARQUE QUE SES PIEDS SONT ENSANGLANTÉS. SES PANTOUFLES N'ONT PAS SUPPORTÉ LE SABLE TRANCHANT DU DÉSERT.
SORTANT DE SA LÉTHARGIE, IL PREND CONSCIENCE DE LA SITUATION DÉSESPÉRÉE DANS LAQUELLE IL LES A ENTRAÎNÉS. AU LOIN, UNE COLLINE ANNONCE UN NOUVEAU PAYSAGE.
AU CRÉPUSCULE, ILS ARRIVENT PRÈS D'UN AMAS DE ROCHERS — ET FINISSENT LEUR EAU.
415 21/01/45
HAL FOSTER
UN BRUIT EVEILLE ALETA. LEUR MONTURE EPUISÉE TITUBE VERS UNE OUVERTURE ENTRE


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LA BÛCHE EST PLACÉE DANS L'ÂTRE. BIENTÔT, LE HALL EST ÉCLAIRÉ PAR UN FEU ARDENT.
CHANTEURS ERRANTS, MÉNESTRELS ET JONGLEURS AMUSENT LES NOBLES COMME LES SERFS. POUR UNE FOIS, LE PAYSAN PEUT BOIRE ET MANGER AUTANT QU'IL LE DÉSIRE.
ARN ET GUY ONT LES YEUX BRILLANTS. QUAND LE BANQUET DEVIENT TROP BRUYANT, LEUR MÈRE LES EMMÈNE DANS SES APPARTEMENTS. ILS DÉCOUVRENT UN SAPIN DE NŒL.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
VAL CHEVAUCHE DANS LE DÉSERT SUR UNE JUMENT VOLÉE, POUR ECHAPPER À SES POURSUIVANTS. LA MONTURE ÉPUISÉE EST BIEN VITE ABANDONNÉE. LA NUIT VENUE, LES FUYARDS ACHÈVENT LEUR PROVISION D'EAU.
AU CLAIR DE LUNE, ALETA VOIT PASSER LA JUMENT QUI, MALGRÉ SA FATIGUE, SEMBLE SAVOIR OÙ ELLE VA. LA REINE LA SUIT.
UNE DÉLICIEUSE SENSATION ÉVEILLE VAL. SES JOUES ET SON FRONT SONT BAIGNÉS D'UNE EAU FRAÎCHE ET REVIGORANTE.
IL BOIT AVIDEMENT. "D'OÙ VIENT CETTE EAU?" INTERROGE-T-IL. "J'AI SUIVI LA JUMENT: ELLE M'A MENÉE À UNE SOURCE."
"COMMENT VOUS ÊTES-VOUS LIBÉRÉE DE VOS CHAINES?" "LA CLEF ÉTAIT DANS VOTRE BOURSE. JE VOUS AI EMPRUNTÉ VOS CHAUSSURES. LA JUMENT EST PRÈS DE LA SOURCE."
L'EAU EST SAUMÂTRE ET COUVERTE DE LIMON, MAIS C'EST DE L'EAU. ET ELLE ABREUVE UN DATTIER QUI LEUR FOURNIT DES FRUITS.
416 28/01/45
HAL FOSTER
ILS REMONTENT À CHEVAL. QUAND VAL RETOMBE DANS SA LÉTHARGIE, ALETA S'EMPARE DES RÊNES ET SUIT LA VALLÉE, ESPÉRANT QU'ELLE LES MÈNERA HORS DU DÉSERT.

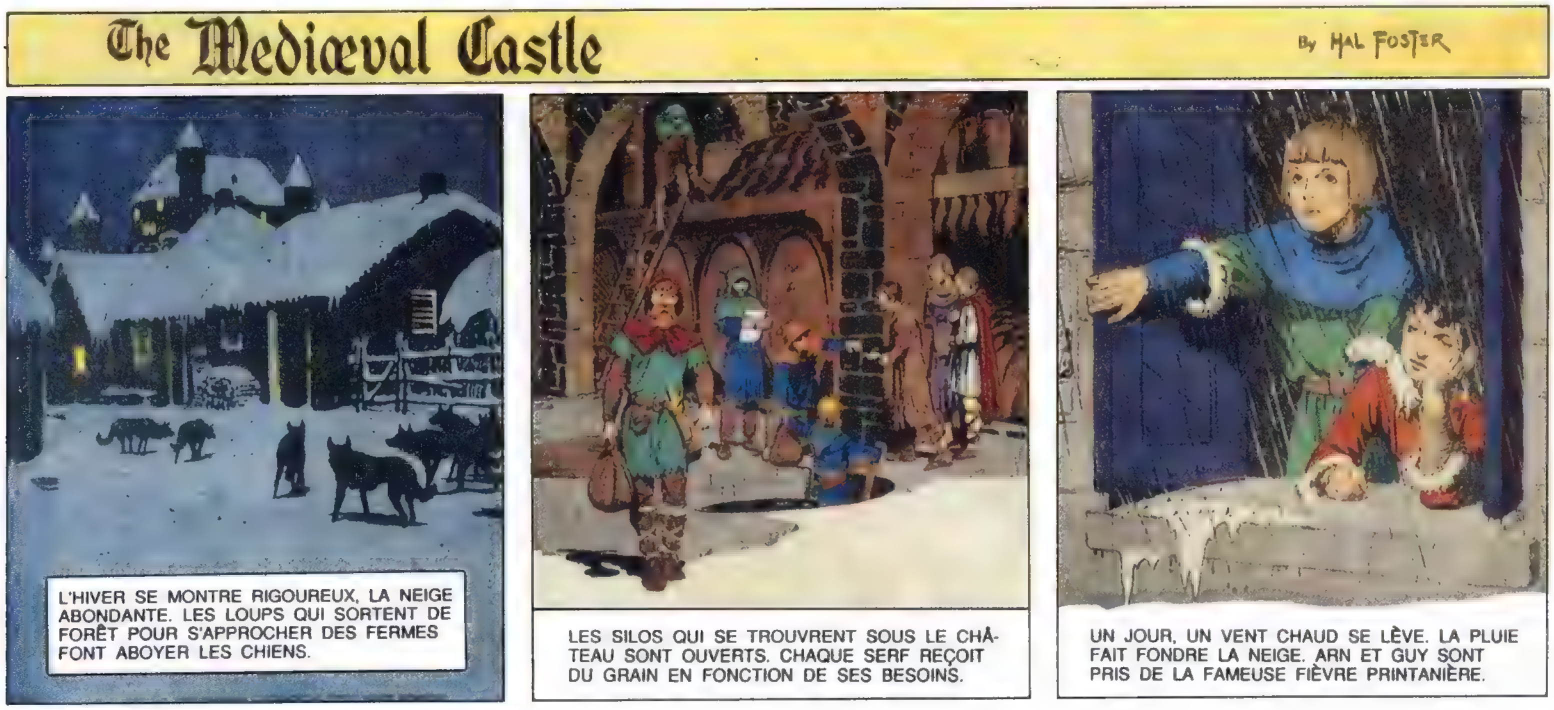

The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LE SEIGNEUR FAIT VISITER SON DOMAINE À SES INVITÉS. ON FRÔLE L'INCIDENT QUAND LE DUC, REMARQUANT DEUX GIBETS, RAPPELLE QU'UN CHEVALIER N'A DROIT QU'À UN SEUL.
AU RETOUR DE LEUR PÈRE, ARN ET GUY SON ENVOYÉS AU LIT. ILS PRENNENT DANS LA CHEMINÉE LES PIERRES QUI VONT RÉCHAUFFER LEUR COUCHE.
CAR LE CHÂTEAU EST DÉSORMAIS GLACIAL. LE GEL NE QUITTERA MURS ET SOL QU'À LA FIN DU PRINTEMPS.

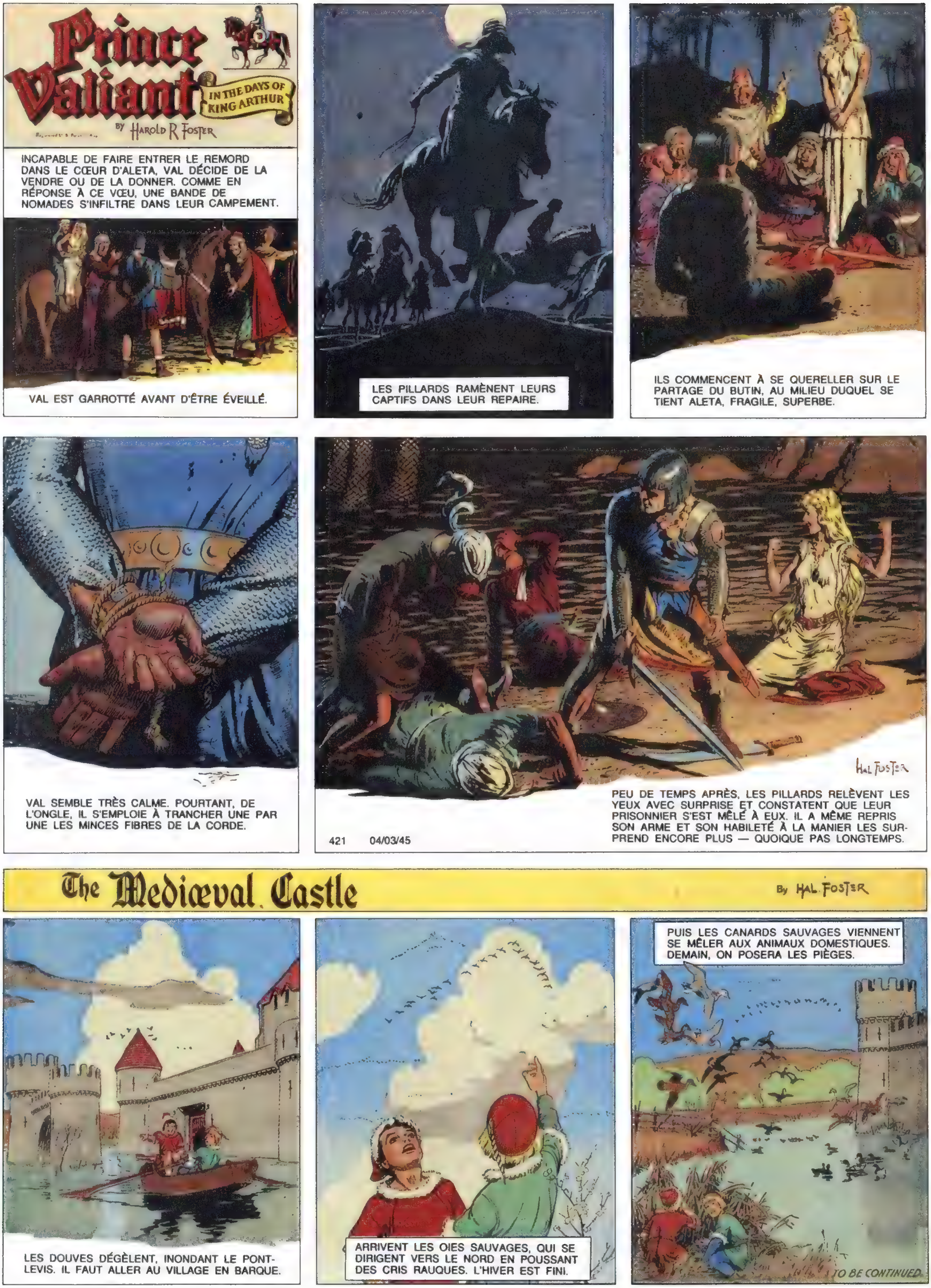
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SUR LE CHEVAL VOLÉ, VAL ET ALETA TRAVÈRSENT LA VALLÉE, TENTANT D'ÉCHAPPER À LA SOIF QUI NICHE AU CŒUR DU DESERT À L'INSTAR D'UNE TERRIBLE BÊTE. SUR LA CÔTE, DES NAVIRES CHERCHENT LA REINE. ET LES NOMADES TRAQUENT TOUJOURS LE VOLEUR.
ET SOUDAIN... AU BOUT DE LA VALLÉE SE DESSINE UNE PETITE TÂCHE BLEUE: LA MER!
ILS PÉNÈTRENT DANS LE PORT DE TOBROUK. UN ARABE OBSERVE AVEC ATTENTION LEUR MONTURE, PUIS COURT DANS LE DÉSERT.
DANS UNE AUBERGE, ALETA N'A GUÈRE DE PEINE À FAIRE TROP BOIRE UN VAL ASSOIFFÉ. DÈS QU'IL S'ENDORT, ELLE SE LIBÈRE.
MONTÉE SUR LA JUMENT, ELLE SUIT LA DIRECTION EMPRUNTÉE PAR L'ARABE. *"MORT AUX VOLEURS DE CHEVAUX!"* S'ÉCRIE UNE BANDE DE NOMADES FURIEUX, LANCÉS AU GALOP.
"PERSONNE NE SERA TUÉ," DIT CALMEMENT LA REINE. *"JE VIENS RAPPORTER LE CHEVAL EMPRUNTÉ PAR UN CHEVALIER DÉMENT. CELUI DONT L'ESPRIT EST TOUCHÉ PAR LE DOIGT DIVIN DEVIENT SACRÉ, VOUS LE SAVEZ."*
HAL FOSTER
DE RETOUR AU BAZAR, ELLE ÔTE UN COLLIER DE PERLES DE SA GORGE, PUIS ACHÈTE DEUX CHEVAUX AUX ARABES INTERLOQUÉS.
417 04/02/45
The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
POUR LES SERFS, L'HIVER EST UN COMBAT. ILS NE PEUVENT BRÛLER QUE DES FAGOTS: LA FORÊT EST AU ROI ET SEULES LES BRANCHES BASSES PEUVENT ETRE TRANCHÉES.
UN JOUR, UN CROISÉ ERRANT VISITE LE CHÂTEAU ET RACONTE COMMENT LES SARRASINS PROFANENT LA TERRE SAINTE.
PAR LA SUITE, ON VOIT SOUVENT LE SEIGNEUR CONTEMPLER SON ARMURE, SONGEUR.

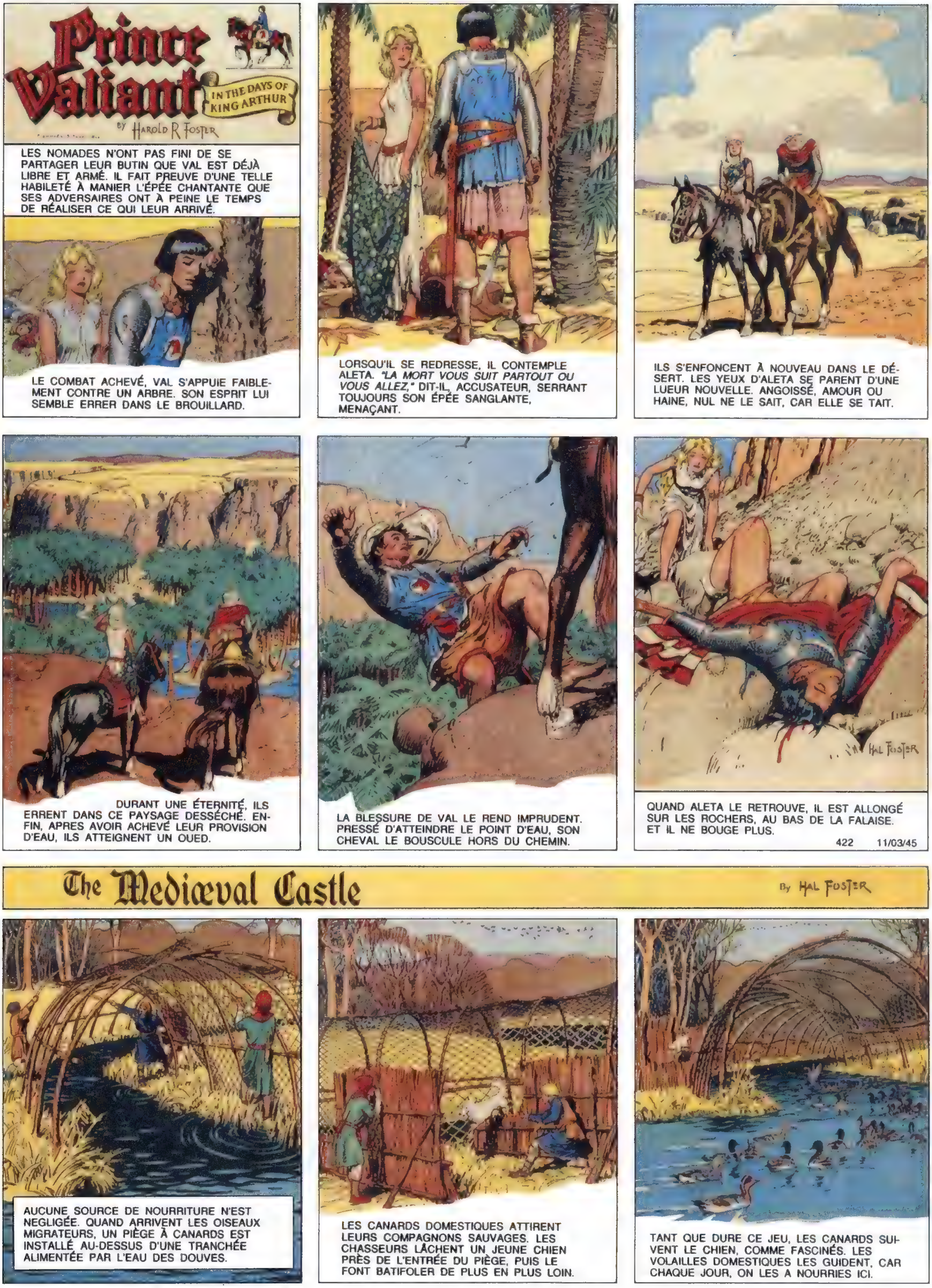
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
DES ARABES FURIEUX ENTRENT DANS TOBROUK POUR TRANCHER LA GORGE D'UN VOLEUR DE CHEVAUX. ALETA REND L'ANIMAL, CE QUI MET UN TERME À LEUR COLÈRE.
PUIS ELLE VEND SON COLLIER DE PERLES ET ACHÈTE DEUX MONTURES.
QUAND VAL S'ÉVEILLE, SA TÊTE LUI FAIT PLUS MAL QU'À L'ORDINAIRE. IL CHERCHE SON ÉCUYER, PUIS SE SOUVIENT QU'IL A ÉTÉ TUÉ ET QU'ALETA EN EST RESPONSABLE. *"J'AI JURÉ DE VOUS TRAÎNER, ENCHAÎNÉE, DANS TOUTES LES COURS DE LA CHRÉTIENTÉ."*
"COMMENÇONS TOUT DE SUITE!" LE SULTAN NEFFER EM RAFA, DE TOBROUK, N'EST GUÈRE PUISSANT MAIS COMPENSE PAR LE DESPOTISME LA MAGNIFICENCE QUI LUI FAIT DÉFAUT.
VAL SE PRÉSENTE. *"ET VOILÀ UNE SORCIÈRE, NAGUÈRE REINE, QUI EST DÉSORMAIS MA PRISONNIÈRE,"* AJOUTE-T-IL. NEFFER A LES YEUX RIVÉS SUR ALETA. *"JE TE L'ACHÈTE!"* DIT-IL. *"TON PRIX SERA LE MIEN."*
VAL OBSERVE LE FIER VISAGE D'ALETA, PUIS LA TRISTE FIGURE DU SULTAN. SON REGARD S'ALLUME D'UNE RAGE FROIDE ET MEURTRIÈRE OU NEFFER APERÇOIT UN MESSAGE DE MORT. DANS UN SOUDAIN ACCÈS DE PANIQUE, IL APPELLE SES GARDES.
HAL FOSTER
418
11/02/45
The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LE VENT FAIT GRINCER LES VOLETS. LA NEIGE S'ACCUMULE DEVANT LES PORTES. IL N'Y A DE CHALEUR QUE DANS LA CUISINE ET DEVANT LA CHEMINÉE. LE CHÂTEAU EST SOM BRE: LE VERRE N'EXISTE PAS ET LES VOLETS SONT CLOS.
DANS LA GRANDE FORÊT, LES HORS-LA-LOI SE RÉJOUISSENT. LEUR SORT EST PLUS ENVIABLE QUE CELUI DES SERFS, CAR ILS CHASSENT ET BRÛLENT AUTANT DE BOIS QU'ILS LE DÉSI RENT.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LE SULTAN NEFFER EM RAFA, DE TOBROUK, VIENT DE PROPOSER À VAL DE LUI ACHETER ALETA. IL A AUSSITÔT APPELÉ SES GARDES. LE REGARD DU CHEVALIER LUI A FAIT CRAINDRE DES OBSÈQUES PRÉMATURÉES.
VAL IGNORE LES GARDES. IL CONTEMPLE AVEC MÉPRIS LE MAÎTRE DES LIEUX PUIS, AVEC UN RIRE INSULTANT, SORT DU PALAIS.
SON PREMIER EFFORT POUR HUMILIER ALETA SE SOLDE PAR UN ÉCHEC CUISANT.
IL Y A DÉSORMAIS DEUX CHEVAUX AU LIEU D'UN. *"ILS SONT À NOUS!"* DIT ALETA. *"J'AI RENDU L'ANIMAL VOLÉ ET ACHETÉ CEUX-LA."*
COMME ILS CHEVAUCHENT DANS LES COLLINES, VAL SE DEMANDE POURQUOI IL NE L'A PAS VENDUE: LA PUNITION ÉTAIT ADÉQUATE. ET POURQUOI S'EST-IL MIS EN COLÈRE À CAUSE D'UN SIMPLE MARCHÉ? IL COMMENCE À DOUTER DE LUI-MÊME.
HAL FOSTER
419 18/02/45
The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
PARFOIS, DE GRANDES BANDES DE HORS-LA-LOI ATTAQUENT CHÂTEAU OU VILLAGE. LES SENTINELLES SONT TOUJOURS EN ALERTE.
ARN ET GUY RENCONTRENT LES BANDITS EN REVENANT DE PROMENADE ET, CHEMIN BLOQUÉ, NE PEUVENT RENTRER AU CHÂTEAU QUE BIEN APRÈS LA NUIT TOMBÉE.
LE CHÂTEAU POSSÈDE UN CONSEILLER SPIRITUEL, QUI CÉLÈBRE LA MESSE, AIDE A LA COMPTABILITÉ ET FAIT OFFICE DE PRÉCEPTEUR. FRÈRE ALBERT RESPIRE LA JOIE.

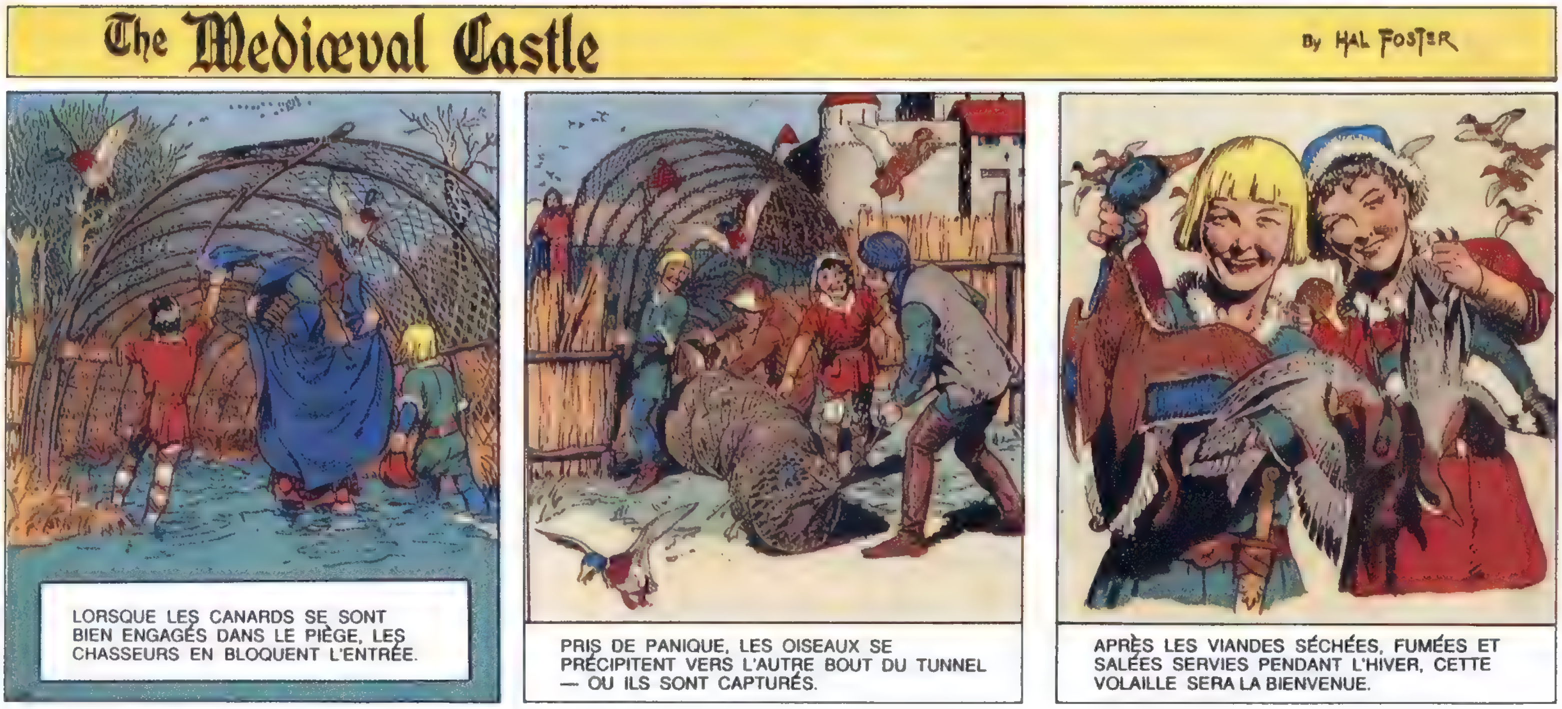
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PRINCE VALIANT CONTEMPLE SA CAPTIVE ENCHAÎNÉE AVEC STUPÉFACTION. SES ENCHANTEMENTS SONT TELLEMENT PUISSANTS QU'AU LIEU DE L'HUMILIER, IL SE RETROUVE EN TRAIN DE LA PROTÉGER.
ALETA SE RETOURNE. EN CONTREBAS, TROIS GRANDS NAVIRES ENTRENT DANS LE PORT. SES AMIS LA SUIVENT AU LONG DE LA CÔTE.
UN VENT FRAIS SOUFFLE DE LA MER. ALETA DÉNOUE SES CHEVEUX ET ENTONNE UN CHANT JOYEUX. VAL EST FURIEUX. IL L'A JETÉE À BAS DE SON TRÔNE POUR LUI FAIRE MENER UNE VIE DE NOMADE, ET POURTANT, ELLE CHANTE.
"SI JE NE PUIS FAIRE ENTRER LE REMORD DANS CE CŒUR, JE LA VENDRAI OU LA DONNERAI À QUELQU'UN QUI LE POURRA."
DES PILLARDS, TOUJOURS À L'AFFÛT DE VOLS, VOIENT LE SOLEIL SE REFLÉTER SUR L'ÉPÉE CHANTANTE ET LA CEINTURE D'ALETA.
LE SOIR, PRÈS D'UN PUITS, UN CAMPEMENT SE PRÉPARE. LES NOMADES SE RAPPROCHENT EN SILENCE, ATTENDANT LA NUIT.
HAL FOSTER
SOUS LE CIEL ÉTOILÉ, ILS RAMPENT VERS LES DORMEURS. IL Y A UNE SOUDAINE CAVALCADE DE PIEDS NUS, PUIS VAL ET ALETA SE RETROUVENT PRISONNIERS.
25/02/45


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
L'HIVER SE MONTRE RIGOUREUX, LA NEIGE ABONDANTE. LES LOUPS QUI SORTENT DE FORÊT POUR S'APPROCHER DES FERMES FONT ABOYER LES CHIENS.
LES SILOS QUI SE TROUVRENT SOUS LE CHÂTEAU SONT OUVERTS. CHAQUE SERF REÇOIT DU GRAIN EN FONCTION DE SES BESOINS.
UN JOUR, UN VENT CHAUD SE LÈVE. LA PLUIE FAIT FONDRE LA NEIGE. ARN ET GUY SONT PRIS DE LA FAMEUSE FIÈVRE PRINTANIÈRE.

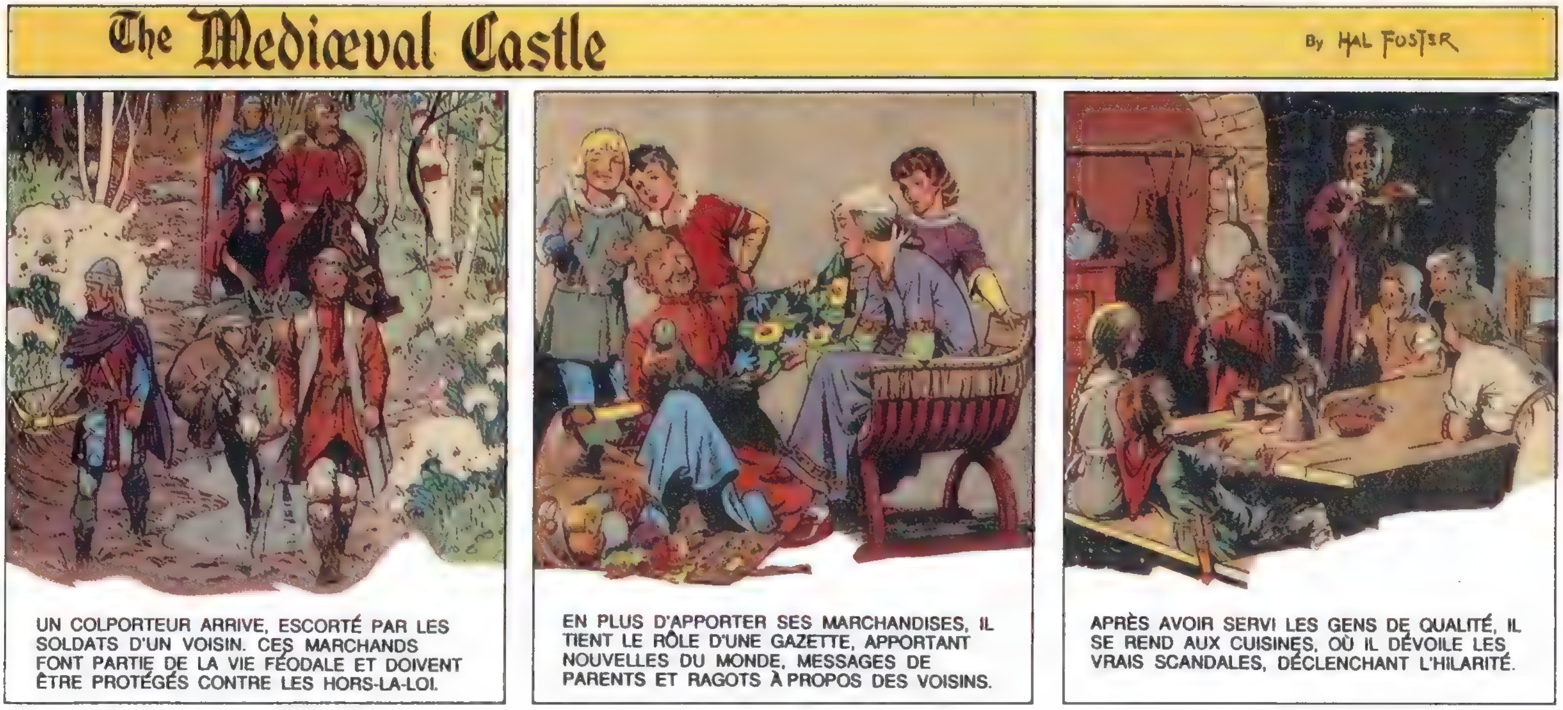

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
INCAPABLE DE FAIRE ENTRER LE REMORD DANS LE CŒUR D'ALETA, VAL DÉCIDE DE LA VENDRE OU DE LA DONNER. COMME EN RÉPONSE À CE VŒU, UNE BANDE DE NOMADES S'INFILTRE DANS LEUR CAMPEMENT.
VAL EST GARROTTÉ AVANT D'ÊTRE ÉVEILLÉ.
LES PILLARDS RAMÈNENT LEURS CAPTIFS DANS LEUR REPAIRE.
ILS COMMENCENT À SE QUERELLER SUR LE PARTAGE DU BUTIN, AU MILIEU DUQUEL SE TIENT ALETA, FRAGILE, SUPERBE.
VAL SEMBLE TRÈS CALME. POURTANT, DE L'ONGLE, IL S'EMPLOIE À TRANCHER UNE PAR UNE LES MINCES FIBRES DE LA CORDE.
HAL FOSTER
421 04/03/45
PEU DE TEMPS APRÈS, LES PILLARDS RELÈVENT LES YEUX AVEC SURPRISE ET CONSTATENT QUE LEUR PRISONNIER S'EST MÊLÉ À EUX. IL A MÊME REPRIS SON ARME ET SON HABILETÉ À LA MANIER LES SURPREND ENCORE PLUS — QUOIQUE PAS LONGTEMPS.
The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LES DOUVES DÉGÈLENT, INONDANT LE PONT-LEVIS. IL FAUT ALLER AU VILLAGE EN BARQUE.
ARRIVENT LES OIES SAUVAGES, QUI SE DIRIGENT VERS LE NORD EN POUSSANT DES CRIS RAUQUES. L'HIVER EST FINI.
PUIS LES CANARDS SAUVAGES VIENNENT SE MÊLER AUX ANIMAUX DOMESTIQUES. DEMAIN, ON POSERA LES PIÈGES.
TO BE CONTINUED.


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LES NOMADES N'ONT PAS FINI DE SE PARTAGER LEUR BUTIN QUE VAL EST DÉJÀ LIBRE ET ARMÉ. IL FAIT PREUVE D'UNE TELLE HABILETÉ À MANIER L'ÉPÉE CHANTANTE QUE SES ADVERSAIRES ONT À PEINE LE TEMPS DE RÉALISER CE QUI LEUR ARRIVÉ.
LE COMBAT ACHEVÉ, VAL S'APPUIE FAIBLEMENT CONTRE UN ARBRE. SON ESPRIT LUI SEMBLE ERRER DANS LE BROUILLARD.
LORSQU'IL SE REDRESSE, IL CONTEMPLE ALETA. *"LA MORT VOUS SUIT PARTOUT OU VOUS ALLEZ,"* DIT-IL, ACCUSATEUR, SERRANT TOUJOURS SON ÉPÉE SANGLANTE, MENAÇANT.
ILS S'ENFONCENT À NOUVEAU DANS LE DÉSERT. LES YEUX D'ALETA SE PARENT D'UNE LUEUR NOUVELLE. ANGOISSÉ, AMOUR OU HAINE, NUL NE LE SAIT, CAR ELLE SE TAIT.
DURANT UNE ÉTERNITÉ, ILS ERRENT DANS CE PAYSAGE DESSÉCHÉ. ENFIN, APRES AVOIR ACHEVÉ LEUR PROVISION D'EAU, ILS ATTEIGNENT UN OUED.
LA BLESSURE DE VAL LE REND IMPRUDENT. PRESSÉ D'ATTEINDRE LE POINT D'EAU, SON CHEVAL LE BOUSCULE HORS DU CHEMIN.
HAL FOSTER
QUAND ALETA LE RETROUVE, IL EST ALLONGÉ SUR LES ROCHERS, AU BAS DE LA FALAISE. ET IL NE BOUGE PLUS.
422 11/03/45
The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
AUCUNE SOURCE DE NOURRITURE N'EST NEGLIGÉE. QUAND ARRIVENT LES OISEAUX MIGRATEURS, UN PIÈGE À CANARDS EST INSTALLÉ AU-DESSUS D'UNE TRANCHÉE ALIMENTÉE PAR L'EAU DES DOUVES.
LES CANARDS DOMESTIQUES ATTIRENT LEURS COMPAGNONS SAUVAGES. LES CHASSEURS LÂCHENT UN JEUNE CHIEN PRÈS DE L'ENTRÉE DU PIÈGE, PUIS LE FONT BATIFOLER DE PLUS EN PLUS LOIN.
TANT QUE DURE CE JEU, LES CANARDS SUIVENT LE CHIEN, COMME FASCINÉS. LES VOLAILLES DOMESTIQUES LES GUIDENT, CAR CHAQUE JOUR, ON LES A NOURRIES ICI.

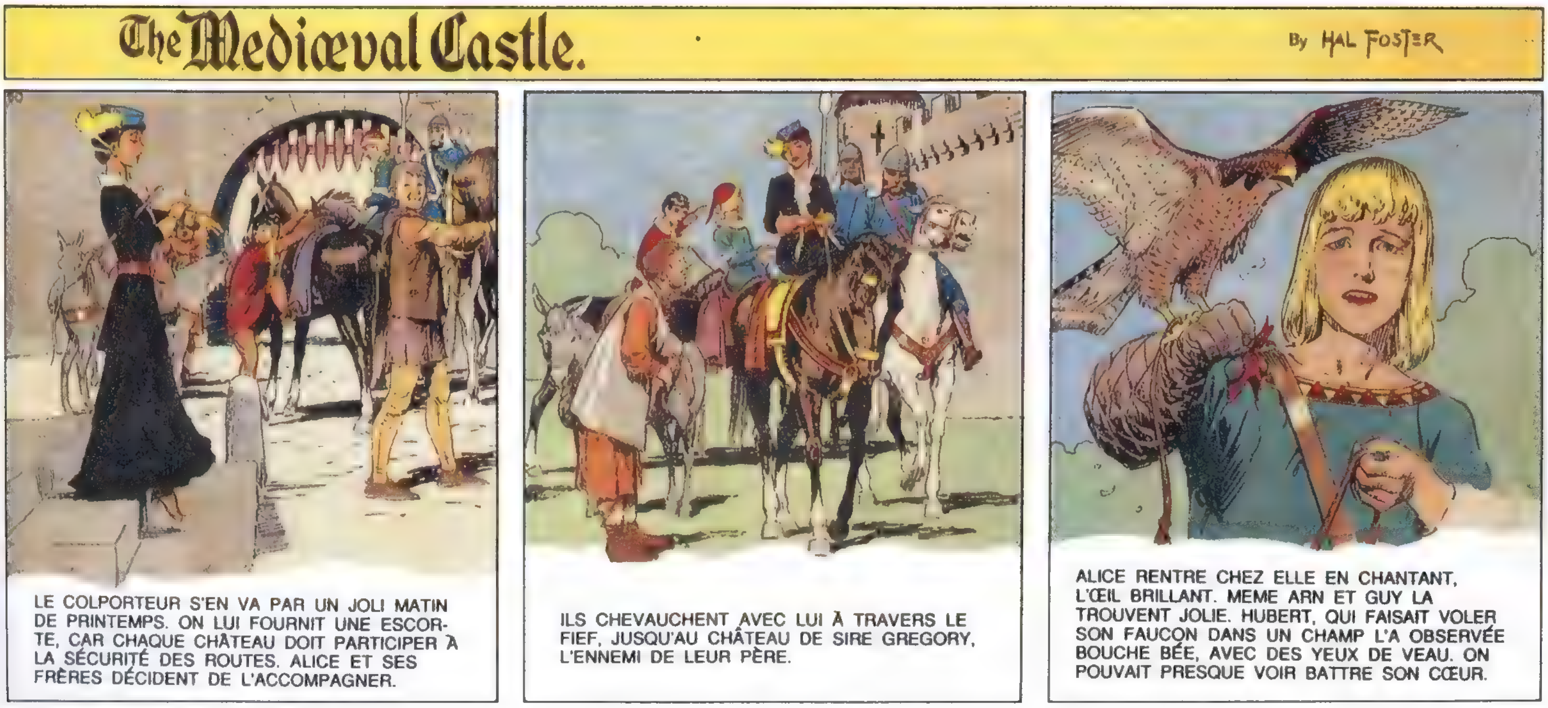
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ALETA SE PENCHE SUR LA FORME INERTE DE PRINCE VALIANT. LA PROFONDE COUPURE QUI MARQUE SA TÊTE SAIGNE ENCORE: IL EST TOUJOURS VIVANT.
S'IL DEMEURE SOUS LE SOLEIL, IL VA MOURIR. IL FAUT L'EMMENER IMMÉDIATEMENT DANS L'OMBRE DE L'OASIS.
MEME SANS ARMURE, C'EST UNE CHARGE ÉPUISANTE POUR LA JEUNE REINE.
ATTEIGNANT LE NIVEAU DU SOL, ELLE FAIT ROULER VAL SUR SA CAPE ET LE TIRE SOUS LES OMBRAGES.
ELLE LUI INSTALLE UNE COUCHE DE FEUILLES DE PALME ET BANDE SES BLESSURES. ENSUITE SEULEMENT, ELLE SE PERMET D'ÉTANCHER SA SOIF.
AU MATIN, VAL DÉLIRE, IL A LA PEAU DESSÉCHÉE. LA MALARIA S'ABAT À NOUVEAU SUR LUI. ALETA ATTEND CE QUE LUI RÉSERVE LE DESTIN. IL SEMBLE ÉVIDENT QUE LE PRINCE VA MOURIR. ENSUITE, ELLE SERA SEULE, SANS NOURRITURE, AU MILIEU DU DÉSERT.
HAL FOSTER
423 18/03/45


The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
LORSQUE LES CANARDS SE SONT BIEN ENGAGÉS DANS LE PIÈGE, LES CHASSEURS EN BLOQUENT L'ENTRÉE.
PRIS DE PANIQUE, LES OISEAUX SE PRÉCIPITENT VERS L'AUTRE BOUT DU TUNNEL — OU ILS SONT CAPTURÉS.
APRÈS LES VIANDES SÉCHÉES, FUMÉES ET SALÉES SERVIES PENDANT L'HIVER, CETTE VOLAILLE SERA LA BIENVENUE.

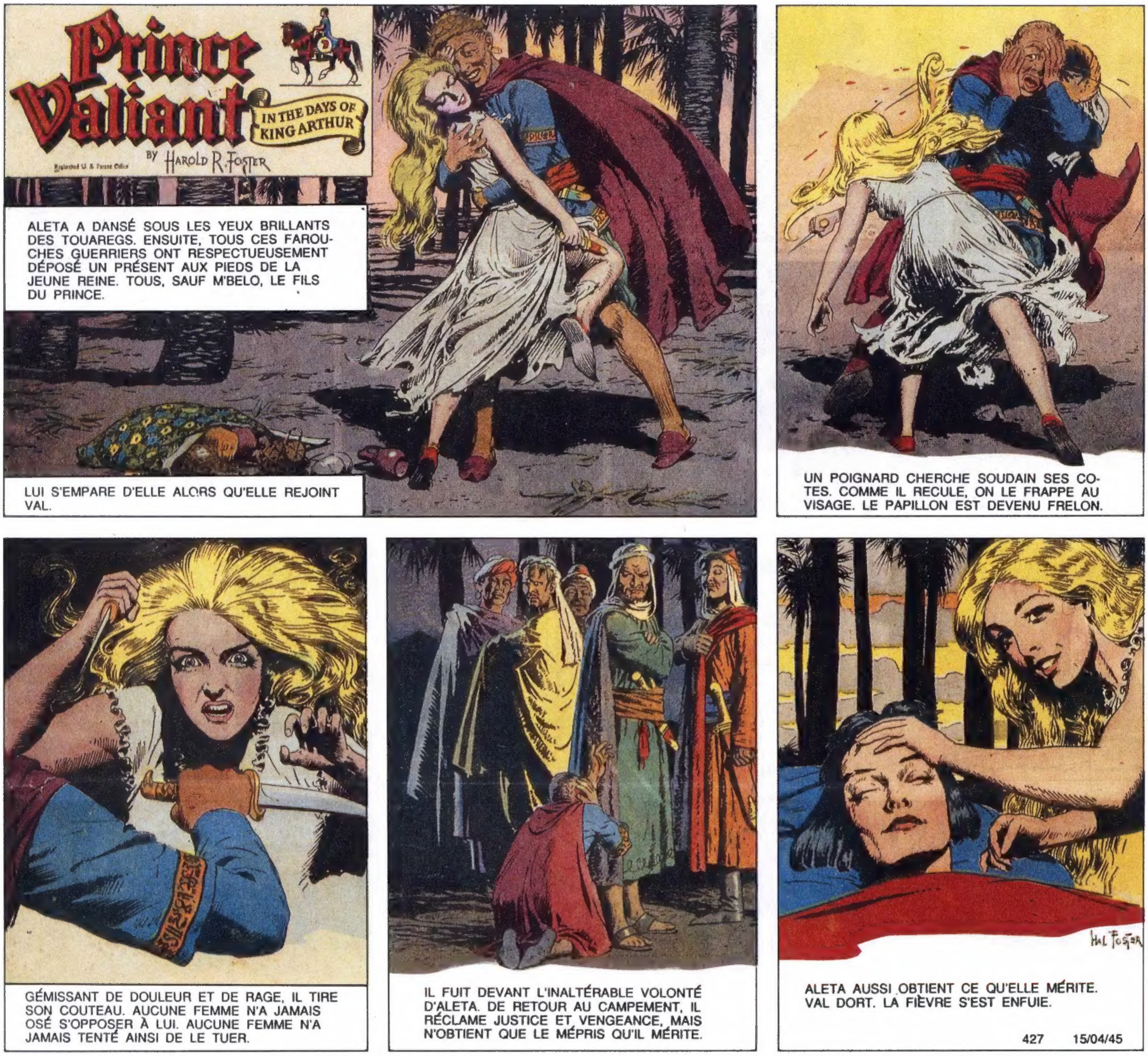
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
DANS UNE OASIS ISOLÉE, ALETA VEILLE UN PRINCE VALIANT INCONSCIENT, BLESSÉ ET DÉVORÉ PAR LA FIÈVRE.
SOUDAIN, ELLE ENTEND HENNIR LES CHEVAUX. QUELQU'UN S'APPROCHE.
UN VIEUX PROVERBE DIT: "IL N'Y A PAS D'AMIS DANS LE DÉSERT". ALETA CONDUIT LES CHEVAUX À L'ECART ET EMMAILLOTE LEURS SABOTS POUR QU'ILS NE LA TRAHISSENT PAS.
ELLE ENTEND UN IMPORTANT GROUPE DE CAVALIERS S'INSTALLER EN AVAL DE L'OUED ET SE PRÉPARE À TOUTE ÉVENTUALITÉ.
PUIS ELLE ENTERRE L'ÉPÉE ET SES JOYAUX. *"POURQUOI NOUS CACHER DE CES HOMMES DU DÉSERT, ALORS QUE NOUS SOMMES SUR LE POINT DE MOURIR D'INANITION?"*
C'EST UN PRINCE TARGUI DE TOMBOUCTOU QUI S'EST ARRÊTÉ À L'OASIS. SES HOMMES JOUENT UNE MUSIQUE ENDIABLÉE POUR OUBLIER LEUR SOLITUDE...
HAL FOSTER
...QUAND S'ÉLÈVE UNE VOIX FÉMININE. *"JOUEZ! JE DANSERAI POUR PAYER MON SOUPER!"*
424 25/03/45

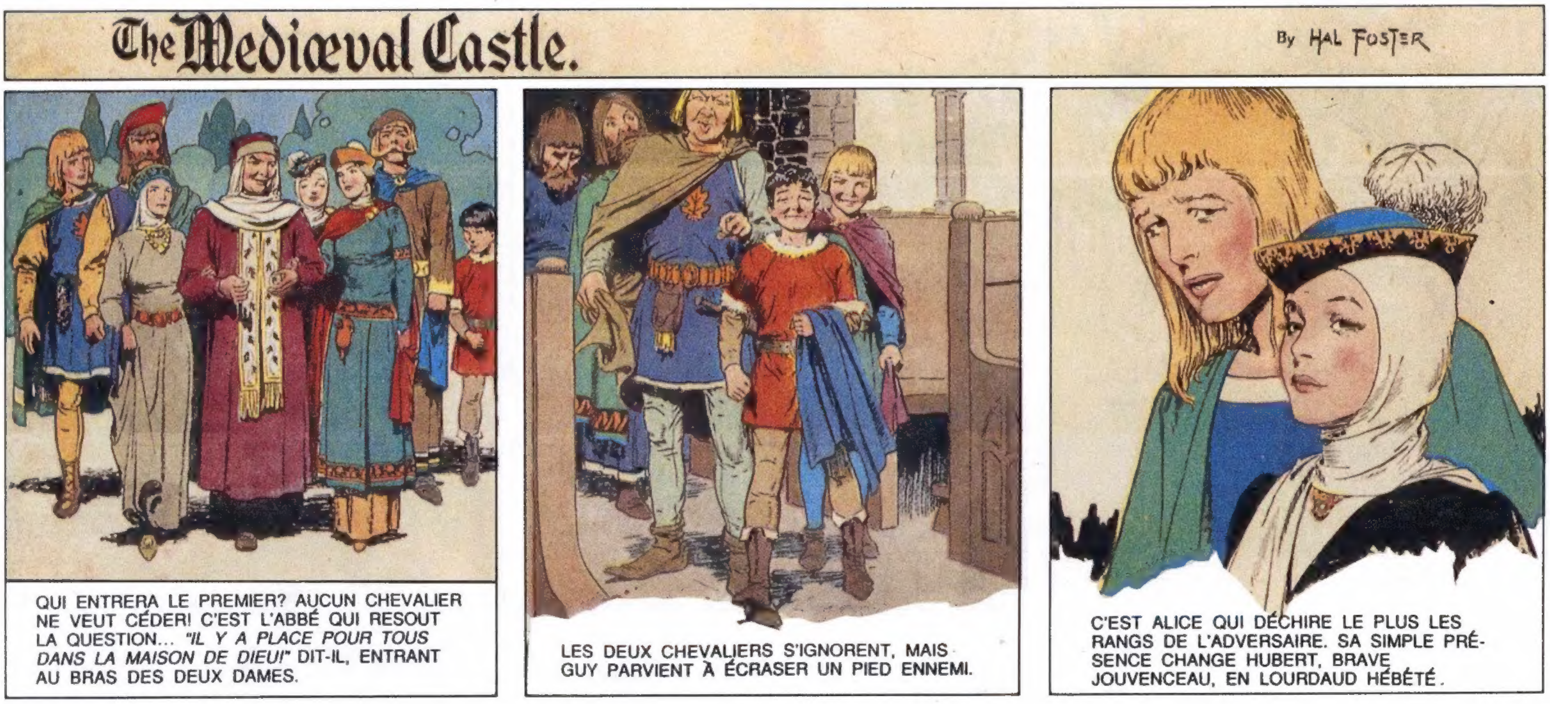

The Mediæval Castle
By HAL FOSTER
UN COLPORTEUR ARRIVE, ESCORTÉ PAR LES SOLDATS D'UN VOISIN. CES MARCHANDS FONT PARTIE DE LA VIE FÉODALE ET DOIVENT ÊTRE PROTÉGÉS CONTRE LES HORS-LA-LOI.
EN PLUS D'APPORTER SES MARCHANDISES, IL TIENT LE RÔLE D'UNE GAZETTE, APPORTANT NOUVELLES DU MONDE, MESSAGES DE PARENTS ET RAGOTS À PROPOS DES VOISINS.
APRÈS AVOIR SERVI LES GENS DE QUALITÉ, IL SE REND AUX CUISINES, OÙ IL DÉVOILE LES VRAIS SCANDALES, DÉCLENCHANT L'HILARITÉ.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
UNE JEUNE FEMME PÉNÉTRANT DANS UN CAMP DE NOMADES PREND UN GRAND RISQUE. MAIS C'EST CELA OU MOURIR DE FAIM.
"JE VAIS DANSER," ANNONCE ALETA. "EN PAIEMENT, JE DEMANDE À MANGER."
CES HOMMES SONT DE FAROUCHES TOUAREGS. DURANT DE LONGUES SEMAINES, ILS ONT TRAVERSÉ LE DÉSERT SANS ENTENDRE LA MOINDRE VOIX FÉMININE. ILS OBSERVENT ALETA EN SILENCE, LES YEUX BRILLANTS.
ELLE DANSE AU SON DES TAMBOURS ET DES FLÛTES AIGRELETTES. SES PIEDS COURENT SUR LE SABLE COMME DEUX PAPILLONS. SOUS LES YEUX NOIRS BRÛLANTS DE DÉSIR, ELLE VIREVOLTE DANS LA LUEUR DU FEU, DANSANT AVEC DIGNITÉ, COMME IL SIED À UNE REINE. ELLE LEUR DONNE UN FORT BEAU SPECTACLE, SANS ALLER TROP LOIN, PUIS ATTEND SA RÉCOMPENSE.
425 01/04/45
HAL FOSTER
NEXT WEEK— The Unwanted Bonus.


The Mediæval Castle.
By HAL FOSTER
LE COLPORTEUR S'EN VA PAR UN JOLI MATIN DE PRINTEMPS. ON LUI FOURNIT UNE ESCORTE, CAR CHAQUE CHÂTEAU DOIT PARTICIPER À LA SÉCURITÉ DES ROUTES. ALICE ET SES FRÈRES DÉCIDENT DE L'ACCOMPAGNER.
ILS CHEVAUCHENT AVEC LUI À TRAVERS LE FIEF, JUSQU'AU CHÂTEAU DE SIRE GREGORY, L'ENNEMI DE LEUR PÈRE.
ALICE RENTRE CHEZ ELLE EN CHANTANT, L'ŒIL BRILLANT. MÊME ARN ET GUY LA TROUVENT JOLIE. HUBERT, QUI FAISAIT VOLER SON FAUCON DANS UN CHAMP L'A OBSERVÉE BOUCHE BÉE, AVEC DES YEUX DE VEAU. ON POUVAIT PRESQUE VOIR BATTRE SON CŒUR.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BLESSÉ, BRÛLANT DE FIÈVRE, PRINCE VALIANT SE MEURT DANS UNE OASIS. AFIN D'OBTENIR DE LA NOURRITURE POUR LUI, ALETA VA DANSER POUR DES TOUAREGS.
LORSQU'ELLE S'ARRÊTE, LE SON DES INSTRUMENTS S'ÉTEINT. ELLE DEMEURE IMMOBILE, FLAMME DORÉE, TANDIS QU'UN PAR UN, LES HOMMES DÉPOSENT UN PRÉSENT À SES PIEDS.
TOUS SAUF UN. M'BELO, LE FILS TROP GÂTÉ DU PRINCE TARGUI, A SONGÉ À UN CADEAU PARFAIT. IL SE FOND DANS L'OBSCURITÉ.
ALETA RASSEMBLE LES PRÉSENTS DANS SA CAPE ET, REFUSANT TOUTE ASSISTANCE, PREND LE CHEMIN DU RETOUR.
ÉLEVÉ AU HAREM, PAR DES FEMMES, M'BELO N'A PAS L'ESPRIT CHEVALERESQUE DES GUERRIERS. QUAND ALETA PASSE PRÈS DE LUI, IL S'EMPARE D'ELLE.
"UNE FEMME AUSSI BELLE ET AUSSI DÉLICATE MÉRITE CE QU'IL Y A DE MIEUX. EN CADEAU, JE T'OFFRE MOI-MÊME!"
426 08/04/45
The Mediæval Castle.
By HAL FOSTER
QUOIQUE LA MESSE SOIT DITE DANS LA CHAPELLE DU CHÂTEAU, LE SEIGNEUR ET SA FAMILLE VONT SOUVENT À L'ABBAYE DE ST. NORBERT. C'EST L'OCCASION POUR ARN ET GUY DE SUBIR UN FURIEUX DÉCRASSAGE.
PRÈS DE L'ABBAYE, UN GRAND SILENCE SE FAIT. LE GANT DE CHACUN QUITTE LA MAIN QUI TIENT L'ÉPÉE. GREGORY ARRIVE AUSSI.
LES DEUX MAISONS SONT EN PAIX, MAIS LES VIEILLES INIMITIÉS DEMEURENT PRÉSENTES.


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R. FOSTER
ALETA A DANSÉ SOUS LES YEUX BRILLANTS DES TOUAREGS. ENSUITE, TOUS CES FAROUCHES GUERRIERS ONT RESPECTUEUSEMENT DÉPOSÉ UN PRÉSENT AUX PIEDS DE LA JEUNE REINE. TOUS, SAUF M'BELO, LE FILS DU PRINCE.
LUI S'EMPARE D'ELLE ALORS QU'ELLE REJOINT VAL.
UN POIGNARD CHERCHE SOUDAIN SES COTES. COMME IL RECULE, ON LE FRAPPE AU VISAGE. LE PAPILLON EST DEVENU FRELON.
GÉMISSANT DE DOULEUR ET DE RAGE, IL TIRE SON COUTEAU. AUCUNE FEMME N'A JAMAIS OSÉ S'OPPOSER À LUI. AUCUNE FEMME N'A JAMAIS TENTÉ AINSI DE LE TUER.
IL FUIT DEVANT L'INALTÉRABLE VOLONTÉ D'ALETA. DE RETOUR AU CAMPEMENT, IL RÉCLAME JUSTICE ET VENGEANCE, MAIS N'OBTIENT QUE LE MÉPRIS QU'IL MÉRITE.
HAL FOSTER
ALETA AUSSI OBTIENT CE QU'ELLE MÉRITE. VAL DORT. LA FIÈVRE S'EST ENFUIE.
427 15/04/45


The Mediæval Castle.
By HAL FOSTER
QUI ENTRERA LE PREMIER? AUCUN CHEVALIER NE VEUT CÉDER! C'EST L'ABBÉ QUI RESOUT LA QUESTION... *"IL Y A PLACE POUR TOUS DANS LA MAISON DE DIEU!"* DIT-IL, ENTRANT AU BRAS DES DEUX DAMES.
LES DEUX CHEVALIERS S'IGNORENT, MAIS GUY PARVIENT À ÉCRASER UN PIED ENNEMI.
C'EST ALICE QUI DÉCHIRE LE PLUS LES RANGS DE L'ADVERSAIRE. SA SIMPLE PRÉSENCE CHANGE HUBERT, BRAVE JOUVENCEAU, EN LOURDAUD HÉBÉTÉ.

Prince Valiant

L'intégrale 1937-1971 aux Éditions Zenda

DÉJÀ PARUS :

1945-1947 :
Aleta

1947-1949 :
La Statuette Indienne

1949-1951 :
Le Mur d'Hadrien

1951-1953 :
La Révolte des Saxons

1953-1955 :
Le Paladin de la Croix

1955-1957 :
La Légende de Sire Quintus

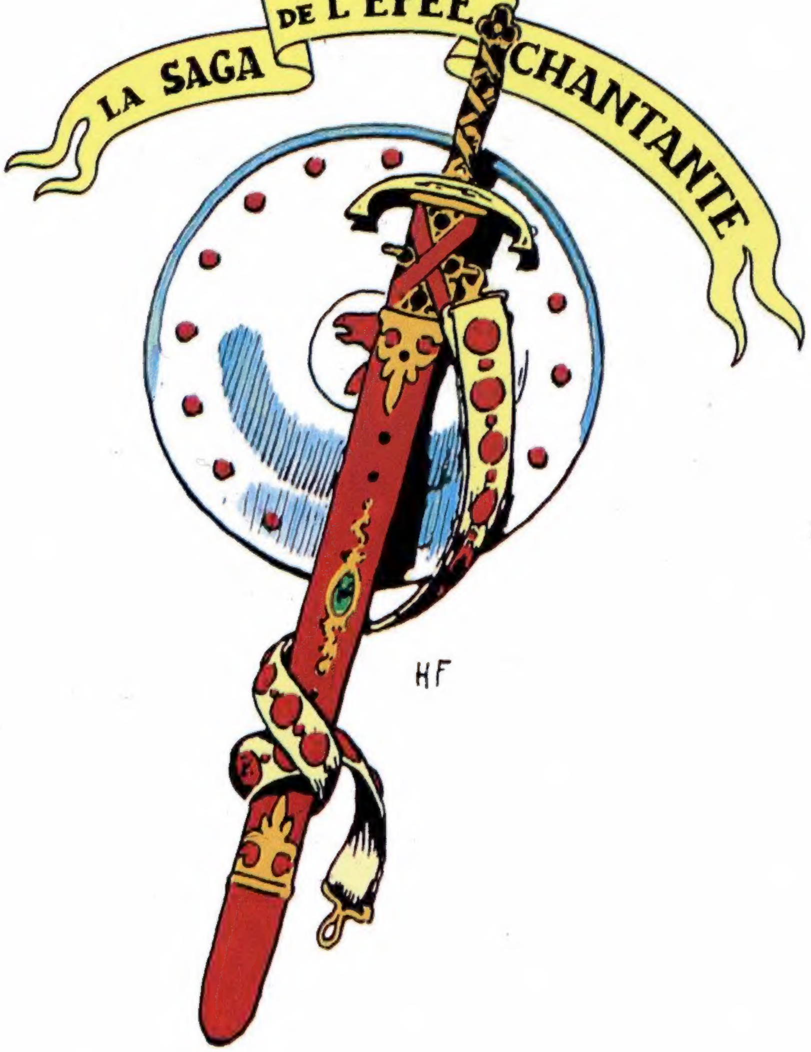
1957-1959 :
A la recherche de Gauvin

1959-1961 :
La Quête du Graal

1961-1963 :
La Cité Maudite

A PARAÎTRE :

1963-1965



ZENDA
EDITIONS

ISBN : 287687 0886
9 782876 870888